

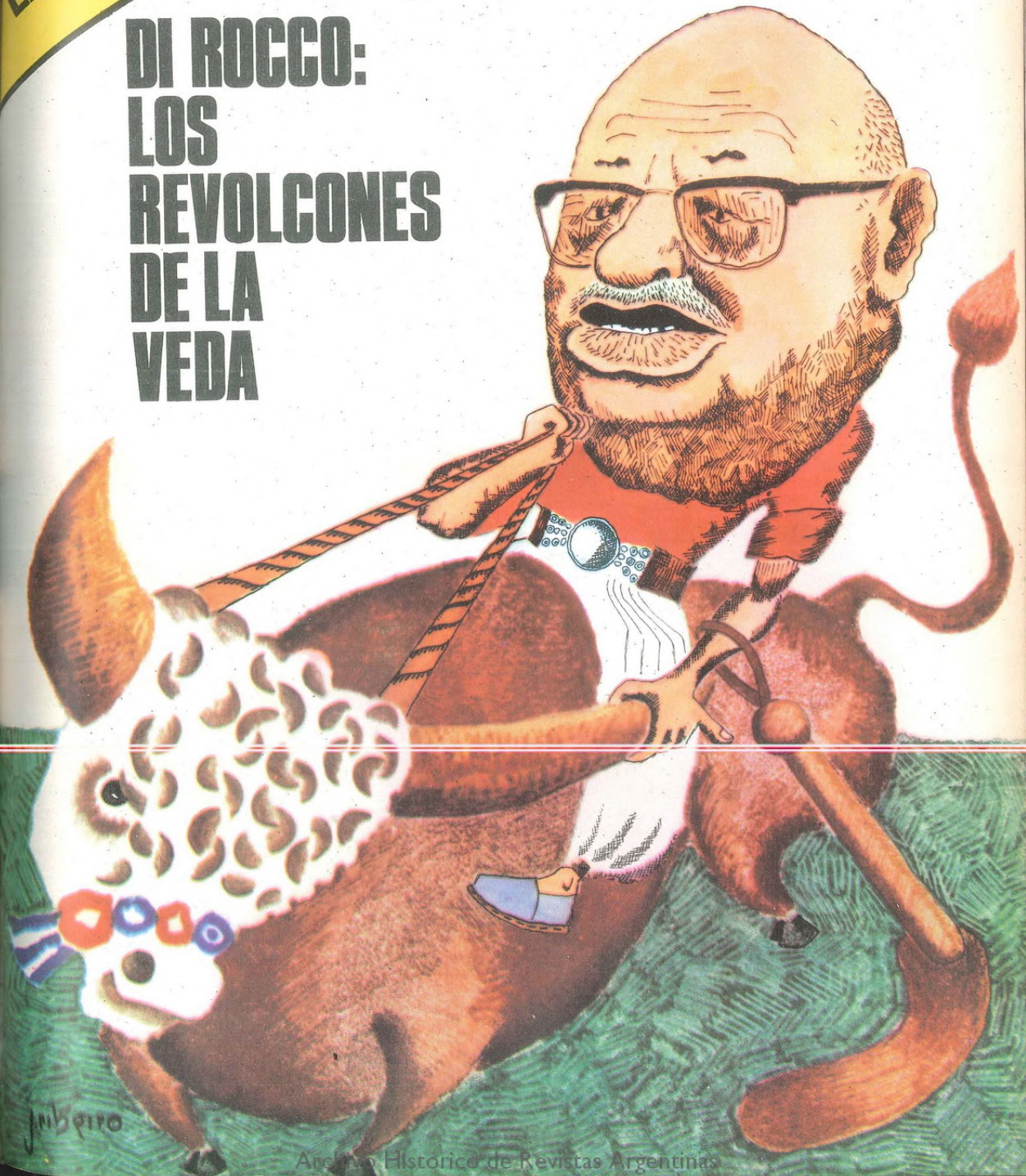
PR
LA SUCESION DE
LANUSSE

ERA PLANA

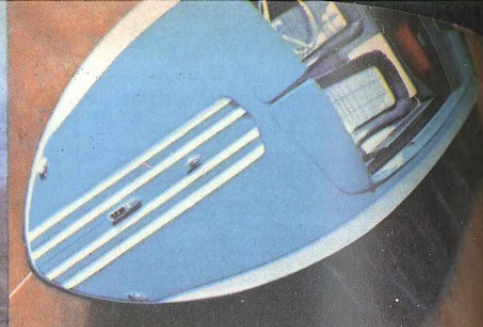


AÑO IX • Nº 445 • BUENOS AIRES, AGOSTO 10, 1971 • \$ 2,50 • m\$ 250

DI ROCCO: LOS REVOLCONES DE LA VEDA



Las punteras



En carrera, ganan. En paseo, ganan. En diseño, ganan. En potencia, ganan. Pagliettini... las punteras en todo! Ingeniería náutica año 1999, diseños acuodinámicos. Motores compactos con más economía de combustible y mayor potencia por centímetro cúbico.



diseño **PAGLIETTINI**

potencia **MERCURY - MERCRUISER**

Las mejores... en todo!

importante red de Agentes (los macanudos...) con planes de venta realmente... bárbaros!

Capital y G. Bs. As.: Paillot Náutica, Av. Libertador 15701, S. Isidro; Alberto Regnicoli & Cia., Av. Libertador 2074, S. Fernando; Urocamping, Paraná 761; Laprida S.A., Laprida 2150; Náutica Flores, Rivadavia 6556; Marina Piccola S.A., Av. Libertador 1980; Buenos Aires: Manuel Valdez, J. B. Alberdi 2536, 9º A. Sta. Fe; Bieler N., Rivadavia 3501. Córdoba: García Velazco, Av. M. T. de Alvear 24, Río Cuarto; Rosario: S. Fernando, Lancha Galofré. La Plata: Romero H., Calle 7 esq. 531. Rosario: Arturo Turisendo, Tupungato 1481. Mar del Plata: Corralón San Antonio, Av. Chile 1450. Tucumán: Monza S.R.L., Av. Sáenz Peña esq. Piedras. Corrientes: Koppel & Unger, Mendoza 622. Formosa: Aut. Norte, España 602. Bariloche: Danfort, Williams 131. Chubut: Trelaw, Wiman, España 37.

PRIMERA PLANA

La revista de noticias de mayor circulación

AÑO IX • N° 445 • BUENOS AIRES, AGOSTO 10, 1971



El domingo 8 se clausuraba la 85ª Exposición Nacional de Ganadería, Agricultura e Industria, en Palermo. A partir del lunes 9, Antonio Di Rocco empezó a quemar su viejo prestigio de líder agrario, con el retorno de una medida odiada en el campo: la veda de carne. Un equipo de redactores agotó curiosidades, buceó historias, analizó razones y estadísticas. Entre las páginas 26 y 31, se arriba a una conclusión: mientras no exista una auténtica política de largo plazo, los favorecidos de hoy serán las víctimas de mañana. Entre las 22 y las 24, se relatan cuentos de una exposición.

Emergidos, a duras penas, de una semana marcada con el signo del terror, los argentinos encontraban ánimo, se preocupaban por los ascensos militares. Un tema que, como nunca, goza de enorme trascendencia institucional. Porque, según el sistema que rige, hasta marzo de 1973 el orden de sucesión para la Comandancia en Jefe del Ejército supone, automáticamente, la prioridad ante un forzoso reemplazo definitivo del Presidente de la República (página 8).



No se puede decir que circula, tampoco que ha aparecido; lo cierto es, sin embargo, que un disco de Charles Manson —*Lie* (Mentira)— ha enfrentado la indolencia y los prejuicios de los argentinos. Casi nadie lo conoce. El condenado a muerte por la célebre matanza de Sharon Tate & Cía. no revela, precisamente, lo que se denomina talento. El *long play*, que también tuvo sus dificultades en los Estados Unidos, alberga catorce temas del jefe de la familia (página 42).

Se hizo famoso por ser “el desconocido Juan L. Ortiz”, poeta, amigo del río y de las islas. Desde entonces, muchas han supuesto sin aventurarse en las variadas texturas de sus versos— que *Juanele* es el mayor bardo argentino. Quizá no se equivoquen; pero la competencia no es un tema que afecte a este hombrecillo sabio, anciano ya, que el último fin de semana se avino a bajar a Buenos Aires, concedió una jugosa entrevista a dos redactores de PRIMERA PLANA (página 53).



Es difícil pensar que todavía haya algún habitante, en el Medio Oriente, que crea en la paz. Sin embargo, las diferencias que han estallado en la zona de los árabes permiten suponer que una nueva perspectiva se abre sobre el convulsionado Levante. No en vano, un enviado de Richard Nixon —Joseph Sisco, Subsecretario de Estado— aterrizó sobre Israel hace diez días; luego de conferenciar con Golda Meir y el resto de los dirigentes, el norteamericano saltó a El Cairo. Allí, entretanto, parecía que la influencia soviética sufría un deterioro (página 56).

INDICE

EL PAIS

- 8 La sucesión de Lanusse
- 9 Iglesia: Cinco presos y un documento
- 10 Carlos Villar Arceja: Las confidencias alarmantes
- 12 Tucumán: Lo dulce que se vuelve amargo
- 14 Estafas: La plusvalía de March
- 15 Córdoba: A cada peronista un denario
- 16 Alsogaray: No está muerto quien pelea
- 16 Marina: Las inquietudes del capitán
- 17 Universidad: El acuerdo discordante

ECONOMIA Y NEGOCIOS

- 18 Los límites del desgaste
- 19 Henry Lapage. USA: En medio de la crisis
- 20 Empresas: Round trip Baires-Nueva York
- 21 Para copiarse
- 21 Crédito al interior
- 21 ... & Cía.: Creatividad en cantidad

VIDA MODERNA

- 22 Cuentos de una exposición
- 26 Los revolcones de la veda
- 32 Boutiques: Según se usa en Europa
- 32 Peligros: La calle de los caídos
- 33 Fondes: Los tesoros envasados
- 36 Alberto Laya: Necesidad y Resignación

LIBROS Y AUTORES

- 38 Henry Miller: ¡Oh, los días felices!
- 39 Relatos: El Ayuntamiento cósmico

ARTES Y ESPECTACULOS

- 42 Manson: Tímulo para Sharon
- 46 Tangos: Al César, lo que es de Carlos
- 49 Personajes. Lenny: El mito que respira
- 50 Danza: Se olvidó la escoba
- 50 Films: Alicia en baby doll
- 51 Un informe de la CIA
- 51 Pagaré todas las letras
- 52 Los cacos sin corazón ni boca
- 53 Poetas: Juan Ele habla de él
- 55 Juan L. Ortiz: Poema inédito

EL MUNDO

- 56 Las mil guerras del Medio Oriente
- 59 Universitarios: Revolución a la italiana
- 60 Vietnam: La retirada de nunca acabar
- 61 Venezuela: La reforma universitaria por boca de su hacedor

DEPORTES

- 62 Un himno se convirtió en hit
- 63 El extraño clan
- 64 Automovilismo: Donde ser segundo es ser nada

SECCIONES ESPECIALES

- 4 Transiciones
- 6 Correo
- 34 Extravagario
- 41 Sras. & Sros.
- 48 Calendario
- 66 Casos argentinos

TRANSICIONES

DESIGNACIONES — De Jorge Aja Espil (44), como Embajador de la Argentina ante la República de Colombia; el martes 3.

• De Juan Nicolás Petroni (47), como Administrador General de Obras Sanitarias de la Nación, el martes 3.

• De José Fermín Colina (52), como Rector de la Universidad Tecnológica Nacional, el miércoles 4.

• De Julio Norberto Tissera (58), como Director del Instituto de Servicios Sociales Bancarios, el martes 3.

SECUELAS — Del bombardeo atómico de Hiroshima persisten en Japón; elevados índices de leucemia y cáncer se comprobaban en sobrevivientes que en 1945 eran niños. Lo dio a publicidad una comisión que estudia el fenómeno; el martes 3.

AMERIZAJE — Como se había previsto, la nave espacial norteamericana rompió las aguas del Pacífico a las 17.46, apenas un segundo de diferencia con la hora anunciada. USA lograba así uno de sus mayores éxitos espaciales; el sábado 7.

LAS GALLINAS — Sufren horribles traumas al escuchar música *beat*, se comprobó en Udine (Italia); cientos de volátiles murieron a causa de un festival en dicha ciudad. Las plumíferas, alarmadas por el ruido de las baterías y guitarras eléctricas, se amontonaron en los rincones de los criaderos, donde perecieron sofocadas; se supo el lunes 2.

ATEMORIZADOS — Por las autoridades, los pobladores del barrio de emergencia "Villa Banana", cerca de Rosario, se negaron a recibir alimentos y útiles escolares, distribuidos por el Golf Club, a instancias de las FAR; dos semanas atrás, algunos habitantes de otra villa miseria, fueron detenidos y procesados por aceptar víveres del ERP. Ocurrió el sábado 31.

LA VEJEZ — Prematura, prometen eliminar los científicos soviéticos; aducen haber descubierto un suero de la juventud que prolongará la vida hasta los 120 años. El medicamento, que evita la falta de vitaminas y ácidos aminados, ya está en venta, según el matutino *Pravda* del lunes 2.

POR HACHIS — Se venden como esclavos en Afganistán numerosos drogadictos británicos; el consumo libre de narcóticos, permitido en ese país, "es el causante de que se trate a esos rubios jóvenes como animales de recreo a cambio de una ración diaria de estupefacientes", afirmó Peter Willey de la Sociedad Antiesclavista Británica, en Londres, el miércoles 4.

FLAGELADA — Por su marido, y acusándolo de tenerla cautiva, apareció el martes 3, en la legislatura de Recife, Aracy Nejaím (40), representante de Pernambuco. La Diputada alegó que

el sátrapa le había roto los hombros torturándola, además de hacerle firmar un documento en el que admitía sus relaciones extramaritales con más de 40 hombres, algunos de ellos prominentes funcionarios. La representante del pueblo guardaba aún fuerzas para alegar en favor de su proyecto de reforma agraria, ante el Presidente Garrastazú Médica.

CAIDAS — Del apremiado dólar en los mercados cambiarios de Europa; nunca, como el jueves 5, la moneda norteamericana descendió a límites tan bajos. Algunos sostienen que es inminente una devaluación; no es la primera vez que se lanza con tanta seguridad este rumor.

EL PUDOR — Y la moral de la familia mexicana se verían afectados por dos obras de teatro, *Hair* y *Oh, Calcuta*, dictaminó el Municipio de la Ciudad de



Germán: Réquiem para un viernes.

México al prohibirlas, el lunes 2. Las autoridades aztecas no aceptaron las reformas propuestas por los actores.

MUERTES — De Georgy Babakin (56), creador de la serie de vehículos Lunokhod, en Moscú, el miércoles 4.

• De Germán Rozenmacher (35), quien fuera dramaturgo, cuentista y periodista. Sus obras, entre las que se cuentan *Cabeceita Negra*, *Los Ojos del Tigre*, *El apión negro*, trasuntan su fervor en la lucha contra la explotación y la injusticia. Un ridículo escape de gas tronchó la vida de este hombre de teatro, acuciado por la realidad nacional; el viernes 6, en Mar del Plata.

• De Alberto Molinas (77), quien fuera prestigioso magistrado santafesino, en Roma, el sábado 31.

• De Juan Altolaquirre (64), párroco de la Basílica del Santísimo Sacramento, hasta 1970. En Roma, el sábado 31.

• De Abel Figueroa (36), estimado folklorista argentino; en un accidente de tránsito, el viernes 6.

• De Elbino Bardaro (66), notable violinista que atravesó todas las épocas del tango; supo participar en la orquesta de Francisco De Caro y, en los últimos tiempos, acompañó a Astor Piazzolla. En Buenos Aires, el 6. ☺



DIRECTOR-EDITOR
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

DIRECTOR
ALBERTO J. GABRIELLI

Asesor de la Dirección
CARLOS VILLAR ARAUJO

Secretarías de Redacción
Roberto García, Jorge Llistosella.

Redacción: Rosario Añahos, Rodolfo Arizaga, Ilda Barbot, Eduardo Eggers, Manrique Fernández Moreno, Héctor Ferreiros, Jorge Goldszer, Helena Gohi, Alberto Laya, Pedro Olgo Ochoa, Alejandro Rodríguez Bustamante, Horacio Safons, Norberto Soares, Néstor Tirri. Servicios exclusivos de Competencia, revista mensual de economía y negocios.

Columnistas: Stewart Alsop, Art Buchwald, William P. Bundy, Milton Friedman, Alberto J. Gabrielli, Roberto García, Alberto Laya, Jorge Llistosella, Paul Samuelson, Carlos Villar Araujo, Henry C. Wallich.

Colaboradores: Albino Gómez, Alfonso Núñez Malnero. Ilustrador: Kalondi.

Corresponsales en el interior: Edgardo Petrone (Rosario), Jorge Nader (Córdoba), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrosio García Lao (Mendoza), Carlos H. Parodi (Santa Fe), Paraná, Sixto Vázquez (Jujuy), Aleardo Laría (Río Negro-Neuquén). Servicios exclusivos de La Capital (Rosario), La Gaceta (Tucumán), Los Principios (Córdoba); El Territorio (Posadas), El Tribuna (Salta), El Independiente (La Rioja).

Corresponsales en el exterior: Kurt Donig (Berlín Occidental), Alberto Giovannini (Roma), Juan Carlos Arguello (Londres), Carlos María Padilla (Washington), Tiliu Sergio Gärslund (Estocolmo), María Luisa Ferdmann (Jerusalén), Bernard Krisher (Tokio), Fernando Ainsa (Nueva York), Carlos Alberto Lima (Río de Janeiro), Andrés Giménez (Santiago de Chile), Francisco Ygartua (Lima), Enrique Monteverde (Caracas).

Servicios exclusivos de L'Expansion y Entreprise (Francia), Newsweek (Estados Unidos), Vita (Italia), Inter-Press Service (Italia) y Agencia de Prensa Novosti (URSS).

Arte y Diagramación
José María Abelleira, Daniel Crosa

Fotografía: Ramón Miniño (jefe), Ricardo Chamé, Eduardo Giménez, Armando S. Reggis; The Associated Press, United Press International, Agencia Afa, Interpress.

Corrección: Dardo Batuecas (jefe), Héctor Carreira, Manuel Cifuentes, Roberto Cónsola, Ricardo Eglos, Osvaldo Guercio, Alberto J. Ortiz.

Archivo: Oscar Belalch (jefe), Doris Knop, Juan José Passo, Elvio Ubereone.

Traducciones: Patricia Báz.

EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Gerente de Publicidad: Gregorio H. Lamuere. Adscriptores: Rodolfo H. Sabatini, Carlos Descotte, Jorge Catanzaro. Secretaria: Patricia Pose. Tráfico: Oscar A. Riderelli.

Técnica Gráfica: Gerente, Armando Mangieri. Subgerente: Francisco Capano.

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana S.R.L. (Capital: \$ 400.000). Perú 367, Pisos 10, 12 y 13. Buenos Aires, República Argentina. Teléfonos: 33-8576/70, 34-8018/10. Telegramas: Pripa Baires. Télex: 012-1999. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas y Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidores - Capital Federal: Rubbo S.C.A., Garay 4226. Interior y Exterior: S.A.D.Y.E. S.A., Belgrano 355. Impreso en talleres gráficos Rotog-Arg. S.A.I.C., Bolívar 1753, Buenos Aires. Precios: \$ 2,50 (Grp. 250). Número atrasado, \$ 900 (m.s.n. 300). En Uruguay: \$ 150 por año; exterior, vía ordinaria, 35 dólares. Prohibida la reproducción parcial o total. Hecho el depósito de ley. Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 1.065.384. AFILIADA AL IVC

Hay 2 FUERTES motivos para instalar el ALAMBRE con púas SUPER BAGUAL

(El primer hilo
y el segundo)

Que si son fuertes? Tienen una carga de rotura de 600 kilos y púas estrechamente sujetas a los hilos, que no se corren. Además el alambre con púas Super Bagual está protegido por una sólida coraza de cinc que asegura al usuario la utilización de un alambre que resiste doblemente a los agentes atmosféricos y ofrece por lo tanto una doble seguridad a sus bienes. Le parecen fuertes los motivos?

Denominación	Diámetro de los Alambres Base		Distancia entre púas		Púas por metro	Carga de Rotura	Longitud aproximada del rollo
	Calibre	mm	mm	Pulg.	N°	kg	m
15 a 101 mm (4")	15	1,83	101,6	4	10	600	500
15 a 76 mm (3")	15	1,83	76,2	3	13	600	500

EMPRESA PRIVADA ARGENTINA, LA MAYOR FABRICANTE DE PRODUCTOS DE ACERO PARA EL AGRO Y LA CONSTRUCCION DE UN PAIS EN CRECIENTE DESARROLLO



ACINDAR

INDUSTRIA ARGENTINA DE ACEROS S. A.

PASEO COLON 357 - BUENOS AIRES

PSICOLOGIA

Soy un asiduo lector de vuestra revista, en la que, con mucho agrado, he visto la nota a que hago referencia. La misma, que está titulada "El fútbol y los psicólogos", es tan buena y tan exacta que no puedo menos que enviar mis sinceras felicitaciones a su autor, por tan estupenda nota.

Diré que los psicólogos, por más capacidad que tengan, nunca enseñarán a jugar al fútbol, porque, para ser jugador de fútbol, hay que nacer. Se está preparando un plantel "millonario". ¿Qué resultados dará? ¿Es que ya no hay otro "camelo" que presentar, para hacer un cuento nuevo? Hemos visto grandes jugadores, a través de los años. ¿Han precisado psicólogos? ¿Los necesitaron Manuel Seoane, Roberto Cherro, Arsenio Erico, Antonio Sastre, Carlos Peucelle, José Manuel Moreno, René Pontoni, Lucho Sosa, Vicente De la Mata, Herminio Masantonio, Néstor Rossi (¿qué hubiera dicho Pipo, en su apogeo, si le hubieran designado un psicólogo?), Enrique García, Pelé, Roberto Perfumo, Agustín Cejas? ¡Por favor! ¿Acaso no se recuerda el fracaso de nuestro seleccionado, en el último campeonato sudamericano? ¿Qué hizo "el salvador de nuestro fútbol" en esa ocasión? ¿Acaso los uruguayos no nos ganaron con su presencia? Y ahora, ¿se viene con un cuento nuevo? ¿Con qué ánimo puede trabajar Juan José Pizzuti, si ve cómo le están moviendo el piso, a pesar de algunas declaraciones forzadas, que no convencen a nadie? ¿Y quién pagará el millonario y "soñado" proyecto de los psicólogos?: el público. El público, víctima de todos estos ensayos raros, que se proponen para estar siempre en el candelero.

La verdad es que algunos, no obstante los fracasos en distintos clubes y en la institución directriz de nuestro fútbol, no comprenden que, como dijera Soya Reilly, se les ha pasado el cuarto de hora; y no se saben retirar a tiempo.

¡Que ejemplo dio Fernando Bello, quien siendo capitán de nuestro seleccionado, y campeón sudamericano en el torneo jugado en Santiago de Chile, a su regreso, lleno de gloria, colgó los botines y le dejó el puesto a Cammaratta! Lo está dando Pelé, quien, aun pudiendo ser más, se despidió del seleccionado de su país. ¡Ah! pero es tan difícil retirarse a tiempo.

Si nuestro seleccionado no tiene, aún, un resultado satisfactorio; si no tiene el juego que necesita y que queremos ver, ¿tiene la culpa el técnico? En parte sí, quizá, pero no carguemos la romana solamente a él. ¿Acaso hay un nivel aceptable en la mayoría de nuestros clubes, por no decir en todos? ¿Se ve fútbol?: no. No se ve nada. Y, entonces, tampoco se puede ver fútbol en nuestro seleccionado, aunque no podemos negar que hay resultados.

Cuando uno ha visto fútbol desde pequeño (puedo hablar de todas las épocas, desde 1928), hay cosas que indignan. Por eso, no hay que ver más fútbol. Yo hace tiempo que no voy, y eso que soy socio vitalicio de un club, donde tengo mi platea gratuita. Quizá me he salido un poco del tema; por ello, pido disculpas. Reitero, entonces, mis sinceras felicitaciones a Alberto Laya, el autor de tan inmejorable nota.

Carlos P. Alonso
Buenos Aires

PSICOLOGIA, 2

Me dirijo a usted con respecto a las notas que se han publicado en su revista, hablando despectivamente de la introducción de psicólogos en el fútbol. ¿Es que PRIMERA PLANA no acepta el progreso, la ciencia al servicio del deporte? Creo que es una actitud poco complaciente y soberbia. Valentín Suárez tiene derecho a intentar algo, aun a riesgo de equivocarse.

—¿Todavía?

Juan Pablo Escarrá
Capital Federal

-somos

En el BANCO RIO
defendemos sus intereses como
si fueran los nuestros.
Por eso somos
el "puño" derecho de cientos
de empresas argentinas.

Compárenos en:

- CUENTAS CORRIENTES
- CUENTAS DE AHORRO
- CUENTAS ESPECIALES
- VALORES AL COBRO
- DESCUENTOS
- IMPORTACION Y EXPORTACION
- TRANSFERENCIAS AL EXTERIOR
- COMPRA Y VENTA DE ACCIONES
- GIROS Y TRANSFERENCIAS LOCALES
- SERVICIO DE TELEX
- CON TODO EL MUNDO
- PAGO DE FACTURAS A PROVEEDORES
- COBRANZAS DE SERVICIOS PUBLICOS
- DEPOSITOS NOCTURNOS

Y Ud. ganará más.

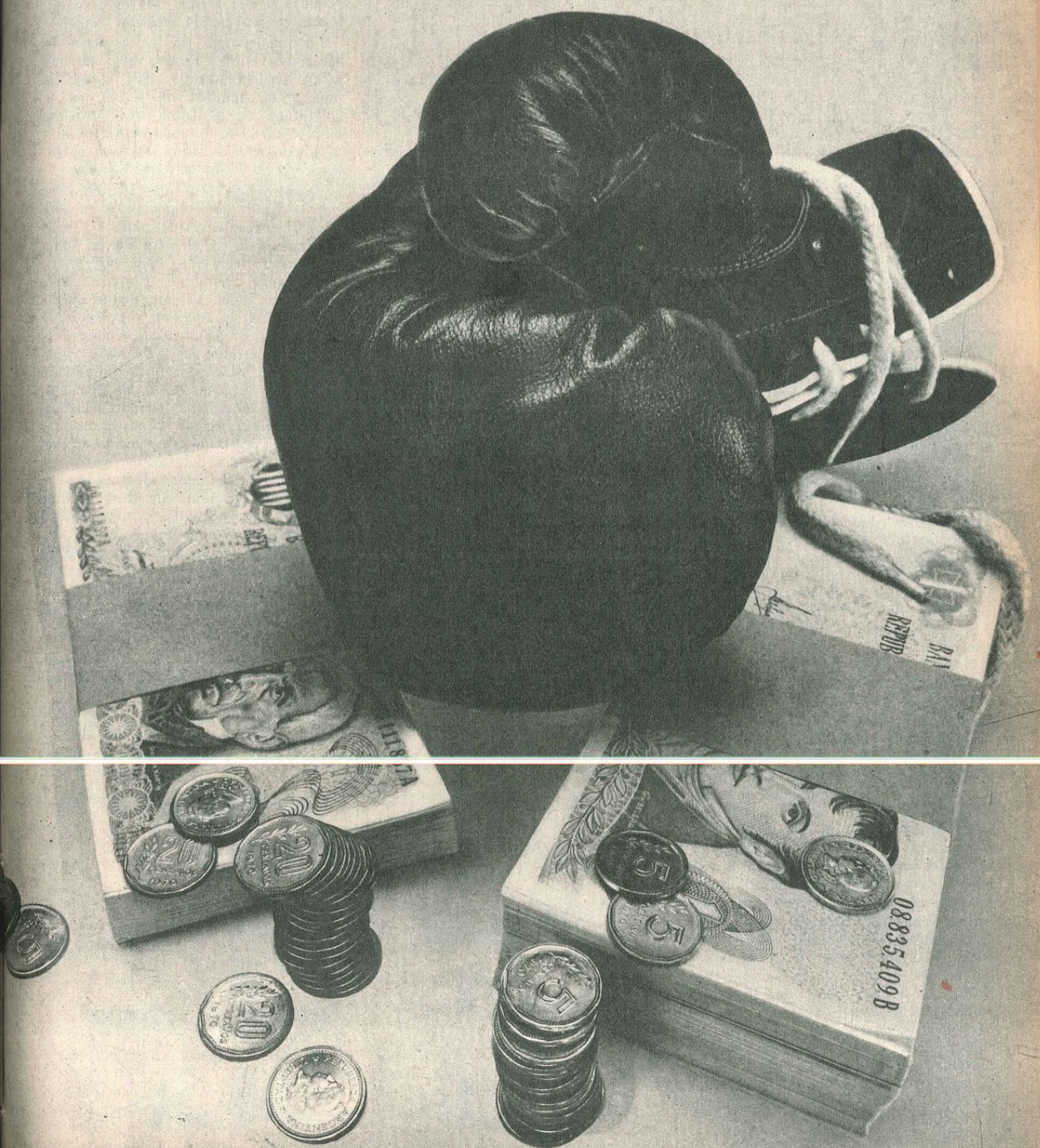
Por algo somos el
"campeón del peso máximo"

Banco Río

BANCO RIO DE LA PLATA



su puño derecho.



LA SUCESION DE LANUSSE

Cuando uno toma un tren, supone que va a llegar a destino. Cuando un ciudadano honesto contempla a un policía, cree hallarse protegido. Cuando se va al cine o se toma una copa en un bar, el hombre normal de esta civilización piensa que pasará un rato divertido. Bien mirado, semejante fe no debería ser absoluta: puede estallar una huelga o descomponerse la máquina y el tren se detiene. Uno puede enfermarse o morir en cualquier momento. Sin embargo, son casos límites; en condiciones razonables, las cosas ocurrirán como se las anticipa.

En la Argentina de la semana última, esa seguridad cotidiana de estar viviendo en el siglo XX, dentro de un país civilizado, sufrió un eclipse súbito. El domingo, una sala cinematográfica de Almagro fue capturada por un comando de extremistas. El lunes, mientras localizaban un artefacto explosivo en una confitería céntrica de Córdoba, una señora sostenía haber visto a un guerrillero herido y quizá moribundo, errando por Alta Gracia. El martes, los azorados ocupantes de un colectivo 93, en Buenos Aires, asistían al secuestro de un joven pasajero por cuatro sujetos de particular, sin la menor explicación. En la capital cordobesa, el ERP "ajusticiaba" a un agente policial. Esa noche, otros dos policías que viajaban a bordo de un convoy suburbano eran despojados de sus pistolas a la altura de la estación Banfield. El miércoles se descubría a un grupo de sediciosos acampados en Ezeiza. Un par de conscriptos parados en sendas esquinas porteñas (General Paz y Del Tejar, uno, a mediodía; sobre Luis María Campos, el otro) fueron obligados a introducirse en automóviles por presuntos terroristas, que los soltaron horas después. El jueves, un tercer conscripto sufría similar cautiverio. El viernes tenía lugar un golpe de comando contra "un puesto de guardia aislado" del Regimiento 3 de Infantería General Belgrano, con asiento en La Tablada.

A la ofensiva de la subversión le acompañaba un terror de signo opues-

to: bajo rótulos ominosos (*Comando Policial de la Muerte, Comando Cabo 1º Leiva, ANA, GAU*) se multiplicaron mensajes de sedicentes organizaciones paramilitares y parapoliciales, llenos de amenazas terribles contra los guerrilleros, sus simpatizantes, sus abogados, los jueces que les sean benignos y los periodistas que los traten bien. Simultáneamente, explotaban bombas en las casas de juriconsultos cordobeses y santafesinos que defienden a los acusados por subversión. Ante el silencio o la negativa de Policía y Fuerzas Armadas, la suerte de militantes del peronismo o la izquierda desaparecidos en forma misteriosa angustiaba a sus familiares. Un manto de locura inunda a la República. Y el ciudadano padece una honda, casi desesperanzada añoranza de la normalidad.

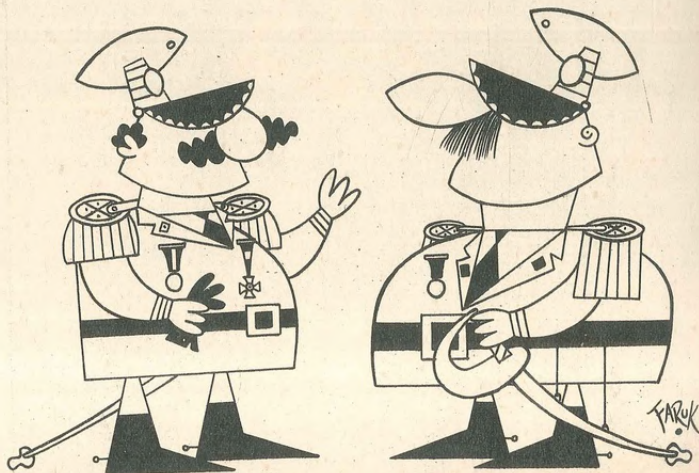
Pese a todo, la opinión pública siguió con sumo interés el tema de los ascensos en la cúpula del Ejército. El jueves, con desacostumbrada celeridad, Alejandro Agustín Lanusse daba a conocer su señal aprobatoria respecto de la prioridad de méritos para acceder

al generalato de división, dictaminada por la Junta Superior de Calificaciones. Obtendrán ese grado dos jefes de Caballería —el Comandante de Institutos, Tomás Armando Sánchez de Bustamante, y el Segundo Jefe del Estado Mayor Conjunto, Mariano Jaime de Nevares—, así como el titular de la Jefatura I del Estado Mayor General, ingeniero Rudecindo Pascual Nadal.

La importancia de los ascensos se acrecienta por el hecho obvio de que a los recién llegados debe hacerseles lugar. Eso implica retiros. Y en la coyuntura especialísima que atraviesa la Nación, el asunto determina ni más ni menos que el orden de posibles sucesores a la Primera Magistratura.

A partir del 26 de marzo, quien preside la Junta de Comandantes en Jefe ejerce la Presidencia del país. A su vez, la titularidad en el seno de la Junta es rotatoria: dos años cada Fuerza. Le corresponde, pues, al Ejército hasta marzo de 1973. El jefe de la Fuerza que sigue en la rotación —es decir, la Aeronáutica— debe quedar a cargo del Gobierno durante las ausencias temporarias del Presidente: por ejemplo, un viaje. De ahí que hace dos semanas, cuando se imaginaba inevitable la operación quirúrgica de Lanusse, brotara una ardua polémica bizantina sobre cuál es el lapso para considerar *temporaria* la falta de Presidente. Quienes no deseaban un interinato de Rey, argüían que dos o tres jornadas de incapacidad forzosa apenas constituyen una *ausencia pasajera* y no era imprescindible delegar el mando. Empero, existe un tópico sobre el que nadie duda: si Lanusse, por cualquier motivo, dejase el cargo, su reemplazante sería el líder del Ejército.

Ateniéndose estrictamente a la antigüedad, hoy la serie de sucesión se



"No aspiro a ser general de división; preferiría ser general de multiplicación."

dispone así: José Rafael Herrera, Joaquín Antonio Aguilar Pinedo, Jorge Esteban Cáceres Monié, Manuel Angel Ceretti, Alberto Nicolás Roccatagliata, Alcides López Aufranc y Juan Carlos Sánchez. A ellos se agregarían los tres futuros: Bustamante, Nevares y Nadal. ¿Quién pasa a retiro? El viernes había trascendido la decisión de la cúspide. Efectuar el mínimo de movimientos posibles, o sea, apenas quitar del servicio activo al general de división cuyo cargo presente es compatible con el carácter de retirado: Cáceres Monié, quien sobrevivirá a la cabeza de la Policía.

En efecto; a principios de año, la vacante creada por Guillermo Sánchez Almeyra, al acceder a la Gobernación de Santa Fe, jamás se cubrió. El puesto que abandonaba —la Jefatura del Estado Mayor verdeoliva— fue ocupado interinamente por el entonces general de brigada López Aufranc. Luego lo desempeñó el ex Comandante de Institutos, José Herrera, en tanto Sánchez de Bustamante saltaba a Campo de Mayo, pese a que la Comandancia de Institutos corresponde a un general de división: su ascenso inminente sólo servirá para salvar aquella incoherencia, sin sacarlo de allí. La promoción tampoco obliga al pase de Nadal: permanecerá en su Jefatura del EMG. Nevares sí tendrá horizontes nuevos, lo mandarían a la Junta Interamericana de Defensa.

Los demás destinos subsistirán, incógnitas: Aguilar Pinedo en Palermo, Ceretti en Bahía Blanca, Roccatagliata en Fabricaciones Militares, López Aufranc en Córdoba y Sánchez en Rosario. Insensible a las presiones, las ansiedades y la ambición que crepitaron a su alrededor, el Comandante Presidente prefirió no retocar el delicado equilibrio de los mandos. ¿Que, si hubiese acefalía, Herrera no es el hombre mejor para sentarse en la Rosada? Bueno, pedirá el retiro. ¿Que en una de esas, llegado el caso, se niega a retirarse? Bueno, va habrá maneras de convencerlo. Lanusse no se inmuta, sabe que en el esquema actual posee la suprema garantía de fidelidad. Por lo menos, al nivel de las cumbres (y no es poco).

La incógnita se presenta en el organismo que le sirvió para dosificar las otras Fuerzas: el Estado Mayor Conjunto. Porque el viernes se reveló que, a más de Nevares, se alejaría del cuerpo uno de sus artifices claves: el mismísimo Ezequiel Martínez. La amputación, grave para el Presidente, representa un mal menor. Sería el único candidato a la Gobernación de Buenos Aires que, ante la urgencia de expulsar a Rivara, cuenta con el apoyo de la Fuerza Aérea. Y el de Lanusse, claro. *Conditio sine qua non*: que Martínez no deje el servicio activo. La Comandancia de Carlos Rey quizá carezca de vida perdurable, amén. ⊕

IGLESIA

CINCO PRESOS Y UN DOCUMENTO

Néstor García Gómez es un sacerdote español, naturalizado argentino. Su alejamiento de Rosario, por el Obispo Guillermo Bolatti, fue el detonante que provocó la renuncia solidaria de 30 sacerdotes de la provincia en 1969. La madrugada del martes 3, fue alejado de su domicilio por una "misteriosa comisión" que solicitó su presencia para auxiliar espiritualmente a un enfermo grave. A la misma hora, su colega Juan Carlos Arroyo recibía una visita insólita. Exigió la orden de allanamiento. La respuesta fue una pistola. Los dos eran curas obreros. García (metalúrgico) atendía la comunidad cristiana del barrio Franchetti. Arroyo, ex asesor de la juventud obrera católica, era vendedor ambulante de libros. Padece una afección cardíaca que lo tuvo recluido quince días y le impide manejar. Pero la redada de sacerdotes tercermundistas del nordeste argentino recién comenzaba. José María Ferrari se ganaba la vida haciendo changas. Es hermano de Gerardo Ferrari, un militante de la FAP, ultimado por la Policía en las inmediaciones de la estación Floresta. En ocasión del secuestro del cónsul Sylvester fueron allanados todos los domicilios de los tercermundistas rosarinos. Ferrari se hallaba ausente de la villa de emergencia donde vive. Sus padres, septuagenarios, que le brindaron siete hermanos, padecieron un arresto de 48 horas. Esta vez, José María estaba.

Otro de los detenidos en el Litoral fue el ex sacerdote Santiago Mac Guire (42 años). Fue párroco de Itatí en los bajos del Saladillo, un modesto barrio de obreros portuarios y dependientes del Swift que percibían en 1969 quince mil pesos mensuales. Luego del conflicto con su Obispo, se alejó del ministerio y contrajo matrimonio con María Magdalena Carey (22). Era, ciertamente, el más politizado de los 4 presos. Simpatizante del Movimiento Revolucionario Peronista, fue detenido en 1965 durante las inundaciones por violar, junto con otros afectados, un establecimiento municipal para refugiarse. En 1966 volvieron a arrestarlo al amparar asambleas en su capilla.

El general Elbio Anaya, en conferencia de prensa, ligó sus nombres a una investigación subversiva que recién comienza. Pero parece tener derivaciones en otras provincias. En el Chaco fue detenido y trasladado a la guarnición militar local el clérigo Rubén Dri, un joven e ilustrado sacerdote, profesor de la Universidad del Nordeste y numen del tercermundismo en Resistencia. Su Obis-

po, José Marozzi, se interesó inmediatamente por su situación. "En cambio, Bolatti nos dijo que no podía preocuparse por sus sacerdotes detenidos, porque tenía que ausentarse para la reunión de Obispos en Buenos Aires, y es falso, porque aquí no está —expresaba el cura rosarino Oscar Lupori, en una conferencia de prensa citada por el Tercer Mundo capitalino, el viernes 6—. Denuncio una calumnia montada sistemáticamente. En mayo se publicó que participamos de una reunión para planear la subversión en el Litoral. Ante nuestro requerimiento se nos indicó que la noticia provenía del Obispado y de la SIDE."

El viernes a mediodía, las autoridades de la Conferencia Episcopal, que deliberó durante tres días sobre el esquema vaticano de "Justicia en el Mundo", entrevistaron al general Alejandro Lanusse. Se interesaron por la suerte de los



Dri - Ferrari: ¿Justicia clara?

sacerdotes detenidos y le entregaron al Presidente copia del documento que emitieron esa misma noche. La respuesta presidencial fue tajante. Sobre la culpabilidad o inocencia de los detenidos, habrá que esperar que "la Justicia se defina". El documento episcopal conocido el sábado 7 aclaraba que "la administración de la justicia en el país —a veces— no aparece suficientemente clara, rápida y eficaz".

El categórico manifiesto de los Obispos exhorta a la ciudadanía a superar los antagonismos que nos envuelven en una "situación dramática", porque "el pueblo debe ser artífice de su propio destino... desechando la tentación tan habitual de los recursos violentos, cambiando simplemente las personas". Los prelados solicitan la construcción de un "modelo político nacional... que responda a nuestras peculiaridades populares". Analizan las graves situaciones de injusticia existentes. Critican el proyecto *Manrique* de oficialización del juego. Y dicen "que es necesario proclamar con lealtad las intenciones que guían y conducen el proceso". ¿Cuál? ⊕



LAS CONFIDENCIAS ALARMANTES

Carlos Villar Araujo

A Lanusse le encanta confesarse de tiempo en tiempo con un grupo de periodistas amigos. El primer día de este mes aprovechó la fiesta dominical para reunirlos en Olivos.

Menudearon las frases sugestivas. Por ejemplo, opinó que si “los instrumentos legales” no resultasen “suficientes” contra la subversión, si “las circunstancias” se revelaran demasiado “nuevas para la modalidad y mentalidad de los jueces”, no habrá más remedio que “modernizar algunos conceptos”. El lenguaje es poco feliz, se acerca peligrosamente al de quienes combaten la salida propuesta por el propio Lanusse, buscando soluciones inspiradas en la dictadura brasileña.

Porque nos gustaría creer en la sinceridad democrática de la Casa Rosada, nos llena ahora de ansiedad y desconcierto una semántica ambigua, tras la cual se podría traducir una grave amenaza al mismo sistema institucional cuya normalización se pretende. Sobre todo cuando uno lee que escasas horas más tarde, en Tucumán, el domicilio de un camarista era invadido en plena noche y a punta de ametralladora por soldados que esgrimían orden de allanamiento emanada de un Juez militar. O cuando vimos a funcionarios policiales, con medio cuerpo afuera y encañonando con armas largas, perseguir en sus patrulleros por las calles del Barrio Norte porteño a inocentes automovilistas que la tarde del viernes último les habían parecido sospechosos. Estamos en guerra, ha dicho el Presidente. Sea. Un comando acababa de asaltar a centinelas en la guarnición de La Tablada. Así fue. Pero cabe a la serenidad oficial no hacer el juego al terrorismo, contribuyendo a sumir a la República en un alucinante clima de Far West.

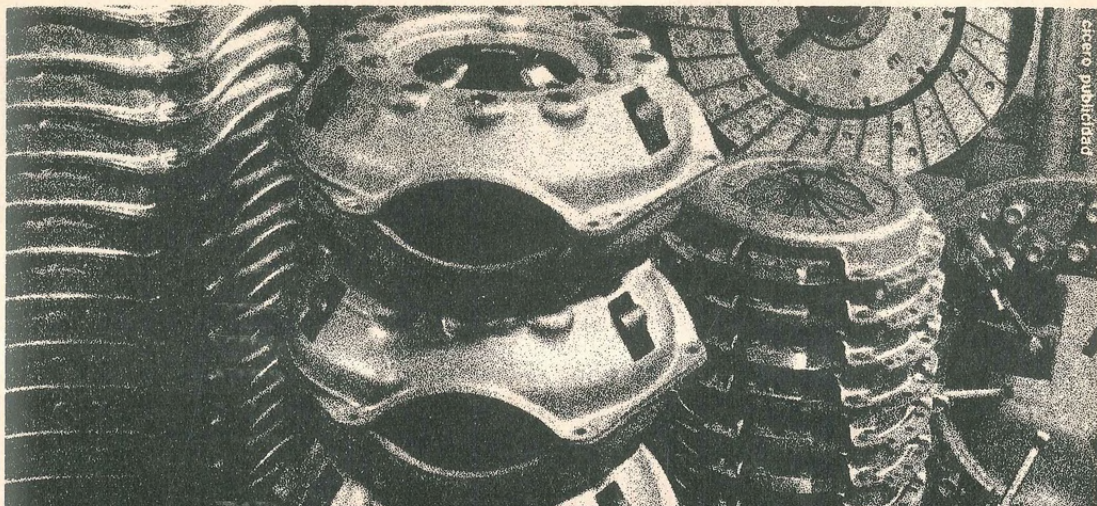
Otras confidencias presidenciales, durante la charla del domingo, crearon inquietudes de distinto tipo. Acertadamente vinculó la reticencia de las fuerzas políticas a colaborar en el Gobierno, con la incertidumbre respecto del calendario electoral. Sin embargo, en vez de disiparlas respal-

dando los adelantos de Mor Roig (entrega del poder hacia mayo de 1973), Lanusse insistió en la contradictoria tesis de que es preciso consultar antes a los mismos partidos: insólita *chicana* que los interesados se apresuraron a rebatir. Además, mostró una alegre resignación frente a la negativa de las agrupaciones a prestar sus hombres para cargos públicos si previamente no se fijan fechas. El Ejecutivo —retrucó— “no está en la idea de llamar a fulano de tal porque pertenece a tal sector político”. Como “el Gran Acuerdo no puede circunscribirse a lo político”, un ejemplo del Gabinete de unidad nacional estaría configurado por la designación de Antonio Di Rocco en Agricultura . . .

Los síntomas del endurecimiento fueron evidenciándose a medida que transcurría la semana. En el Ministerio del Interior echaban tierra sobre los plazos proclamados por su titular y desempolvaban la teoría de los tres años, mientras se difundía la consigna de acelerar al máximo la implementación del adormecido proyecto de un *Consejo Social y Económico*. ¿Ensayos de ganar por vías extrapolíticas el consenso que los partidos no quieren ofrecer?

Si éste fuera el caso, yerran el camino. La doctrina que fundamentaba la iniciativa, según Mor Roig viene exponiéndola desde 1965, aspiraba a brindar un mecanismo de compromiso con el poder a los grupos de presión. Pero el Consejo que ahora forman, aparte de garantizar una mayoría de miembros estatales, no incluirá a verdaderos delegados de las sociedades intermedias sino a ciudadanos elegidos a dedo por el Gobierno. Con lo que su representatividad no irá más lejos que la detentada por la Junta Consultiva de 1956. El *puzzle* será entonces distinguir el Acuerdo de Lanusse de aquel frígido, inocuo participacionismo que fascinaba a Juan Carlos Onganía. ⊖

Copyright Primera Plana, 1971



WOBRON pasa a otra velocidad: la de la comunicación electrónica.

Son resultados de 20 años de saber "poner velocidades". Wobron, empresa líder en la fabricación de embragues con calidad internacional, produce ahora - con el aval de sus dos décadas de desarrollo tecnológico y la experiencia mundial de Pye Telecommunications - la más completa línea de equipos electrónicos de comunicaciones de la Argentina.

WOBRON

**Empresa líder en embragues,
también en la vanguardia de las
telecomunicaciones.**



TUCUMÁN

LO DULCE QUE SE
VUELVE AMARGO

Cinco años después de haber clausurado once ingenios azucareros en Tucumán y promover la racionalización, la Revolución Argentina demostró, ante una parálisis de la zafra, que duró hasta el viernes último, que "no ha aprendido ni olvidado nada". Cuando ya las papas quemaban, una semana después de iniciado el conflicto (PRIMERA PLANA Nº 444), el Gobierno nacional depositó en el Aeropuerto Benjamín Matienzo al Subsecretario de Industria y Comercio, comodoro Juan Carlos Villa, y al director nacional del Azúcar, contador Ricardo Entrena. El martes 3, quedaba en evidencia que el descanso de Villa era estrictamente paracaidístico. Además de ignorar el tema —autoconfesión—, llegó en "misión informativa" y en sus alforjas no traía ninguna solución: ni política ni económica. Pero a través de su plática quedó al descubierto un atrabillado liberalismo económico: "En principio, es un conflicto entre partes privadas. Es discutible que el Gobierno deba intervenir".

El litigio fue triangular: la Unión Cañeros Independientes —gremio de terratenientes productores de materia prima— cuestionaba que en los contratos de venta de aquella, celebrados con los ingenios azucareros, se le pagara un precio que por efecto de la suba del producto terminado quedó siendo irrisorio. Según ella, de los 150 pesos que abona el consumidor por un kilo del dulce elemento, 11 se consumen en flete e impuesto nacional, 26,60 recalán en las arcas de los intermediarios por resolución ministerial, 65,53 a los dueños de fábricas, y sólo 46,87 quedan para el productor de caña. Postula, con el acuerdo de su colega CACTU

(Centro de Agricultores Cañeros de Tucumán) —que adhirió al planteo y no a la huelga, institucionalmente, porque sus socios de hecho la practicaron—, que de dichos 150 pesos, el 57,22 por ciento sea pagado al agricultor, e insiste en que cuando las ventas se pactaron el precio del kilo de azúcar era de menos de 100 pesos viejos.

Salvo aisladas excepciones, los industriales apelaron a que los contratos se signaban "libremente", y que modificar proporciones significaría impedir la reactivación de la asfixiada —Centro Azucarero Regional *divixi*— industria "madre" de Tucumán. Envuelto en el torbellino, el Gobernador Sarrulle solicitó audiencia al Presidente para discutir el problema. Dos días antes, o sea el lunes 2, había dicho que la huelga contrariaba los intereses de la provincia, sin entrar a discutir la justicia del reclamo (PRIMERA PLANA Nº 444). La Federación Económica tucu-

la cesación de entrega de caña el 26 de julio, y si bien no fue total, redujo las labores a un 20 por ciento de lo habitual. Acosado, Sarrulle dispuso el pago compulsivo de aquellos salarios; en caso de que los patronos —industriales o cañeros— se nieguen a efectivizarlos, teóricamente quedará abierta la instancia judicial, pero en la práctica será la huelga obrera.

Algo más hay tras la maraña. Un dirigente del ingenio Bella Vista la ejemplificó ante PRIMERA PLANA: "Aquí hay una torta, y todos van a comer de ella menos nosotros. Se llama 150 pesos el kilo". Ergo, además del pago de los salarios caídos, todas las organizaciones obreras se lanzaron, con indudable lógica, a pedir la revisión del convenio laboral firmado en abril, a fin de que se les conceda un 50 % de aumento. ¿Es que si entonces el precio del producto final determinaba la cuantía de la retribución obrera, y si por razones



Caña: La gran torta tucumana; donde comen dos, comen tres.

mana se plegó a esta tesis, no sin acusar al Gobierno por no prever la inminente tormenta que desde hacía un mes amenazaba; además, sentó la hipótesis de que a veces es preferible esconder realidades que solucionar problemas: "Lo que se ha dañado es la imagen de la provincia y eso es irreparable", manifestó su titular, José Chebaia. Tamaño compromiso para los encargados —un millón de pesos mensuales— porteños de cambiar el rostro público de Tucumán.

Con la venida de Villa, el tercer elemento del triángulo entró en el juego: los obreros y empleados de la actividad azucarera, nucleados en FOTIA, FEIA y FOSSIAT, gritaron a voz en cuello que nada tenían que ver en un *lock-out* que la patronal cañera le efectúa a la patronal empresaria, y que sus salarios caídos debían pagarse: actualmente, trabajan en la zafra alrededor de 60.000 personas, a un jornal básico de 1.200 pesos diarios. El conflicto comenzó con

de mercado y escasez dicho producto aumenta —imprevistamente para todos, inclusive los industriales—, por qué no ha de repartirse entre todos? Un comunicado de la CCT rubricó finalmente el silogismo.

Villa y Entrena tornaron a Buenos Aires. La huelga de los transportadores de caña fue levantada, hasta que Chescotta vaya a Tucumán y solucione el conflicto. Mientras tanto, la mayoría de los ingenios, salvo cuatro (Concepción, Aguilares, San Pablo y La Fronterita), abonaron el solicitado plus del 30 por ciento en los fletes. Las fábricas remisas ya recibieron colacionados de la Gobernación instándolas a pagar. El viernes, a las 24, finalizaba la huelga de los cañeros; horas después, su titular, Gaspar Lasalle, viajaba a Buenos Aires, llamado por el Gobierno Nacional. Ayer, lunes, tenía prevista una reunión con Chescotta y Villa. De lo conversado, dependerá el compás de espera abierto hasta el 15. ⊕

El Caldero
DE LA GORGONA
TABERNA DEL MEDIOEVO
Cosas veredes y comieres que non crederes Pardiez!!
Escuchareis músicas y cantares de la época.
También almuerzos sábados y domingos
REPUBLICA DE INDONESIA 31
ALT. RIVADAVIA 4800
T. E. 90-6584

ESTE PROTAGONISTA CAMBIARA LAS COSAS.



ce 1 chico cada 8 horas; donde 38.507 afiliados reciben anualmente 643.500 atenciones médicas.

Crecerá junto a su padre, lo verá trabajar en el conjunto industrial más importante del país, y vivirá a través de él, las etapas cada vez más aceleradas de la industrialización argentina: autos, camiones, tractores, material ferroviario, motores Diesel... productos hechos por inteligencias y manos argentinas.

Le abriremos el camino de su formación, primero con nuestras guarderías, campamentos juveniles y deportivos; luego con nuestros cursos de capacitación y de enseñanza técnica, bibliotecas y becas.

En tan solo dos décadas -quizá menos- él, junto con los muchachos de su generación que estén preparados, sumará sus esfuerzos a los nuestros para continuar el avance tecnológico que está modernizando el país.

Hablará un lenguaje nuevo.
Manejará conceptos distintos.
Conocerá lo que hoy nosotros no conocemos y usará lo que todavía no está inventado.

Este personaje es el protagonista de un mundo diferente que se está gestando delante de nuestros ojos.

Ha nacido en cuna tecnológica; en uno de nuestros Centros Médicos, donde na-



FIAT
CONCORD

ESTAFAS

LA PLUSVALIA DE MARCH

El último fin de semana de julio, los periodistas acreditados en Bienestar Social concluían sus tareas por demás satisfechos. Es que el Ministro Francisco Páez Manrique —el jueves 29— les había obsequiado un extraordinario presente: denunció una estafa en perjuicio de la Caja de Industria, Comercio y Actividades Civiles, cuyo monto ascendía a nueve mil millones de pesos moneda nacional. Los implicados: funcionarios de la citada Caja, y tres empresas de edificación, Pueyrredón Construcciones SA, Conti y Goycochea SA y Empresa de Construcciones Americanas SA. Pero la principal acusada resulta ser la primera, cuyos directivos Roberto Braña, Roberto Braña, hijo, Eduardo Piccolo, Héctor del Campo, Alfredo Alcides de Ibarra, María Etzien, Rodolfo Braña y Héctor Braña, junto con Mario Conti, Eduardo y Roberto Goycochea, y el asesor técnico de la Caja, arquitecto Roberto Lazopulos, pasaban a disposición del Poder Ejecutivo. Llama la atención que la orden de captura no se haya extendido a los ex dirigentes de la Federación de Empleados de Comercio.

La magnitud del delito adquiere características gravísimas, tanto por el millonario monto del fraude como por la total impunidad con que se verificó. Es más; el país tiene un déficit habitacional que supera el millón de unidades. Cuesta creer, entonces, la mecánica con que individuos inescrupulosos y desaprensivos manejaron tan millonaria suma de dinero. Es un hecho que ha preocupado al Gobierno. Manrique aseguró que están involucradas en el escándalo "testas coronadas de primera línea". Fue más lejos. La comisión investigadora —afirmó— es destinataria de toda clase de presiones y amenazas, pero de cualquier manera las investigaciones serán llevadas hasta las últimas consecuencias "caiga quien caiga". El tiempo será testigo.

Como toda historia, ésta también tiene su origen. Se remonta a 1960. Un proyecto presentado por el Senador Adolfo A. Roca Errecart, el 30 de setiembre de ese año, se convierte en la Ley 15.717. Por la misma, se autorizaba a la Caja de Comercio a acordar un crédito con garantía hipotecaria de 1.500 millones de pesos moneda nacional, a la Federación de Empleados de Comercio, para construir viviendas a sus afiliados. Sólo dos artículos resumían su contenido: "el primero establecía el monto a otorgar; el segundo aclaraba que los créditos se concederían en

las condiciones que convinieran las partes. Quiere decir que la Caja, en su condición de prestataria, carecía de recursos legales para rechazar proyectos, a fin de evitar el dolo y la especulación.

Tres decretos posteriores: 13.671/62, 6768/63 y 8730/63 ampliaron el crédito que ascendió a 4.500 millones de pesos, que Federación Empleados de Comercio debía administrar, se supone con honradez y pericia, para la solución del inquietante problema de viviendas de sus socios. El plan inicial comprendía 16 construcciones. Cinco años después —1965— sólo tres estaban en ejecución, unas se hallaban paralizadas, el resto sin comenzar. La lista Azul de Comercio —ahora lidera el gremio— denunció esta anomalía ante la comisión de Previsión de la Cámara Baja del Congreso. Su vicepresidente, el Diputado Carlos Risso, promovió una investigación, denunciando veinte cargos concretos de graves lesiones al patrimonio nacional. Entre otros puntos, acusaba que no existió "licitación pública ni privada ni concursos para adjudicar las obras. Que la Federación no previó y hasta consintió con su silencio, la quiebra de Pueyrredón Construcciones, que tenía a su cargo las tres obras más importantes, con un total de casi 2.500 viviendas. La Honorable Cámara escuchó, pero todo siguió como era entonces. Las denuncias, por parte de la lista Azul, continuaron. Sin embargo, debieron pasar seis años y cambiar tres Presidentes de la Nación, para reparar injusticias.

La semana pasada, PRIMERA PLANA en un intento de esclarecer el caso, se ocupaba del asunto. En su despacho de la FEC, fue entrevistado el secretario general del gremio, Desiderio José Puga. Este es su testimonio: "El hecho es penoso como grave. Trataré de ser con-

ciso, a pesar de todas las complejidades, para ofrecerle un panorama del delito cometido por March y sus acólitos, como los funcionarios de la Caja que consintieron la abyecta conducta, ya que de lo contrario, nada hubiera ocurrido en detrimento de nuestros afiliados. Es que los grandes corruptores son los funcionarios públicos, repito, porque facilitan y fomentan la delincuencia de malos dirigentes como March, Minichillo, Del Río, Guberman, Uncal, que por otra parte nunca fueron legítimos representantes de nuestro gremio.

"Hay que investigar cómo es posible que en cinco años, pese a las vicisitudes que familias enteras pasaban por la vivienda, y con 4.500 millones de pesos de aquel entonces, no habían finalizado ninguna obra. Por qué March depositó 1.500 millones en cuenta corriente en el desaparecido Banco de Buenos Aires, sin percibir interés alguno de semejante suma. Y al Banco Central y a la Caja de Jubilaciones que no se ocuparon de la descapitalización de ese dinero. ¿Cómo se concibe que la Justicia desestimó nuestra denuncia en 1967, cuando March y Uncal justificaron una erogación de 57 millones destinados a agasajar funcionarios? ¿Por qué funcionarios del Estado aceptaron que la Federación adelantara 1.100 millones para acopio de materiales en seis obras, de las cuales la mitad nunca fueron acopiados por las empresas? Cuando Pueyrredón quiebra y es reemplazado su presidente Samuel Sivak, por Roberto Braña, éste reconoce esa millonaria cantidad y, desde entonces, ha devuelto a la Caja solamente un 38 por ciento. Por otro lado, lo denunciado por el señor Ministro, no es únicamente el monto de la defraudación. Se trata de lo invertido en dos obras: Brasil-Matheu y Rivadavia-Donizzetti, sobre



Puga, Di Ghiam, Miguens: "Desfacer el entuerto".

las cuales la Caja no constituyó garantía hipotecaria como era su obligación.

"Además, contratos firmados sucesivamente por March, Peletti, Morera, Del Río y Guberman, obligan a la FEC a construir con Pueyrredón Construcciones y ECA 250.000 metros cuadrados «en algún lugar de la Capital Federal», cuyo monto oscila en los 13.000 millones. Ambas empresas ya iniciaron juicio a la FEC por incumplimiento de contrato. La legalidad formal de todos los contratos firmados por March y compañía impidió que las nuevas autoridades de la FEC pudieran rescindirlos. Lo que nos obligó finalizar las obras con Pueyrredón Construcciones, aunque bajo una estricta fiscalización de certificados. ¿Es posible que la comisión técnica conjunta de la Caja haya aprobado el cómputo métrico de una de las obras que, según nuestro asesor técnico, estaba adulterado? Si el Gobierno tiene buenas intenciones de aclarar exhaustivamente todas estas anomalías, se le presenta una perfecta coyuntura. Por otro lado, nosotros solicitamos se investigue hasta las últimas instancias", concluyó Puga.

"La investigación a que se refiere el compañero Puga —tercero Inés Di Ghiam, subsecretaria de la FEC, y secretaria de vivienda— y que es sólo una mínima parte de las numerosas irregularidades que arrancan desde 1960, se refiere a un contrato de albañilería con la firma Conti y Goycochea en la obra de Rivadavia y Donizzetti por 1.500 millones. Como consideramos excesivos los costos y los adquirentes esperan desde hace 10 años, resolvimos designar al estudio de los arquitectos Horacio Jorge Pando (actual presidente de la Sociedad Central de Arquitectos), Carlos Miguens y Asociados, para que se hiciera cargo de las investigaciones técnicas. Este anómalo contrato fue firmado el 21 de abril de 1970, un día antes de que asumieramos nosotros", finalizó Inés Di Ghiam. (Hasta ese día fue interventor de la obra el señor Felipe Gubert, actual asesor del Ministro de Trabajo, Rubens San Sebastián.)

"Efectivamente, en mayo del año pasado comencé la investigación técnica encomendada por la Federación y luego de casi cinco meses de reunir antecedentes elaboré el informe final, donde puntalicé serias y graves irregularidades —afirmó a PRIMERA PLANA, el arquitecto Carlos Miguens, entrevistado en su estudio de Suipacha y Lavalle—. Lo que surgió inmediatamente —prosiguió Miguens— fue el elevado costo del metro cuadrado de la construcción. En la obra de Rivadavia y Donizzetti —departamentos—, por ejemplo, iniciada en 1962 y aún sin terminar, el costo promedio debió ser alrededor de 30.000 pesos el metro cuadrado, ahora será de unos 80.000, algo más del ciento por

citno. Otro tanto ocurre en la de Brasil y Matheu —927 departamentos ocupados por unas 4.000 personas— el costo promedio era de 27.000 pesos, y antes de terminarse ya rondaban los 50.000 pesos, sin contar los innumerables defectos.

"Fue fácil establecer la maniobra —asegura Miguens—. Como Pueyrredón Construcciones designaba los subcontratistas, por contrato, se fraguaban las licitaciones haciendo intervenir al «candidato», aumentando en los costos un 30 a 40 por ciento y los precios falsos, aún mayores, adjudicándose al menor de los tres. Por supuesto, que Pueyrredón tenía «solucionado» el problema de los eslabones de la cadena: Federación Empleados de Comercio y la Caja de Comercio, Industria y Actividades Civiles", apuntó Miguens.

Por si fuera poco, consorcistas acusan a la Federación (o, mejor dicho, a sus ex dirigentes) de haber cobrado a la Caja el terreno de cada obra, que ellos compraron en calidad de consorcio. Además, el alto precio que deben pagar por las unidades, en contradicción con sus bajos sueldos.

Todo hace suponer que ante la presencia de tan millonaria defraudación, no va a ocurrir lo mismo que en 1965, cuando, la Honorable Cámara de Diputados de la Nación, se limitó a escuchar, pasivamente, la ardorosa denuncia de uno de sus pares, el Diputado Carlos Risso. ☐

CORDOBA

A CADA PERONISTA UN DENARIO

El viernes 6, por la siesta, en la céntrica confitería Astoria, el odontólogo Ricardo Obregón Cano, reorganizador del peronismo cordobés, se reunió con Julio Antún, un líder en pugna con Paladino. Obregón, enfrascado en la nueva táctica, intenta sumar a Antún no sólo por disposición propia, sino por indicación del Consejo Superior del partido, a la Junta Provincial del Justicialismo.

Mientras, otra semana violenta sacudía a Córdoba con la muerte de un policía, atentados repetidos, y un sinnúmero de detenciones. El jueves, el Jefe de Policía, Rodolfo Latella, debió ser operado, a raíz de la agudización de su úlcera gástrica. Su ausencia no fue decisiva: es que, como se sabe, los miembros del III Cuerpo, en consonancia con la Ley 19.081 (ver PRIMERA PLANA Nº 443),

PARA SU RECETA

ANTEOJOS

Ray-Ban®

GREY MATIC®

SE ACLARA Y OSCURECE
AUTOMATICAMENTE

se lanzaron a interceptar a presuntos elementos subversivos.

A todo esto, las fuerzas peronistas tratan de dar forma y cauce a su agitado mosaico de tendencias. En la reunión Obregón Cano-Antún no hubo decisión por parte de este último. Prefirió postergar la respuesta por unos días, aunque su ingreso a la Junta pueda darse como posible.

No será el único notable: desde Buenos Aires, diez nombres fueron girados para que Obregón los incluyese. Entre ellos figuran: el propio Antún, el ex Gobernador Raúl Felipe Luchini, Juan Montes, Leonardo Obeid, Washington González, Enrique Martínez Luque, Raúl Bercovich y Carlos Berado.

No serán los únicos que conseguirán un escaño: los puestos restantes, hasta totalizar 35, serán distribuidos con algún equilibrio según se reveló a PRIMERA PLANA. Por allí, comenzarán a convivir todos los grupos juveniles ("aunque sean una media docena"), dirigentes sindicales invitados como tales, y no en su carácter de miembros de la CGT o las OZ; entre estos parece un hecho la exclusión del taxista Mauricio Labat. La apertura de Obregón, sin embargo, alcanzará también a los representantes del interior de la provincia, que se incorporarán por primera vez a la Junta; naturalmente, no faltará la rama femenina. Nadie duda, además, que la tendencia sindical tendrá un número igual de representantes del ala política: casi una decena.

La integración definitiva se concretará esta semana, se ufanaron ante PRIMERA PLANA los optimistas allegados al delegado organizador. No es una novedad: aunque, para que tenga forma, se necesita el ingreso de Antún, un hábil, casi infatigable tejedor del peronismo provincial. ☐

NO ESTA MUERTO QUIEN PELEA

Tiene las virtudes de un auténtico apóstol. Es tenaz, apasionado y hasta simpático. A veces coherente. Pero su mayor mérito consiste en ser un convencido de la doctrina que sustenta y difunde con inigualable tozudez. Sus frecuentes charlas político-económicas revisten el tono de verdaderas homilias. Fue alto funcionario de los Gobiernos de Perón, Lonardi, Aramburu, Frondizi, Guido, y embajador en USA de la Revolución Argentina, pero nunca pudo probar que fue eficaz. En el ámbito empresarial, en cambio, es un exitoso hombre de negocios. No admite, sin embargo, haber fracasado en la función pública. En todo caso, como cuando lideró la economía nacional en época de Frondizi, le endosa a éste la culpa de no haberlo dejado demostrar las bondades de su dogma económico. "En 1961 —se defiende—, y luego de casi dos años de ejecutar una política que ya había comenzado a dar sus frutos, fui privado de continuarla porque el Presidente modificó sustancialmente lo hecho hasta entonces. Fue una lástima. Privaron los intereses de grupo antes que los del propio país."

Para demostrar la eficiencia de su teoría, Alvaro Alsogaray tiene una ringlera de datos, cálculos y fechas. Al final, sonríe, feliz, persuadido de que lo asiste toda la razón del mundo. Los argentinos, en cambio, creen lo contrario. Al menos, así lo ha demostrado la voluntad popular. Fundador del partido Cívico Independiente, en las elecciones presidenciales de 1958, un anémico cauce electoral frustró su candidatura. Otro tanto ocurrió en 1963 y 1965, cuando debió resignar su anhelo de conquistar un escaño en el Congreso, al no poder reunir los indispensables 70.000 sufragios. Pero para una férrea voluntad como la de Alsogaray, fue apenas un mal momento. Como si el fracaso hubiese motorizado sus convicciones, desde entonces, no ha cesado de martillar con su prédica sobre la Economía Social de Mercado, una disciplina económica restauradora del liberalismo. Su origen se remonta a 1947, en Suiza, donde un grupo de 50 filósofos, economistas y sociólogos, bajo la denominación de Grupo Mont Pelerin, fundaron la sociedad, que reconoce como profeta al economista alemán Wilhelm Röpke. Y entre los corifeos se cuentan, entre otros, Ludwig Erhard, el ex Presidente italiano Luigi Einaudi, y el español Salvador de Madariaga.

Su entusiasmo casi patológico por la cosa pública, lo lanzó en octubre pa-

sado, cuando aún no se avizoraba ninguna expectativa electoral, a la palestra política. Inundó la prensa porteña con solicitudes que reclamaban a menores de 30 años interesados en aglutinarse en una nueva fuerza ideológica. Un millar de respuestas recalaron en su secretaría política de San Martín 50, plena zona bancaria. Sin pérdida de tiempo comenzó el adoctrinamiento y selección de capacidades. De los mil reclutados superaron el examen, la mitad. El miércoles último, en el City Hotel, eran convocados por el presidente del Movimiento Nacionalista Liberal, Fernando Meijide, para escuchar la plática orientadora del sumo Alvaro Alsogaray, y dejar inaugurados simbólicamente 500 centros cívicos partidarios. En el lenguaje del MNL, el vocable centro cívico subroga al tradicional comité. "El aditamento Nacionalista —explicó, ladino, Alsogaray a PRIMERA PLANA— es para eufemizar lo de liberal." A pesar de las sutilezas gramaticales, la picardía comiteril subsiste.

Diez días atrás, la comisión organizadora de la Fuerza Nueva apeló a espacios pagos en los diarios con el fin de convocar a quienes supone "la mayoría de la población que no se siente representada ni por La Hora del Pueblo ni por el Encuentro de los Argentinos", a agruparse en esa flamante expresión política. Pronto, los observadores detectaron al numen de la novedad. Se trataba, en efecto, del mismísimo AA. "La Fuerza Nueva no es una suma de partidos, sino de hombres —ilustró Alsogaray— provenientes de distintas ideologías que aspiran constituir una agrupación política dispuesta a dirimir fuerzas en los comicios próximos." Dicha corriente contará con gente que no sea "comunista ni estatizante ni socializante". Deberá partir de cero y no estar hecha sobre viejos "rótulos", ya que uno de los errores más graves que se han cometido "ha sido el resurgimiento de los partidos arcaicos", sostiene.

Retirado del Ejército, este antiguo capitán de ingenieros ha tratado, en vano, de construir puentes que lo comuniquen con las grandes mayorías. ¿Lo conseguirá en esta nueva intención? ☉



Alvaro: "Somos mayoría".

LAS INQUIETUDES DEL CAPITAN

Los seis puntos del imprevisto informe, redactados en lenguaje casi telegráfico, tenían como destinatario al Comandante en Jefe de la Armada. Al pie de las dos carillas, figuraba la firma del teniente de fragata (RE) Ernesto Oscar Canigia, quien actualmente desempeña funciones en el Centro de Capitanes de Ultramar: por esa vía quería advertir, a Gnavi, sobre maniobras contra los intereses de la Marina Mercante.

El orden de las acusaciones:

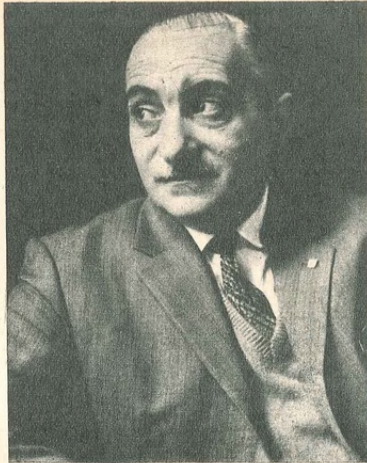
- Métodos desleales en la entrega del tráfico a la costa Sur (que favorecerían a grupos de conocidas vinculaciones), cubiertos de aparente legalidad.
- Desigualdad de oportunidades que operan con la bandera argentina como pabellón de conveniencia en perjuicio del desarrollo nacional del transporte por agua; y enjuiciamiento de la conducta de oficiales retirados de la Armada, que habrían alternado la función pública con la representación de esos intereses.
- Manejo discrecional de los fondos de la Marina Mercante.
- Desigualdad de oportunidades entre profesionales marítimos y oficiales (R), para cubrir puestos técnicos (Ver PRIMERA PLANA N° 442).
- Insistir en soluciones propuestas por equipos de retirados del arma, sin recurrir a profesionales que conozcan la actividad, y que tengan clara conciencia de los objetivos nacionales.
- Posibilitar el accionar de capitales extranjeros, que operan en perjuicio de la empresa estatal ELMA.

Once días después, el viernes 30 de julio, Canigia fue citado por el Departamento de Personal Retirado de la Armada. Como única respuesta a sus inquietudes, se le hizo saber que debía cumplir arresto de un mes, en carácter de incoincunado. La reclusión se efectivizaría con el inusual marco de la base de Río Santiago. De esta forma se castigaba por no seguir la vía jerárquica correspondiente, y no cuidar los términos de la presentación, al ahora capitán de ultramar.

Claro está, la concurrencia espontánea de Canigia simplificó mucho las cosas. Un funcionario de la Armada aseguró que, de no haber ocurrido así, el suceso hubiera pasado al área de Inteligencia: se pensó que la nota era la parte visible de una conspiración; algo parecido a la denuncia Gándara (noviembre del 70), que terminó con el desprestigio de su suscriptor. Un camino que, en el caso del teniente de fragata, quizá sea más difícil de conseguir. ☉



BJQ: Doctor Subtilis.



RPJH: Tranquilo, muy tranquilo.

UNIVERSIDAD

EL ACUERDO DISCORDANTE

En su edición del martes 3, el matutino *La Prensa* tituló uno de sus editoriales con calculada desmesura: "La subversión llega a un colegio universitario". De ahí en más, la reseña de los desórdenes ocurridos en el Colegio Nacional de Buenos Aires, durante las últimas semanas, sirvió de prolegómeno al vuelo deductivo del articulista. "Detrás de estas incipientes peticiones e inquietudes —se alarmó— pueden advertirse los mismos hilos que mueven e inspiran a ciertas corrientes universitarias." El tiro, aunque aprovechaba para destacar a fantasmagóricos agitadores profesionales, sin embargo estaba dirigido a otro objetivo: apoyo a la figura del Rector del CNBA, intentando quitar capacidad operativa a la Universidad.

En eso, paradójicamente, el diario se aproximó a los estudiantes: para ellos, Bernabé Josué Quartino (46) no es ninguna maravilla. Muy por el contrario, durante el acto de asunción del 22 de julio, realizado en el Aula Magna del Colegio, los muchachos se las ingeniaron para expresarle su descontento. El funcionario, que responde al Gran Acuerdo Nacional, obviamente iba a generar resistencias.

Los alumnos ven a Quartino como el elemento que tratará de lograr la fragmentación del movimiento estudiantil, no sólo en el Colegio, sino en las distintas facultades. Algo a lo que BJQ prefiere no aludir, refugiándose en la ingenuidad o los grandes planteos, o simplemente en su simpatía.

Hijo de un radical de la antigua escuela, a pesar de no definirse políticamente, esgrime una clara figura nacional-

populista. "Trato de evitar la tesis del ángulo recto —se define a sí mismo ante PRIMERA PLANA—, un concepto muy asillonado de lo que es la autoridad." Y midiendo sus palabras, mientras sacude nerviosamente una pierna, agrega: "Deseo la humanización de la Universidad: cultura no es sólo saber, o idolatría e insolencia intelectual". Opina, sin entrar en honduras, que su forma de actuar y pensar "tiene que haber sido el elemento fundamental para que me hayan nombrado".

Empero, un pasado peronista no fue el único factor determinante en la elección. Le reconocen otro mérito: el de pacificar, a través de su capacidad de manobra, la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, luego de la intervención del 66. "La Policía no entró durante todo el tiempo en que fui Decano", sonríe jactancioso.

Sobre el caso del Nacional, se apresura a afirmar la independencia del Rector del Colegio, Roberto Pablo José Hernández (60), un hombre de una

velada insinúe disparidad de conceptos. Asegura que un funcionario debe cumplir con todas sus obligaciones, "hasta recurriendo para ello al reglamento". Sin olvidar, claro, los propósitos humanizadores, afables, bien intencionados.

Lo curioso es que Hernández, por su parte, también proclama tranquilidad de conciencia. "Si como afirman por ahí —dijo a PRIMERA PLANA—, hubiera aplicado sanciones de acuerdo al reglamento viejo, la situación hoy sería más delicada". Subraya su discurso explicando que la última reforma al código interno, en el 70, la inspiró él mismo.

Por esta vuelta, la base del conflicto (siete estudiantes en condición de libros) se solucionó con la reincorporación. Así se reconcilia Hernández con sus muchachos. Quien va a enfrentar ahora su batalla es Quartino: la Universidad reinicia las clases. ⊕

Nueva etapa en el
área de sistemas
operativos, que
reemplaza el uso
del papel carbónico:

papel
SinCarbón®

ADAMAS S.A.I.C.I.

y
TECNOPAPEL S.A.I.C.

producen ahora papel SinCarbón. Exteriormente, es similar a los papeles que se emplean en los "impresos comerciales" y formularios continuos. Su gran diferencia radica en el tratamiento químico a que se lo ha sometido, el cual le permite reproducir copias sin utilizar carbónico.

■ El papel SinCarbón reduce el costo operativo porque: agiliza el trabajo y evita el manejo de carbónicos.

■ Permite trabajar a "mano aseada", es limpio y no tizna.

■ Proporciona copias superiores, inalterables, nítidas e indelebles.



■ El papel SinCarbón admite la impresión como si fuese un papel obra corriente. Se presenta en resmas y bobinas.

Vaya a los papeles!

SinCarbón®

y reduzca costos operativos!
Consulte a su impresor o a

ALL COP ARGENTINA
S.R.L.

Papeles especiales
Impresos
Lavalle 1118 - 4º H
Tel. 35-8280

CASA HUTTON
S.A.C. e.I.L.

Manuel R. Trillas 650
Tel. 63-0038/39/30
66-3679 - 66-3754

SARANDI
S.A.I. y C.
Cía. Papelera
Sarandí 1567
Tel. 27-4601 al 09

OLDI
S.A.I.C.A.I.
Cangallo 1963, 4º B
Tel. 46-3135

LOS LIMITES DEL DESGASTE

Todo fue un juego de comedia. El domingo, el Presidente Lanusse ya sabía que el índice del costo de la vida marcará 24,5 por ciento de aumento para todo el año, de modo que reunió a los periodistas en Olivos y dijo: "Parece que vamos a tener que proceder a un incremento salarial antes de fin de año". El lunes se conoció oficialmente la cifra y los expertos dedicaron algunas horas a confeccionar nuevas estimaciones. Al parecer, será difícil evitar un olímpico y transparente 50 por ciento para todo el año. A mediados de semana, la CCT se disponía a batallar por el aumento que el Presidente ya había anunciado. La maniobra era perfecta y los dirigentes gremiales quedaron neutralizados. Sin embargo, la habilidad oficial quizá tenga patas cortas. Si quiere mantener el salario real tendrá que otorgar un incremento de alrededor del 25 por ciento; al mismo tiempo, es factible que las empresas, previendo el reajuste, aumenten los precios como medida preventiva: un cuento de nunca acabar.

De todas maneras, el problema de la inflación no es el núcleo fundamental de las discrepancias en el seno del *staff* económico. El miércoles, en una reunión de prensa que congregó a Ministros y Secretarios, las dos alas del Gobierno exhibieron sus discrepancias bajo un aparente manto de coherencia: "Estos son tiempos de decisiones. Ellas fueron ya anunciadas por el Presidente y están básicamente fundadas en las políticas nacionales y en el Plan Nacional de Desarrollo y Seguridad. Son, pues, decisiones concretas, precisas y coherentes". Las palabras de Juan Quilici, titular de Hacienda y Finanzas, tenían un objetivo preciso: mostrar que la descentralización no implica incompatibilidad.

Pero la demostración fue frágil. Para Javier Villanueva, secretario del CONADE e ideólogo del grupo *nacional-populista* se puede esperar una tasa de crecimiento del 3,5 por ciento en 1971 si se cumplen las siguientes condiciones: mantener las exportaciones en los mismos niveles que en años anteriores;

tratar de que las importaciones no crezcan más allá de un 7 por ciento con respecto a 1970; cumplir los planes de inversión pública establecidos por el Plan de Desarrollo; impulsar la inversión privada y mantener un alto grado de liquidez que permita a las empresas moverse con alguna comodidad en relación con sus pasivos financieros. Curiosamente, el bloque de ideas de Villanueva no fue comentado por los restantes funcionarios. Más aún, leyendo entre líneas, se podían observar las divergencias. Según Grüneisen, "la filosofía económica del Gobierno es obtener recursos por medios genuinos". ¿Acaso se puede conseguir, al mismo tiempo, un alto grado de liquidez y una financiación no inflacionaria de las inversiones? No parece sencillo. Por otra parte, la restricción indicada por el presidente del Banco Central afecta también a las inversiones públicas, tan caras al hombre del CONADE.

Mientras tanto, Oscar Chescotta, titular de Industria, hizo algunas aclaraciones previsibles sobre la ley de inversiones extranjeras. Según dijo, el Estado se reserva la posibilidad de determinar la orientación de las inversiones. Sostuvo también que las reglas del juego serán las mismas para todos los capitales, salvo en lo que se refiere a la utilización del crédito y del aho-

rro. En cuanto a Quilici, dijo que las medidas tomadas todavía eran provisionales y ensayó un diagnóstico de las distorsiones en la estructura económica: "La fórmula negativa que nos preocupa consiste en que arrastramos inflación y un comercio exterior deficitario con la resultante de nuestro lento crecimiento". Finalmente, Di Rocco, el Ministro de Agricultura y Ganadería, protestó por presuntas maniobras especulativas que estarían impulsando hacia arriba el precio de la carne. De todas maneras debió ceder y la veda al consumo se reimplantó (ver páginas 26 a 31).

Fuera de la conferencia de prensa, se alimentaban otros enfrentamientos. La política respecto de la balanza de pagos mostraba las divergencias entre Chescotta y Grüneisen. El primero prefiere una estrategia de protección a la industria alentando la producción de los bienes gravados. El segundo, con el apoyo de Quilici, ha optado por una política que simplemente reduzca las importaciones, sin incrementar el producto interno de ramas que serían ineficientes. Desde otro punto de vista, el sector externo ha puesto en guardia a Villanueva contra el titular del BCRA. Para disminuir la especulación en dólares y atraer capitales, Grüneisen sólo atina a proponer un descenso de la tasa de inflación, usando los métodos más ortodoxos. El secretario del CONADE, en cambio, supone que un aumento en las tasas de interés resultaría más efectivo: los inversores preferirán abandonar el mercado negro, que se habrá vuelto menos rentable, y colocar sus ahorros en el sector productivo.

De cualquier manera, las riñas van desgastando al equipo económico. A fines de semana, el Presidente Lanusse y los miembros de la Junta de Comandantes se abocaban al estudio de posibles reemplazos. Una vez más, Alfredo Gómez Morales recibía —según amigos íntimos— una propuesta para acceder al Ministerio de Hacienda y Finanzas. Seguramente, esta vez le será menos grato decir que no. ⊖



Gómez Morales: Esta vez puede ser sí.



USA: EN MEDIO DE LA CRISIS

Henri Lapage

En los Estados Unidos, las autoridades abrieron las compuertas de la creación monetaria. Y, por lo tanto, la *reprisse* se lleva a cabo con demasiada lentitud y retraso respecto a lo previsto. ¿Por qué?

En Gran Bretaña el presupuesto de marzo de 1971 realizó un esfuerzo (débil, sin duda, pero real) por agujonear la economía. Se tornó más flexible la política de crédito. Y, sin embargo, la recesión sigue agravándose, más allá de toda previsión. ¿Por qué?

A pesar de la altura record de los precios, los consumidores ingleses, de quienes se esperaba que hostigaran la máquina, ahorran más que nunca, exactamente al revés de lo que ocurre tradicionalmente en un período de inflación (cuando el dinero "quema los dedos"). ¿Por qué? ¿Por qué se encuentra el mismo fenómeno en la mayor parte de los otros países industrializados?

Los economistas anglosajones (como el viejo consejero de Nixon, Pierre Rinfret, o el periodista británico Anthony Harris) tienen una explicación: imputan el extraño fenómeno a la "trampa de la liquidez".

¿De qué se trata? Los acontecimientos económicos de los dos últimos años, según los economistas, provocaron un aumento repentino de lo que Keynes denomina "preferencia por la liquidez" (el hecho de que la gente prefiera conservar el dinero antes que colocarlo en los circuitos financieros). Este cambio brusco del comportamiento el que falseó todos los cálculos a partir de los cuales los economistas trazaron sus proyectos para el futuro; todo el dinero puesto en circulación para incentivar la actividad económica desaparece, esterilizado por el deseo de la gente (o de las empresas) de conservarlo bien líquido.

La situación se complica pues, según el esquema de Keynes, este tipo de situación debe producirse normalmente cuando las tasas de interés están a su nivel más bajo —alrededor del 2 por ciento—. Pero, en la actualidad, las tasas de interés son netamente más elevadas: entre el 5 y el 6 por ciento.

Existen por cierto explicaciones técnicas. En los Estados Unidos, por ejemplo, el crecimiento demasiado rápido de la masa monetaria hizo su-

poner a los agentes económicos que sería seguido por una frenada brutal, por lo que tomaron precauciones contra la eventualidad de una *cerrada de canilla* —de donde surgió una "acumulación" de dinero líquido.

Pero en estas paradojas económicas hay, quizá, huellas de problemas mucho más fundamentales.

Los fenómenos de anticipación tienen un lugar cada vez más grande en la teoría económica contemporánea. Uno se explica la carrera de precios y salarios por el hecho de que el trabajador en sus reivindicaciones salariales tiene en cuenta no sólo la altura de los precios, sino que también incorpora la anticipación que juzga más probable respecto a las tasas futuras de inflación.

Este trabajador, ¿no se comportaría de igual forma si incorporara a sus previsiones otro elemento: la inseguridad creciente de su empleo y, además, los riesgos cada vez mayores de una crisis económica?

¿No existe, acaso, al lado del círculo vicioso de una inflación cada vez más galopante, otro fenómeno de degradación psicológica acumulativa? Un fenómeno que será además alimentado en gran parte por el efecto psicológico de una porción de las reestructuraciones industriales, por los descalabros monetarios actuales, y acentuado, aunque la gente no conozca gran cosa, por el desarreglo cada vez más manifiesto de los responsables económicos.

Vale la pena que los investigadores empíricos se planteen y verifiquen el problema. Es de importancia. Si lo que prevemos tiene algo de verdad, esto significaría que hemos entrado en un período de problemas económicos que, sin parecerse a los de los años treinta, presentaría, no obstante, un cierto número de analogías, en especial, el hecho de que los acontecimientos económicos parecen escaparse cada vez más del dominio de los gobernantes occidentales.

Según Jacques Rueff —cuyo diagnóstico puede compartirse, sin aceptar al mismo tiempo las conclusiones que deduce sobre el plan de la política económica—, la respuesta no deja lugar a dudas: "La gran crisis... ¡pero ya estamos allí!" ⊕

Copyright Primera Plana, 1971.



El camino del rastrojero.

EMPRESAS

ROUND TRIP BAIRES-NUEVA YORK

Pedro Dacunto (21), estudiante de ingeniería; Carlos Garavelli (23), medicina; David Borghi (21) y Miguel F. Carrara (21), abogacía ambos, en la Universidad Nacional de Rosario, partiendo de esta ciudad santafesina iniciaron la excursión que duraría en la etapa automovilística 125 días. La denominaron "Expedición Nándú". El vehículo elegido: un rastrojero diésel, doble cabina.

Dirigiéndose a Chile, cruzaron por el túnel internacional de Las Cuevas, para llegar a Santiago. Desde allí continuaron hacia el Norte hasta el centro industrial de Arica, la ciudad más septentrional de Chile. De allí siguieron hasta Lima, pasando por las ruinas de Machu Pichu.

Muy directo fue el camino a través de Ecuador y Colombia, donde sorprendió a los viajeros la similitud de gustos y costumbres con los nuestros. El tango, según el relato, cuenta con una gran afición. Llegaron a Venezuela con fuertes impactos por los lugares históricos y las bellezas del golfo de Maracaibo y la ciudad de Cartagena.

El camino los llevó, naturalmente, por los países de Centroamérica: Nicaragua fue donde se sintieron más a gusto. Allí es muy conocido el deporte argentino. Pasaron luego por México y llegaron a Estados Unidos, donde sorprendió a los especialistas el rendimiento del rastrojero. Es que en todo el recorrido no sufrió ningún desperfecto mecánico y sólo hubo que lamentar una docena de pinchaduras en los neumáticos. ⊖

DICHOS Y HECHOS

“Las agencias pueden ser dinámicas y creativas con dos modalidades fundamentales distintas —sostuvo ante PRIMERA PLANA Gabriel Ferri, socio y ejecutivo de Plus Ferri Propaganda—; la más común consiste en arrancar de modelos extraños y a los resultados imponerlos a fuerza de reiteración. Este tipo de actitud responde a intereses que no siempre coinciden con los nacionales.”

La otra modalidad, según Ferri, consiste en “crear campañas basadas en apertencias propiamente argentinas sin desconocer, naturalmente, lo que acontece en el ámbito exterior, pero poniendo el acento en la sensibilidad y en las tendencias que caracterizan a nuestro pueblo”.

Esos argumentos señalan la particular filosofía de la agencia en sus campañas. En ese sentido se puede señalar la campaña para Induswhell SAIC puntualizada a partir del slogan “Compre Nacional con Calidad Internacional”. Los argumentos que se esgrimen, utilizando básicamente el lenguaje de un público adolescente, se acercan a ese sector sin imágenes “importadas”.

“Iniciamos en el país una nueva forma de diálogo sin formalismos, buscando la imagen joven argentina; el resultado fue óptimo. Trabajando con esta pauta para todas nuestras campañas y no como excepción, nuestra agencia tiene, en sus secciones, gente capaz a la cabeza y también como ayudantes”, afirma Ferri.

Otras campañas de gran éxito a nivel nacional son la de Panoramic, empresa líder en venta de televisores en la Argentina, también la fábrica de guardapolvos Palomita Blanca y de la firma Yanora, introductora en el país de las máquinas copadoras Savin.

“En Plus Ferri Propaganda —se

enorgullece el mismo Ferri— estamos siempre atentos a las técnicas más evolucionadas en la materia para aplicarlas a nuestra personalidad, a nuestra sensibilidad argentina.”

* * *

Con la muerte de Samuel Bronfman ocurrida, cuando cumplía los 80 años, en Montreal, Canadá, desaparece uno de los industriales más importantes de América del Norte. Presidente de la Distillers Corporation-Seagram Limited, la corporación de bebidas más grande del mundo.

Educado por sus padres, inmigrantes rusos, en el negocio hotelero, Samuel Bronfman ya administraba una hostería en la zona de Winnipeg cuando aún no había alcanzado la mayoría de edad. Posteriormente se asoció con sus hermanos en la venta de licores.

Cuando el propio Gobierno canadiense entró en el negocio de licores, los hermanos Bronfman decidieron producir los mismos por su propia cuenta. Así se estableció, en 1924, Distillers Corporation Ltd., para construir una nueva destilería en La Salle, Quebec.

Pese al grado de internacionalidad que imprimió a su empresa, Samuel Bronfman fue un canadiense y nunca cambió su hogar de Montreal. Con filiales en cuarenta países —opera en 130—, su crecimiento no conoce altibajos.

Su filosofía lo llevó a captar el espíritu de cada país y retransmitirlo a través de licores tradicionales de las distintas regiones. Así produce en México el Tequila Mariachi, en Turquía el licor de café “Pasha”, en Israel “Sabra”, licor de naranjas; para Francia el champagne Mumm y en Escocia y EE. UU. whiskies tales como el Chivas Regal, 100 Pipers, Passport, Royal-Salute y otros. ⊖



Ferri: Publicidad argentina.



Bronfman: Licores de cada país.

PARA COPIARSE

Tecnopapel SAIC invitó a un coctel en el Plaza Hotel para el lanzamiento de su nuevo producto: "Papel Sin Carbón".

Abrió el acto el señor José Cassullo, presidente de Barnum Publicidad SACI, quien hizo una reseña de los criterios tomados en cuenta para el desarrollo de la campaña de promoción y sostuvo que "el nuevo producto necesariamente tendrá una rápida penetración en el mercado".

Posteriormente, el ingeniero Carlos Isenberg Pujadas, apoderado de la empresa, mencionó el arduo proceso de investigación, también de producción, que fue necesario para la obtención del producto. Destacó que para ese logro no sólo se debió contar con un profundo manejo de la química coloidal y de los fenómenos de polimerización, sino que también hubo que instalar la más avanzada y automática planta de microencapsulado.

Luego informó sobre las particularidades del nuevo papel: se trata de un material con el cual se obtienen copias sin necesidad de papel carbónico. Simplemente superponiendo una cantidad de hojas se obtienen las copias de la misma manera que si la intención fuera obtener una sola.

Interrogado por los periodistas sobre la forma en que trabaja el nuevo papel, dijo: "Al estar el dorso de cada hoja recubierto superficialmente por una capa de microcápsulas esféricas blancas, de dos micrones de diámetro, con tinta azul en su interior, y al efectuar la presión de la escritura, éstas se rompen librando la tinta que se impregna en la siguiente hoja". ⊖

CREDITO AL INTERIOR

El Banco Nacional de Desarrollo, cumplimentando otro aspecto de su plan de actividades, ha puesto en vigencia un nuevo régimen crediticio con el propósito de afianzar el proceso productivo de las pequeñas y medianas empresas industriales.

Además, se han adoptado los recaudos necesarios para asegurar que la ayuda crediticia a prestarse se canalice especialmente hacia los establecimientos del interior.

Podrán beneficiarse con estos préstamos, cuyo destino será reforzar su estructura financiera, las empresas cuyo capital estimado contablemente por el banco no exceda el millón de pesos viejos. ⊖



Criswell: Veni, vidi, aestimabi.

... & CIA.

CREATIVIDAD EN CANTIDAD

Está en Buenos Aires Richard B. Criswell, presidente de Leo Burnett-Novas-Criswell de Venezuela y director de Servicios Creativos para América latina de la Leo Burnett Inc., la agencia de publicidad que ocupa el quinto lugar entre las más importantes del mundo.

Criswell (44), casado y con seis hijos, define así el objetivo de su viaje a la Argentina: "He venido para evaluar los servicios creativos de nuestra empresa e implementar aquí nuestro lema que es calidad creativa en cantidad".

* * *

● Con motivo de la cena mensual de la amistad instituida por la Cámara de Comerciantes en Artefactos para el Interior, se reunió en el salón del Intendente de la Ciudad de Buenos Aires, Saturnino Montero Ruiz.

● En el laboratorio de idiomas Zoom comienza en los próximos días un curso de traducción simultánea para inglés y francés.

● Harrods, prosiguiendo con su campaña de donativos, hizo entrega de la suma de 5.000 pesos ley a OPROVI. Han recibido igual cantidad ALPI, FUNDALU y la Cooperadora del Hospital de Niños.

● La Cámara Argentina de Anunciantes inauguró su nueva sede con un coctel realizado en la misma el 29 de julio. Coincide la fecha con el 12º aniversario de su creación.

● En las tres primeras etapas de producción de modelos 1971, las órdenes de ultramar de American Motors se elevaron en 66,3 por ciento sobre el

mismo período del año anterior, según lo anunció la empresa.

● Comenzó a operar totalmente la planta de Monte Chingolo de Chrysler Fevre Argentina. La fábrica fue adquirida por la empresa en la subasta judicial de los bienes de su anterior propietaria en 40 millones de pesos y luego fueron invertidos un poco más de 60 millones en su reacondicionamiento.

● Informará el Instituto Nacional de Reaseguros (INDER) sobre deudas de las compañías de seguros. Lo hará en acción conjunta con el Ministerio de Hacienda y Finanzas y con la Superintendencia de Seguros de la Nación.

● La División Electromecánica de Siam Di Tella Ltda. ha concluido la fabricación del mayor transformador de potencia que se haya producido en el país.

● Alpargatas SAIC inauguró, el sábado 24 de julio, los mástiles de la planta Tucumán, moderno establecimiento para la producción de calzado, que se está construyendo en el departamento de Río Chico, provincia de Tucumán. Entre otros, asistió al acto el Gobernador de la provincia, Oscar Emilio Sarulle.

● En Independencia y Defensa, barrio de San Telmo, se inauguró una tasca española: "El Viejo Madrid". Allí se pueden saborear exquisitos platos típicos como caracoles, callos a la madrileña, cazuela de mariscos y otros.

● Televa SA, importante fabricante del ramo de la electrónica, realizó una serie de reuniones en las ciudades de Salta, Tucumán y Santiago del Estero con el objeto de presentar a los clientes locales sus nuevos productos.

● El día 26 de julio en los salones de Sudamtex se realizó un excepcional desfile en el que fueron presentadas las líneas completas de las nuevas telas Acrocel, Juilliard y Un-denim ante el periodismo.

● El día 4 de julio, Iberia, Líneas Aéreas de España sobrepasó la cifra de cuatro millones de pasajeros transportados en lo que va de este año, con una cifra total de pasajeros en el pasado año, esta cifra recién se alcanzó el 10 de agosto.

IDA Y VUELTA

Partieron: Hacia Río de Janeiro, en representación de Industrias Químicas Ingalco SAIC y F, una delegación de directivos encabezados por su presidente Pablo A. Weinberg; a París, Europa en general y los EE.UU., Eduardo Cobahian, titular de la empresa Slips Ipomea. Llegaron: De una extensa gira que abarcó España, Italia, Suiza, Francia, Inglaterra, Escocia, los Estados Unidos y las Bahamas, Horacio Cordeu, directivo de Mar Publicidad SCA; de París, Henri de Chezelles, director de Exportación de Herba-France de EE.UU., el ingeniero Murray J. Kurland, director general de Ventas de S. y C. Electric Company. ⊖



El Santa Gertrudis estaba inquieto. Mañereó y, de pronto... pero, ¿dónde va este toro?

VIDA MODERNA

CUENTOS DE UNA EXPOSICION

Los redactores de las secciones Vida Moderna y Economía y Negocios, integrados en un equipo tan homogéneo como respetuoso de sus especificidades, hurgaron en un tema básico. La carne vacuna, las claves para entender la veda de su consumo, se presentan, analizadas, como temas de largo aliento en un pueblo carnívoro: el argentino (página 26). La Sociedad Rural, su exposición de todos los años —esa penetración del campo en la gran ciudad—, fue, asimismo, investigada en su epidermis anecdótica.

Una quincena de encuestas, cuestionarios, entrevistas, recuento histórico, análisis, prospección, alumbran este informe que nada pretende olvidar.

* * *

Cuando el camión jaula estacionó, el viernes 23 de julio, en la playa cercana a la entrada por Juncal, un pedigrüño remolino de peones se atropelló alrededor de Martín Paiva. Era el jefe del desembarque, empleado de la firma concesionaria que trasladaba los animales hasta la Sociedad Rural. A dedo, no más, elegía a los hombres que, desde el pie de la escalerilla hasta el pabellón, llevaban al toro del cabestro. El favorecido cobraría 300 nacionales por el viaje; en los doce días de trabajo, con el buen favor, podría concretar una decena de periplos diarios.

No llegan del interior: apenas eran residentes en la Capital Federal, urgidos por una *changa* que garantizase el jornal. Pascual Mondalto estaba eufórico: "Hice un negocio, esta mañana, con las ovejas; llevarlas es lo

más fácil que hay". Las había bajado, por la escalerilla, el hombre de confianza en la cabaña. Ya en suelo palermitano, cambiaban de mano: el *golondrina* paseaba al ovino por una charca desinfectante de pezuñas, lo ataba en un palenque metálico, recibía salpicaduras del baño que un empleado, manguera en mano, propinaba al recién llegado, y lo depositaba en el pabellón.

La rutina parecía interminable, hasta que un toro Santa Gertrudis, propiedad de la cabaña Los Nogales, cambió el tono de la tarde. "Este tiene ganas de bailar", comentó el camionero, mientras ordenaba que una vaca, de la misma raza, fuese acercada para aplicar el *vacunante de manitas*. Comenzaron a bajarlo; mientras dos peones trataban de sostenerlo, el chorro de agua fría desencadenó la furia vacuna. Otros cinco toros fueron atropellados, los peones quedaron en el camino; el cuidador aterrizó debajo de unos gomeros, junto a una pequeña escultura de Santa Rosa de Lima. La bandada de *golondrinas* levantó vuelo; las receptionistas soltaban gritos; unos niños, en el colmo de la diversión, acompañaron con un "¡Ole!" cada desesperado esquivo del Santa Gertrudis. Un mentiroso alarmó a Carlos Di Tella, el dueño: "Cuatro policías sacaron la 45 y le tiraron a su toro". Previsores, los porteros cerraron las puertas. Es que se trataba de no reeditar un episodio que Carlos López, 38, casado, 4 hijos, jefe del Predio Palermo, recuerda muy bien: "Hace unos años, cuando no existía la playa de desembarco, un toro

salió disparando por la calle, llegó hasta Plaza Italia, se metió en un zaguán y no siguió porque era una casa de altos, con escalera". O el de 1970 —otro Santa Gertrudis—, que rondó la impudicia: cuando accedió a ser reducido, estaba en la puerta de un hotel alojamiento, en la avenida Juan B. Justo y Paraguay.

La 85ª Exposición Nacional de Ganadería, Agricultura e Industria tenía, a las estampidas, su pasaporte al anecdotario menudo. Eso sí, nadie que la haya visitado hasta el domingo 8, el día en que fue clausurada, pudo quejarse sino por un exceso de celo en la higiene. El caso divertía al doctor Jorge Lernoud, 48, jefe del Servicio de Veterinaria: "Los animales, los camiones, los peones y sus ropas fueron rociados con un soplete que contenía una solución de carbonato de sodio, un potente virucida. En todas las puertas de entrada había una colchoneta, de tela de bolsa, empapada en esa solución. La gente venía con los zapatos bien brillantes, y después se quejaba porque, al pisar ese acolchado, le quedaban blancos. Y bueno: el asunto era prevenir, ¿no?"

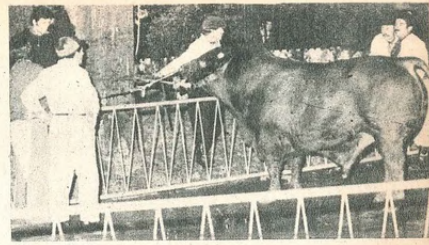
Antes que los zapatos, la obsesión sanitaria consistía en anular el recuerdo de aquel 23 de julio de 1966: insospechadamente, un brote de aftosa



"En un zaguán."
(López.)



"Tema desgraciado."
(Lernoud.)



¡Epal ¡Agárrenlo! ¡Ole! ¡Ayi, mirá Mónica: debe ser un audiovisual. Al fin, quieto. ¡Shhh!, torooo.

derribó a veintitrés animales. "Un tema bastante desgraciado", según el espontáneo, sí que poco científico comentario de Lernoud. Más jocosa resultó la riña que enfrentó, diez días antes, a dos toros de la raza Holando Argentino: los peleadores *Soto* y *Regalón* se acometieron a cornadas, en plena exposición, frente al público.

Historia larga, la Primera Exposición y Feria de la Sociedad Rural Argentina, en 1875, se realizó en un menguado terreno de Florida y Paraguay. Allí, ochenta y cinco pioneros presentaron 66 caballos, 13 vacunos, 74 carneros y ovejas, 16 caprinos, 11 porcinos, 15 perros, 19 grupos de aves y conejos, 6 productos agrícolas y de jardín. La novedad congregó a 18.000 personas; todo pudo realizarse con un subsidio del Gobierno nacional y el de la provincia de Buenos Aires: 10.000 pesos fuertes.

En 1900, siendo Presidente el general Roca, visita la exposición el mandatario brasileño, Manuel Ferráz de Campos Salles. Las crónicas de época aseguraron que, "precedido por un escuadrón de batidores y al son marcial de los clarines, desfiló ante las tribunas, convertidas en ramos de orquídeas, tal era la variedad de colores en los elegantes trajes de las damas que las



Yrigoyen: La camisa media salida.

ocupaban". Ya desde 1878, las muestras se realizaban en Palermo.

Por tradición, es casi imposible creer, hoy, que un Presidente argentino no efectúe un paseo por la exposición. Estanislao Garay, 68, quien se inició como empleado y alcanzó el cargo de gerente en la Sociedad Rural Argentina, ya jubilado, tiene buena memoria: "Eva Perón, que fue elegante, cada vez que pasaba cerca de un toro se apartaba, muerta de miedo. Es que no estaba en su elemento; lo contrario de Perón, que hasta le revisaba los cascos a los caballos que le gustaban. Otro Presidente *contreras* de los ganaderos fue Yrigoyen: venía sin carroza; cruzaba la pista de barro, caminando, y subía al palco de honor. En 1929, llegó de jaquet y chaleco cortón, con la camisa media salida de los pantalones. Al día siguiente, un diario opositor dijo que parecía un borracho de campaña, entre dos vigilantes".

Abundó, por entonces, el tinte político. En 1930, aguardaba a don Hipólito un abucheo y silbatina, afinados por los socios de la Rural. Yrigoyen no fue: la descarga iba a ser soportada por su Ministro de Agricultura.

En 1926, el Príncipe de Gales había debido tomar su pañuelo de seda y cedérselo a una niña que lo reclamaba con afección. El Maharajá de Kapurtala —certifica el memorioso Garay— pasó insulsamente por la exposición, sin notar la oriental presencia.

Los años fueron diluyendo el carácter de acontecimiento social, excluyente, a la exposición. Hubo hasta evidencias contables para el cambio: en 1965, la iliquidez afecta las pretensiones de los cabañeros. Por vez primera se autorizan pagos con documentos a 120 días; los topes anteriores alcanzaban la mitad del elongado plazo. Un año después, se produce el despegue de una paralela competencia, en el tradicional antro pecuario: rivalizando con la muestra zoológica, los stands de las empresas industriales trasfunden un hábito de nueva condición. La muestra, antes que un selectivo paseo, específico motivo, comienza a ser una atracción extra. El ingenioso diseño de los stands atrae,

progresivamente, con mayor interés, a un público indiferenciado. Es en 1966, precisamente, cuando un hecho pasional abre las últimas compuertas; el comisario general de la SRA, mientras hacia los clásicos anuncios, deja escapar un grito inexplicable: en la radio que está junto a él, la voz del locutor confirmaba un gol argentino, durante el Campeonato Mundial de Fútbol, en Inglaterra. No pudo reprimirse.

Fue en 1902 cuando los Anales de la Sociedad Rural rezongaban ante los bajos precios que los frigoríficos ingleses oblaban por la carne vacuna argentina. "Para algo hemos pagado, a Inglaterra, veinte millones de pesos en padres. Hay que honrar la estirpe, y cobrar a los hijos según su rango".

diálogo



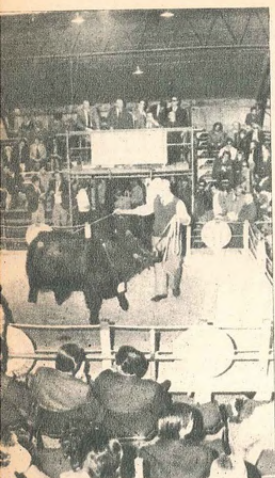
viejos vinos de Peters

Embotellados
en origen
(MENDOZA)

MARBETE ROJO - MARBETE BLANCO
BORGOÑA - PINOT - ROSADO - BONAPARTE

PETERS

VINOS - LICORES
EMPRESA ARGENTINA
FUNDADA EN 1867



Subasta: En un día, 653.490.000 pesos. Stands: La industria crece, crece.

se estimulaba. Desde allí, muchas fueron las crisis. La de 1967 sugirió al rematador Bullrich un comentario, frente a su amigo: "Si mañana esto sigue así, les voy a recordar a los ganaderos cuánto vale el jamón en las roterías. Después, voy a vender los cerdos por kilo, a ver si pagan más".

Ese año, el Reservado Gran Campeón Senior Hereford pasó por la pista sin escuchar una oferta. Curioso. En el año actual, Leonardo Pereyra frota sus manos: el Gran Campeón Polled Hereford, La Piedra Rollo 7, nacido el 18 de setiembre de 1968, le era arrebatado, por las cabañas La Catalina y Tuyuti, en 30.000.000 de nacionales, un precio sin antecedentes, que rebasaba el de sus pares Aberdeen Angus, Shorthorn, Holando Argentino.

Los vaivenes no conseguían segar el buen humor a todos; en 1968, un prolijo rastreo convenció a los agentes de Seguridad: el día en que Juan Carlos Onganía iba a visitar la muestra, montado en una limousine, se detectaron cohetes y petardos de artificio, simulados entre la paja que forraba el piso de los boxes; el tonante recibimiento fue abortado. Algo más armónico había sucedido en 1936, cuando la Sociedad Rural ofreció una reunión de canarios, en la sede de Florida. El público se agolpó, rumoroso, y los pájaros ofrecieron una insulsa mudez, producto del susto. Hubo que grabar los trinos; el disco retumbó, incesantemente, durante las visitas posteriores.

Ya se profesaba una consigna que uno de los presidentes de la Sociedad Rural, el ingeniero Luis Duhau, había impuesto en 1927: "Comprar a quien nos compra". Cerca de él revoloteaba un movedido joven asesor: Raúl Prebisch. Por las sucesivas comisiones directivas pasaron más de quinientos ganaderos. Una categoría, la de socio

honorario, es otorgada a todos los Presidentes, los Ministros de Agricultura y Ganadería de la Nación, los Gobernadores de provincias: conjunto que, actualmente, no alcanza al centenar.

Ochenta hombres, tres motelevadoras Murchinson, una pala frontal, una barredora, se encargaron de sostener la limpieza del predio, durante los 30 días en que la exposición se abrió a los visitantes: de 9 a 20, por 200 pesos viejos, los días hábiles; de 9 a 21, por 400, los domingos, feriados y el sábado 31 de julio. No se sintieron abandonados: ciento veinticinco empresas los esperaban con los stands abiertos. CAP otorgaba resuello a las caminatas, mediante un rudimentario sandwich de chorizo (110 pesos viejos) y un vaso de vino (60). Cargill —productora de pollos—, al no poder trozar las aves, las entubaba en empanadas (80). Magnasco se alió con Terrabussi; el tentempié constaba de una galletita con queso untado. Kegloo's compró leche Kasdorf, en cartones, para matizarla de copos, su producción. Las salchichas Wilson compensaron miles de languideces.

El show de las mandíbulas batientes no empañaba los ojos masculinos; era factible, pues, desorbitarse con las horas de hot pants tensos, crocantes, que las recepcionistas y degustadoras exponían, sin veda alguna. Otras sospechas, menos turbadoras, se descubrieron por allí: el stand de vinos Resero —almacén de antaño— mostraba una vieja registradora Nacional, un perchero que sólo admitía levitas, un reloj detenido hace lustros, pero también un poster de Carlos Gardel, con una inscripción: "Nº 227, de International Posters, Maipú 971, local 9, Buenos Aires, Argentina". En fin: ocupación para detallistas.

Muchos viandantes, con rostro zumbón, mostraban su tropismo positivo

para con las recepcionistas más espectaculares. De la muestra agropecuaria, de los progresos industriales, podrían contar absolutamente nada. Claro que Ganodent sa nucleó centenares de ávidos curiosos, y apenas con un cartel: "Dentaduras para vacunos". ¿Cómo no interesarse por esas prótesis que permiten rumiarse mejor? Acindar embobó a los transeúntes con una digerible máquina que se alimenta de alambre común y lo vomita con púas.

Las recorridas permitieron encontrar nuevos jardines, plazoletas, y un actual trazado de calles que favoreció la visualización de los stands. El de vinos Crespi, uno de los más logrados en su propósito, recibió el primer premio de su categoría, la B: entre 80 y 180 metros cuadrados de superficie.

Como resultado del mejunje, como siempre —desde algunos años atrás—, a la Exposición Nacional de Ganadería, Agricultura e Industria fue quien quiso, vio lo que pudo, recogió su opinión. También fue posible arrear con la de protagonistas: "Para mí, lo más pintoresco que hay en la Rural es el concurso de jinetada, donde quedó demostrado que el gaucho no tiene nada que envidiarle a los cowboys", despachó Rubén Manuel Daniel Licona, 24, policía de vigilancia en la exposición. Esteban Serventi, 59, hace cuarenta y cinco años que asiste a la muestra, y no recuerda una sola anécdota; preparador de caballos, acaba de vender seis a un circo colombiano que estacionó en la Capital Federal. Benito Alvarez, 69, quien pasó quince años entregando forraje a toros Hereford, tiene su forma de pensar: "Uno viene acá a cuidarlos y, al final, nosotros somos iguales a los toros"; sólo le faltaba mugir. De haber arriesgado un "mu", le hubiese correspondido una cucarda. ⊕



"Muuu."
(Alvarez.)



"Y no me acuerdo."
(Serventi.)

Tractores MF

La nueva fuerza.



La técnica Massey Ferguson introduce en la Argentina el más avanzado Sistema de Mecanización del Agro.

EXCLUSIVIDADES

• SON LOS TRACTORES MAS VENDIDOS EN TODO EL MUNDO

• Los primeros tractores fabricados en la Argentina con el Sistema Hidráulico Ferguson Original de control de profundidad que automáticamente transfiere peso al tractor para proveer óptima tracción. Apts también para arrastrar los más pesados implementos de tiro.

• Amplia gama de modelos para satisfacer todas las necesidades del Agro Argentino, complementados con una moderna línea de implementos.

• Caja de transmisión con 10 velocidades.

• Frenos de doble disco de 8" 3/4 para servicio pesado.

• Menor radio de giro que cualquier otro en su categoría.

• Arranque de seguridad.

• Doble embrague con disco de 12" para servicio pesado.

• Excepcional economía de combustible.

• Máxima comodidad y seguridad para el operador

... y además, todo lo que debe tener un buen tractor.

MF

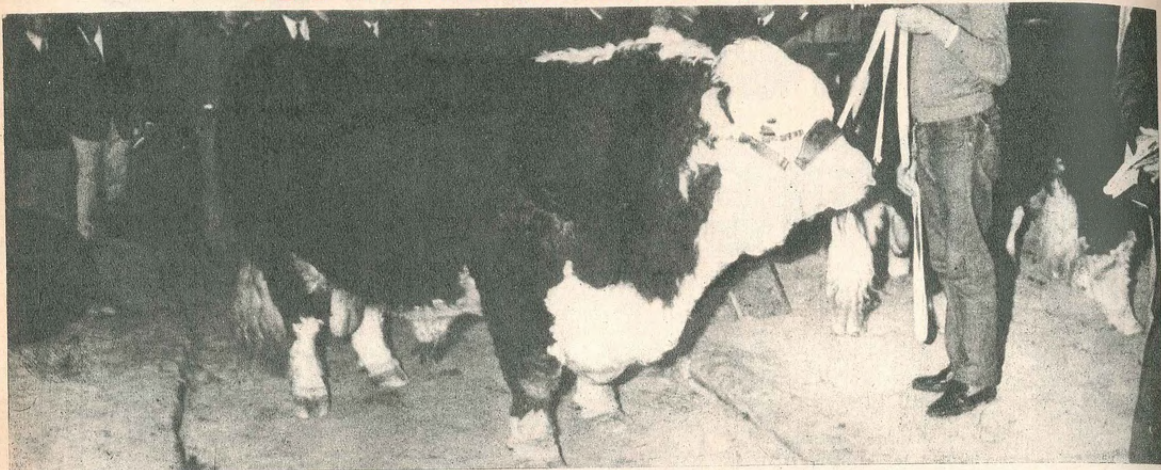


RHEINSTAHL HANOMAG CURA S.A.
Massey Ferguson

BALCARCE 340 - BUENOS AIRES

y su red nacional de 110 concesionarios para servicio, accesorios y repuestos o dirección del concesionario en todo el país.

LOS REVOLCONES DE LA VEDA



La Piedra: ¿Quién dijo crisis en el campo?

Ni La Piedra Rollo 7 —que, a las 15 del lunes 2 de agosto, retornaba plácidamente al box número 150— ni el oscuro novillo de Liniers conocían la relación secreta que los une. Hacía falta que una multitud de pequeños, grandes y medianos consignatarios pujaran, fervorosamente, por el segundo hasta elevar el precio de cada uno de sus kilos a 220 pesos, para que Gina Pelham se atreviera, por fin, a ofrecer 30.000.000 de pesos viejos, a cambio de los cuales se quedó con el primero. La Piedra, un imponente toro Hereford, Gran Campeón Macho de su raza, propiedad de Leonardo Pereyra, batió, en ese momento, todos los records de su categoría. El novillo, en cambio, sólo repetía un paso del proceso insólito que vive la ganadería argentina desde octubre último, cuando los precios comenzaron a subir a un ritmo enloquecedor. Todavía hoy mantenían sus energías.

Pero era obvio que esto iba a ocurrir. Quizá nadie imaginó que la muestra de la Sociedad Rural dejara emerger semejantes cotizaciones, que en arenas un día se vendiera por valor de 653.490.900 pesos, es decir 25 millones más que durante toda la subasta de 1970. Sin embargo, también los precios del mercado vacuno de Liniers han alcanzado los niveles más altos de su historia; provocaron uno de los descalabros periódicos que las veleidades de la producción ganadera sacuden sobre las políticas económicas oficiales. De todas maneras, éste parece ser el resultado de una formidable crisis estructural: ya nadie puede sentirse enteramente culpable. Mientras tanto, en la actual fase del ciclo, los productores rurales gozan de precios más que remunerativos, los consumidores sufren

el rigor de la veda, los frigoríficos claman por materia prima barata. Si hay memoria, se recordará que así fue otras veces; con imaginación, se vislumbrará que, mientras no exista una política de largo plazo, los beneficiados de hoy serán los perjudicados de mañana. La neutralidad del Estado consiste en que cada uno reciba los golpes a su turno.

LA ECONOMIA

¿En qué consiste la crisis?: hay dos interpretaciones posibles. Según los *cor-toplacistas*, todo se origina en una expansión artificial en el poder de compra del mercado interno. Los salarios se elevan por razones demagógicas, pero cuando el consumidor intenta hacer efectivo el incremento de sus ingresos, demandando más carne, los precios suben: la oferta no puede ajustarse, tan rápidamente, a las nuevas exigencias. En un lapso muy breve, el Gobierno trata de poner límite al proceso, instaura la veda: una manera de reprimir la demanda interna y canalizar los animales que llegan a Liniers hacia la exportación. De acuerdo a este razonamiento, muy difundido entre al-

gunos miembros de la Sociedad Rural, los únicos beneficiados resultan los frigoríficos extranjeros, monopolizadores —si se deja de lado a CAP— de los mercados externos. La causa, sin embargo, sería la política monetaria, presupuestaria y salarial del Gobierno: alienta la inflación, disloca todos los esfuerzos por llegar al equilibrio.

Este enfoque parece no poder explicar la razón por la que la última crisis se desató, tras las gestiones estabilizadoras de Adalbert Krieger Vasena y José María Dagnino Pastore. Quizá por eso es que se le contraponen la visión de la *teoría de los ciclos*: últimamente adquirió peso entre los especialistas del Banco Ganadero y ciertos dirigentes de la Federación Agraria Argentina. Lo normal —se razona— es que, por falta de rentabilidad en la explotación ganadera o por motivos climáticos, llegue el momento en que los productores envíen una cantidad excesiva de cabezas al mercado. Iniciado el proceso, se torna velozmente acumulativo, porque, al ofrecerse más que lo que se demanda, los precios bajan, los ganaderos se desalientan. Así, la liquidación de los

CRECIMIENTO DE LOS STOCKS DE GANADERIA VACUNA

PAIS	1947/48	1968	Variación Porcentual
1. Brasil	50,0	91,1	+ 82,2 %
2. U.R.S.S.	55,0	97,1	+ 76,5 %
3. EE. UU.	80,0	108,8	+ 36,0 %
4. Argentina	45,0	48,3	+ 7,3 %

EL SECRETO DE ROBERT BROWN'S ES SEAGRAM.

El secreto de ser los destiladores de whisky más grandes del mundo.

Pero lo importante en Seagram no es su tamaño.

Lo importante es el respeto de una tradición de siglos, en la elaboración del whisky.

Respeto guardado por los muros de piedra de las destilerías escocesas de Seagram, las más antiguas del mundo.

De esas mismas destilerías llega la malta con la que se elabora Robert Brown's.

Llevó mucho tiempo adquirir esa sabiduría.

Hoy Robert Brown's ofrece esa tradición con todo orgullo.

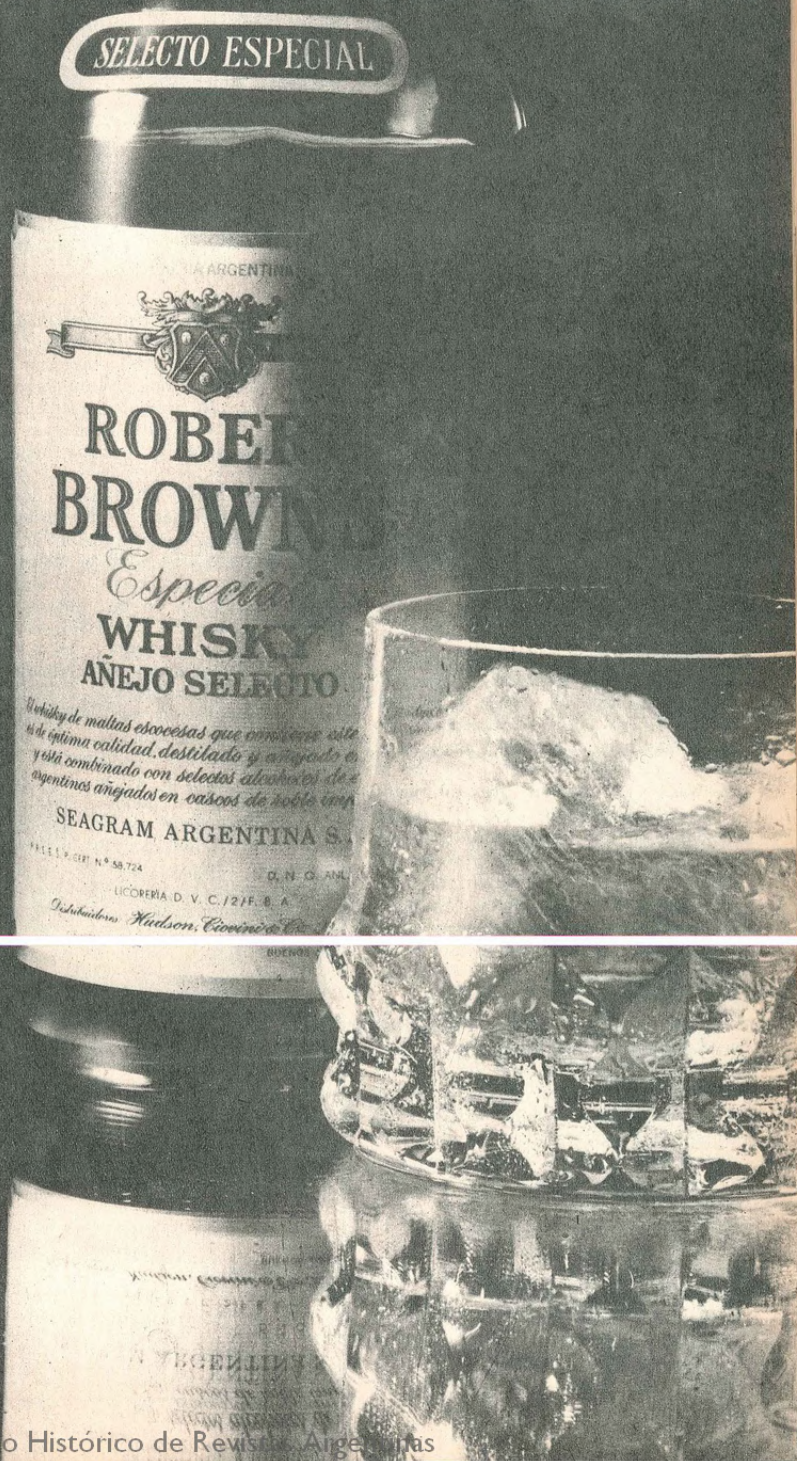
Compártala con

Robert Brown's.

Más malta escocesa:
el sabor del verdadero whisky.



Seagram:
los destiladores de whisky
más grandes del mundo.





Firpo Miró-Raggio: El desafío de los modernos.



stocks se acelera, hasta el punto en que el hombre de campo encuentra más rentable dedicarse a la agricultura.

Cuando se llega al punto crítico — esto pudo haber sido lo que ocurrió a fines de 1969—, la afluencia de ganado disminuye, porque la base de vientres necesaria para la reproducción se encuentra totalmente deteriorada. Esta caída de la oferta coincide con una demanda que se multiplicó durante el período de liquidación, ya sea por el estímulo que tuvo el consumo interno, a través de los precios, o por la apertura de nuevos mercados en el exterior.

Ocurre, sin embargo, que esa demanda, cada vez más insistente, no encuentra eco. Es natural: hacen falta, por lo menos, tres años para reponer las existencias derrochadas. Al iniciarse el ascenso de precios, pues, comienza a desandarse el camino. El productor decide retener cabezas: los valores alcanzados en las transacciones son retributivos, razón por la cual se encuentra en condiciones de invertir, así como antes había liquidado. Culmina el ciclo cuando la oferta resurge y se retorna a la fase descendente, aun cuando no haya alteraciones en la demanda, para consumo o para exportación.

Detrás de esta concepción hay presupuestos. El que se destaca es que el ganado participa, al mismo tiempo, del carácter de bien final y equipo de capital. Las vacas y vaquillonas pueden usarse para la reproducción, algo que las hace equivalentes a una máquina; o ser enviadas al mercado, para la faena. Al aumentar los precios, como sucede con todos los empresarios, el ganadero trata de incrementar la producción; le resulta indispensable reservar vientres y disminuir, consecuentemente, la oferta inmediata. Por otra parte, el animal para la venta cumple con una curiosa condición —y aquí es difícil encontrar algo idéntico en la

industria—: puede retenerse algún tiempo adicional, para añadirle kilos, si los precios están en alza. Inversamente, durante la depresión, el productor envía al mercado animales que no han completado el engorde. Actúa así porque supone que los precios seguirán bajando.

De todos modos, cualquier interpretación debe amoldarse a una crisis de fondo, que excede los límites de la actividad agropecuaria. La participación argentina en el comercio mundial ha estado declinando, en los últimos cuarenta años. En 1927 y 1928, el país se anotó con un porcentaje del 3,13 % en los intercambios internacionales. En 1969, la cifra descendió al 0,75 %. A fines de la década del '20 entraban 2.100 millones de dólares, por ventas en el exterior. Ahora, apenas 1.500 millones. Pero esta declinación no se verifica sólo en términos generales sino, específicamente, en la ganadería. Hacia fines de los años '30, del puerto de Buenos Aires partía el 57 % de la provisión mundial en productos y sub-productos vacunos. Durante 1969, para tomar el último año normal, sólo se vendió el 18 %.

Simultáneamente, la producción se

estancaba. En los últimos diez años, las existencias de ganado vacuno oscilaron entre cuarenta y tres y cincuenta y un millones de cabezas, lo que revela un crecimiento exiguo. Esta tendencia contrasta con la sostenida expansión de los stocks en el Brasil, los Estados Unidos y la Unión Soviética. El primero pasó de 50.000.000 de cabezas, en 1948, a 91.000.000, veinte años después; la variación porcentual es del 80 %. En cuanto a la Unión Soviética, creció un 76 % en el mismo lapso. Las comparaciones de productividad son igualmente desalentadoras. La relación de kilos de carne por vacuno existente, indica que Canadá pasó de 34 a 71 kilos entre 1930 y 1968 —evolución que se repite en los Estados Unidos e Italia—, mientras que la Argentina apenas logró trepar, de 46,4 kilogramos en 1930, a 49,7 en 1968. Al mismo tiempo, los costos de producción, en la Argentina, crecían a ritmos inflacionarios. Se calcula que la tecnificación media de una chacra de 400 hectáreas puede insumir hasta el 40 % del valor de la tierra.

Pero los datos del estancamiento no completan el cuadro. La economía argentina padece de un desequilibrio fundamental: la casi total inexistencia de exportaciones industriales. La financiación del desarrollo se carga sobre los hombros de la actividad agropecuaria, básicamente la ganadería. Pero ocurre que, entre 1920 y 1970, la faena para exportación fue decreciendo incesantemente. En 1920 abarcaba, de acuerdo a los datos de la Junta Nacional de Carnes, el 48 % del total. Ese porcentaje bajó al 21 %, en 1969. Hubo dos razones para ello: entre 1945 y 1955, el aumento de los salarios reales, otorgado por el Gobierno de Perón; luego, la sustitución del consumo a favor de la carne vacuna. En nuestro país se devoran más de 85 kilos por habitante y por año, una dieta casi desmesurada en términos medios.

De manera que, a partir de 1930, los mercados interno y externo compiten por la oferta ganadera, en una batalla

VARIACION DEL VALOR DE LA PRODUCCION AGROPECUARIA

PORCIENTO DE VARIACION EN 1970 CON RESPECTO A 1969

REGIONES	Total		
	Agropecuario	Agricultura	Ganadería
Región Pampeana	+ 31	+ 21	+ 39
Resto del País	+ 15	+ 13	+ 21
Total ARGENTINA	+ 27	+ 18	+ 36

MENDOZA, LA CONQUISTADORA.

Un sol luminoso. Un aire seco. El agua cristalina del deshielo que canta en las acequias. La madera vigorosa de las cepas. La uva, los frutos, los olivos. La mano del hombre hizo el vergel, llevando el agua hasta el desierto. Mendoza es obra del esfuerzo. 1.400 bodegas; una ciudad que impresiona y maravilla; hoteles; teatro, casino, golf, bibliotecas, museos...

mino a la montaña Potrerillos, Vallecito, -grandes hoteles y esquí,- Cacheuta, -aguas termales,- Puente del Inca, Uspallata y Las Cuevas. Y en lo alto el gran Cristo Redentor. Mendoza es tierra de gesta y de conquista. Lo fue con San Martín y su Ejército de los Andes. Lo es hoy con su gente, rápida, tenaz, inteligente. Mendoza lo conquistará, lo prometemos. Nosotros somos parte de lo que le ofrece Mendoza a la que lo llevamos en 1,35 hs. puntual y cuidadosamente.

Y ca-



AUSTRAL LINEAS AEREAS

Nadie lo lleva mejor, pero por las dudas... exíjanos.

Descubra los mil países que tiene nuestro país. Consulte con su agente de viaje



Di Rocco: No todo sabe a miel

EVOLUCION DE LOS PRECIOS NOMINALES PAGADOS AL PRODUCTOR AGROPECUARIO

PORCIENTO DE VARIACION EN 1970 CON RESPECTO A 1969

REGIONES	Total		
	Agropecuario	Agricultura	Ganadería
Región Pampeana	+ 28	+ 5	+ 47
Resto del País	+ 5	+ 2	+ 15
Total ARGENTINA	+ 22	+ 4	+ 42

vacas, 1.138 terneros y 404 toros arribaban al mercado de Liniers. Por lo menos, en los corrillos, casi todos coinciden en que la veda fue un mal necesario: se repetirá desde esta semana. Los envíos de cabezas aún son escasos, agosto no presenta buenas perspectivas. Quizás a principios de setiembre cambie la situación. En ese momento, se cumplirán tres meses desde que el Gobierno sancionó la desgravación impositiva para los novillos con más de 400 kilos; los animales habrán tenido el tiempo suficiente para engordar. Entretanto, difícilmente se puedan eludir medidas de emergencia.

Se sabe que Antonio Di Rocco se oponía, tenazmente, a la veda, pero ocurre que ahora es Ministro de Agricultura y Ganadería, ya no el líder oficial de la Federación Agraria Argentina. Hacia mediados de la semana última, sus asesores estaban estudiando tres medidas alternativas: la veda total, la veda por regiones, el impuesto al consumo. La segunda tiene el inconveniente de que los productores enviarían hacia los mercados libres. La última, por otra parte, es una forma, más o menos elegante, de cambiar el nombre al pecado. Había, sin embargo, una posibilidad más: la de establecer la

restricción sólo en las casas de comida. De todos modos, los precios, a despecho de cualquier solución que no osara decir su nombre, habrían continuado su ascenso sin pausa.

Ocurre que el Ministro aún no ha podido despejarse de sus viejas alianzas. Llegó al Gobierno como el hombre de los productores; deberá transformarse, necesariamente, en un componedor. En un lado, los intereses generales; en otro, los de los ganaderos, divididos en varias agrupaciones gremiales. No puede olvidarse que más del 80 % de los productores pampeanos —los más importantes del país— pertenecen a alguna entidad, incluyendo las cooperativas. Di Rocco conoce ese grado de representatividad; porque él mismo es un caudillo. Reemplazó a un cooperativista, Gabriel Perren, con escasa influencia entre sus acólitos. Aquél no quiere perder la suya.

En el llano, Di Rocco presidió la Federación Agraria Argentina, una organización cuyos orígenes se imbrican con el movimiento defensivo de los arrendatarios; de ahí que, en otras épocas, sus reclamos máximos fueran la estabilidad de los contratos, los planes de colonización. Esta no es hoy la base de sus representados. La mayoría son propietarios medianos y, principalmente pequeños, por lo que la entidad ha virado hacia reivindicaciones como el cooperativismo comercializador, el impulso a la productividad agropecuaria. Esa es la razón por la que muchos de sus miembros, siempre dentro de una corriente contraria a la Sociedad Rural Argentina, se desplazan hacia otros organismos, como la Federación Argentina de Cooperativas Agrarias (FACA).

Precisamente, la SRA no tiene ese problema. Representante de los grandes propietarios ganaderos, particularmente de la provincia de Buenos Aires, han mantenido, siempre, una gran coherencia interna, antidirigista, pro estabilizadora. Su presidente actual es Luis Firpo Miró, cuya conducción será cues-

EVOLUCION DE LOS PRECIOS REALES PAGADOS AL PRODUCTOR AGROPECUARIO

PORCIENTO DE VARIACION EN 1970 CON RESPECTO A 1969

REGIONES	Total		
	Agropecuario	Agricultura	Ganadería
Región Pampeana	+ 13	- 7	+ 29
Resto del País	- 8	- 11	-
Total ARGENTINA	+ 7	- 8	+ 24

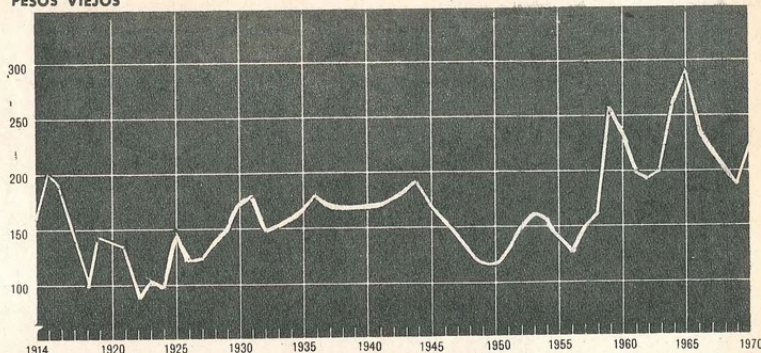
tionada en las próximas elecciones internas por el grupo *Cultivar y Servir*, recientemente creado por un equipo de *modernizantes*. El cerebro de este nucleamiento sería Lorenzo Raggio, un productor de Buenos Aires y Córdoba, ex representante de la entidad en la Delegación Patronal Argentina, ante la Conferencia Internacional del Trabajo y Secretario de Agricultura durante la administración Onganía. Su pensamiento, que trata de abarcar al conjunto de la sociedad argentina, se resume en esta declaración: "El incremento de la producción agropecuaria se logra asegurando, al productor, un ingreso neto adecuado y suficiente que sea el resultado de una relación entre precios, insumos, impuestos y rendimientos, y no sólo de una corrección en los precios, que incide sobre la estabilidad, tan necesaria al campo como a los otros sectores. El campo puede salvar su capital físico —la tierra— en caso de inflación, pero su capital en giro se destruye. El ingreso debe asegurar la reinversión y, con ella, la incorporación de tecnología. Hay varios resortes a los que puede apelarse, sin tocar los precios ni disminuir los recursos del Estado. No hay campo próspero sin industria próspera y viceversa, si el campo aplica insumos industriales, crea nuevas fuentes de gravámenes y se convierte en motor de la economía".

Pero si Raggio no logra convencer a los socios, y la entidad queda en mano de los *tradicionales*, las relaciones

EVOLUCION DE LOS PRECIOS REALES DE LA CARNE VACUNA (AL PUBLICO)

AÑO 1914 A 1970

PESOS VIEJOS



de fuerza pueden volverse delicadas para el Ministro. Un miembro de la SRA dijo, la semana última: "La clase media ha tomado la cartera". En última instancia, se trata de *rivales*. En cuanto Di Rocco deje de representar al campo en su conjunto, deberá hacer equilibrios. Porque, siendo Ministro de un gobierno de transición, es poco probable que logre elaborar un plan de largo plazo, que aliente a los productores. La veda vuelve a imponerse, pero será, apenas, una medida transitoria. Después, sólo habrá que dejar pasar el tiempo, para que la crisis se repita. Entonces, será difícil encontrar un solo

culpable. Los frigoríficos lo serán, porque sus costos de producción están muy por arriba de la media internacional y no pueden absorber los aumentos de los precios en las materias primas; los productores lo serán, porque no habrán sabido aprovechar las épocas de abundancia para invertir, en mejoras tecnológicas que aumenten la productividad de la explotación ganadera; el Estado lo será porque, pasado el chubasco, volverá a su papel de espectador, sin corregir las deficiencias estructurales de la economía argentina.

¿Quién tirará, pues, la primera piedra? ⊖

¿A QUIEN BENEFICIA LA VEDA?

En un sondeo de opinión concluido especialmente para PRIMERA PLANA, un grupo de investigadores de A&C indagó sobre las repercusiones de la veda al consumo de carne vacuna, una medida que el Gobierno acaba de confirmar. Mediante una encuesta, que incluyó cuatrocientas entrevistas en la Capital Federal y el Gran Buenos Aires, parece haberse probado que la mayoría de los argentinos (cincuenta y uno por ciento) supone que los frigoríficos extranjeros fueron los principales beneficiados por la medida restrictiva. Una quinta parte optó por los ganaderos; otro tanto, porque "el país salió favorecido".

Sin embargo, el peso relativo de las respuestas se modifica, según la clasificación de las variables estructurales empleadas para el análisis. En la discriminación por niveles socioeconómicos, se aprecian las tendencias más claras. Los estratos altos votaron por "el país", en un 48%; los sectores de bajos ingresos se inclinaron, en un 57%, por los frigoríficos extranjeros. Curiosamente,

esta vez la dispersión fue más aguda en el primer grupo, en el que cuarenta y tres de cada cien personas, prefirieron elegir a los frigoríficos extranjeros; otros nueve, a los ganaderos. En cambio, el voto de los estratos bajos fue más homogéneo: según una minoría del 20%, los ganaderos extrajeron los mejores beneficios de la veda. En cuanto a los sectores medios (columna C), concedieron el primer lugar a los frigoríficos extranjeros, con un 44%; el segundo, en plus, con un 20%.

La clasificación por edad dio resultados más previsibles. Entre los 18 y los 25 años, un 57% se volcó por los frigoríficos extranjeros. Esa proporción baja, a medida que aumentan los años del encuestado, pero siempre mantiene el primer puesto. Finalmente, más mujeres se pronunciaron por frigoríficos extranjeros (53%) y ganaderos (21%). Los hombres, en cambio, dieron un 28% de sus votos "al país". Sólo el 14% de las mujeres eligió en el mismo sentido. ⊖

SEXO

	Total %	Masculino %	Femenino %
Al país	21	28	14
Frig. extranjeros	51	49	53
Frig. argentinos	1	1	2
Ganaderos	20	19	21
Otros/ns.	7	4	9

EDAD

	Total %	18/25 años %	20/40 años %	41 y más años %
Al país	21	15	24	22
Frig. extranjer.	51	57	50	47
Frig. argent.	1	2	3	—
Ganaderos	20	21	15	25
Otros/ns.	7	5	8	6

N. S. E.

	Total %	A-B %	C %	D-E %
Al país	21	48	26	12
Frig. extranjer.	51	43	44	57
Frig. argent.	1	—	5	—
Ganaderos	20	9	24	20
Otros/ns.	7	—	1	11



Algo está cambiando, y se nota.
(Tienda famosa, Dibar.)

BOUTIQUES

SEGUN SE USA EN EUROPA

Cuando Carlos *Carlucho* Dibar, 38, casado, arquitecto, desliza sus ciento noventa y tres centímetros de altura por los mil doscientos metros cuadrados que Harrod's destinó para sus boutiques europeas, exhala suspiros de agitación y asombro. "Todo esto —se refiere al nuevo Harrod's—, lo hicimos en 68 días; jamás se trabajó con tanta prisa en empresa semejante." El resto de la obra, su remodelación total, será consumada a largo plazo, "después de las insalvables marchas y contramarchas que siempre demoran trabajos de este tipo. También hay que dar el gusto al cliente", redondea Dibar. En eso está.

Mientras tanto, él se complace en construir la odisea, en desglosar cada uno de sus capítulos. Al fin y al cabo, ésta fue su gran aventura. Él se dedica, habitualmente, a perfeccionar viviendas enrolladas en el rubro de horizontales. La refacción del hall principal de Harrod's (una de las escasas grandes tiendas que calman la nostalgia porteña por ese tipo de emporios) se convirtió, memoria, en algo impostergable.

Entonces, sus flamantes dueños —un clan empresario, abanderado por Juan del Azar, 38, gerente de la firma— solicitaron la presencia de la CNI, empresa especializada en esos trabajos, a nivel internacional, con sede en Nueva York, para que los asesoraran. A mediados de febrero último, los arquitectos Coppeland y Reynares (un santafecino desaherenciado) aterrizaron en Buenos Aires; su carácter: embajadores. La fugaz visita sirvió para concretar un acuerdo económico con del Azar, in-

tuir el anteproyecto de la obra. Después, todo quedó en manos de Dibar-Saravi SA, a los que se unieron Arnoldo Kohan y Margarita San Martín, otros dos arquitectos.

"Trabajamos en dos y tres turnos, todos los días —inclusive sábados, domingos y feriados—, un total de trescientos exponentes de todos los gremios imaginables, relacionados, por supuesto, con la construcción", confiesa Dibar. Para adaptarse al exiguo tiempo disponible, el equipo violó, más de una vez, las normas establecidas por la teoría. "Para construir el cielo raso, ejemplifica, empezamos desde las cuatro esquinas, y nos encontramos en el medio; por fortuna no hubo ningún desnivel." Tanta exactitud era, finalmente, forrada de aluminio esmaltado.

El terreno se dividió, después, en dos. La nave izquierda albergaría el *charne* francés; la derecha, toda la solidez y austeridad británicas. En el centro, tres islas de cristal, surcadas por parantes de acero, encerrarían el buen gusto autóctono. El intento culminó en un derroche de vidrio templado, acero, acrílico, aluminio, maderas con diversas texturas, alfombras nacionales e importadas. En pesos viejos, unos 120.000.000. Balmain, Givenchy, Lanvin, Porthault y Herme's "nos saturaron de fotos, obligándonos, dulcemente, a que respetáramos el estilo actual de sus casas", subraya Dibar. Los ingleses y escoceses —Church's, Pringle y Brigg— aportaron muy pocos datos, en cambio: la parquedad británica.

En tanto, el arquitecto alardea de un conformismo generalmente inconfesado por su propia obra; algunos lo turban, con moderadas quejas. Hay quien le señala alguna columna descascarada; también la excesiva introversión de los exhibidores laqueados, o de acero inoxidable. Sus respuestas no admiten réplica: "Hubo escasez de tiempo para dejar secar bien los materiales". Y, con respecto a lo otro: "Así se usa en Europa". La iluminación, que lo envuelve todo en una suntuosa penumbra, fue también pensada para mostrar uno que otro objeto: el más admirable, tal vez el más inaccesible.

La audacia le sirvió a la tienda para aumentar sus ventas generales en un sesenta por ciento. Pese a que la mercancía importada ya no se vende como durante el primer mes —"Hay pocos bolsillos dispuestos a pagarla", le consta a un ejecutivo de la firma— sirve para atrapar la atención de aquellos que, luego, se conforman con la adquisición de un objeto similar, aunque de industria argentina. Pese a que una mirada cotidiana arrojaría la conclusión de que el recinto —que exuda perfume europeo y refinamiento por los cuatro costados— sólo es transitado por

marcado acento aristocrático, las boutiques fueron objeto de algunos hurtos. El último, despojó a Harrod's de quince auténticos pañuelos *Givenchy*, atesorados en elegante cajonera laqueada; su valor: 20.000 nacionales cada uno.

Pero nada consigue frenar la manía renovadora en los amos de casa. Ahora, sueñan con reabrir el tradicional restaurante que, hace años, funcionaba en el cuarto piso, además de un *pub* con indiscutible sabor escocés. También una boutique juvenil, *Utopía*, que desterrará a la actual *Equinox*, abusando del acrílico y los sonidos psicodélicos. "Incitan a comprar", se entusiasma el arquitecto en cuestión. Como si esto fuera poco, para capturar al porteo, instalarán un *petit* zoológico: ocupará parte del primero o segundo piso, según donde Dibar y sus huestes despongan trasplantar la sección niños. ⊕

PELIGROS

LA CALLE DE LOS CAIDOS

A los 90 años, Pablo Picasso, el célebre pintor malagueño, no está en condiciones perfectas para ejecutar proezas corporales. La agilidad, la lucidez, siguen albergándose en sus manos, en su mente. Ahora, la Justicia acaba de concederle razón a una de sus últimas protestas: ordenó a una compañía de construcciones despejar la calle que lleva a la casa de don Pablo, en Mougins, Francia meridional.

Cada vez que Picasso intentaba caminar, se veía sometido a un *via crucis*: el de tener que sortear los descuidos de esa calle intransitable. Plenamente satisfecho, con una sonrisa aún joven, el pintor apuntaló la decisión judicial: "A los noventa años no puedo transformarme en acróbata o alpinista para salir de mi casa".

A cientos de kilómetros de esa erizada calle francesa, en Buenos Aires, vivía Bruno Segura, 25, de profesión masajista, el reverso de la medalla: se fracturaba una pierna al caer en el promontorio que se yergue en Viamonte y 25 de Mayo. La irregularidad todavía persiste. Segura ensayó dos inútiles protestas silenciosas: sentado en el promontorio durante media hora, con interrupción del tránsito, mostró su pierna enyesada; luego, simuló convertirse en un fósforo, al encender una lata de solvente sobre la que se había enhorquetado. En los dos casos, la Policía desvaneció su rezongo. Segura se perdió en la multitud, murmurando con rabiosa impotencia: "Nadie me oye y hasta la Municipalidad, a la que pedí audiencia, sigue sin llevarme el

FONDEOS

LOS TESOROS ENVASADOS

Desde el miércoles 4 funcionan, en la inmaculada planta baja del Museo de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia, dos nuevos salones académicos, convenientemente remozados: el de paleontología y el antártico, un resumen puntilloso de fervores científicos y poco popularizados.

Aunque el prehistórico osario sugiere una retrospectiva insondable, asombrosa, es el coqueto y refrigerado territorio polar el sector que despierta las mayores adjetivaciones; sobre todo, porque un procedimiento desconocido en estos lares permite, mediante bloques plásticos, transparentes, ligeramente pigmentados, la exposición de una fauna desconocida, a veces única.

Dividida en dos partes —una dedicada, exclusivamente, a la vida científica y humana—, la sala fue orquestada con fondos de la Dirección Nacional del Antártico, que regentea el general Jorge Edgard Leal, para cubrir ciertas necesidades: las de pedagogos e investigadores que, hasta ahora, navegaban en un mar de padecimientos, cada vez que abordaban esa geografía. De paso, el diseño de los prismas y esferas plásticas (resina de poliéster) facilitará al museo el mantenimiento de los lotes: reemplazan a los tradicionales frascos con formol, donde antes se exhibían esos bichos, con inevitable deterioro para el organismo que exponían. La novedad, hermética e irrompible, aunque onerosa, promete ser eterna; iluminada, adquiere la tonalidad del fondo marino.

Tanta originalidad está complementada con reproducciones de ambientes naturales en el continente blanco: un

roquedal, habitado por familias de focas peleteras, y vitrinas que presentan el ciclo biológico de algunas aves autóctonas, como el gaviotín y el skua pardo, afirmados en impecable taxidermia.

Sin embargo, apenas suponen el tres por ciento de las especies aprisionadas por el atrevido Norberto Bellizio —45, ictiólogo del museo—, más allá del paralelo 60, durante nueve años consecutivos. Moluscos, erizos, crinoideos, esponjas, pimpantes estrellas, peces cocodrilo son algunos de los moradores en el Mar de Ross y el de Weddell; sirven para descifrar los objetivos de Bellizio en aguas polares: "Determinar la distribución geográfica, y en profundidad, de las especies, su alimentación y su ciclo biológico. Eso nos permitirá manejar estadísticas; no como hasta ahora, que sólo contábamos con descripciones de una riqueza submarina que, por otra parte, no es tal. Puedo afirmar que, por lo contrario, su explotación no es rentable".

No obstante, tras la barrera zoogeográfica del paralelo 60 —una franja de diez kilómetros, donde confluyen las aguas frías del polo con las cálidas del Norte—, se agrupan una serie de misterios marinos, capaces de sobresaltar al investigador más friático. Es lo que pretende desentrañar Bellizio, junto a sus colegas de los Estados Unidos y Francia, aunque el argentino no sólo comparte sus adquisiciones, sino que las plastifica para el Museo de Ciencias Naturales.

De todas maneras, los curiosos por lo extravagante encontrarán motivaciones propias: un descomunal cráneo de cachalote posa, inactivo, frente a la estufa postal, temporaria, que rubrica, para coleccionistas, series filatélicas con tema afín a la muestra. El gigantesco ejemplar de pingüino emperador, ubicado en uno de los vértices de la sala, y una enorme esponja marina, son, además, dos paraderos inevitables para el visitante neófito. ☺

toda la historia en... **HISTORIA** TODO ES

La revista mensual
que recrea el pasado
argentino sin miedo,
sin mentiras.

LA CONSTITUCION "JUSTICIALISTA" DE 1949

●
PUERTO DE LA
CONSOLACION

●
SARMIENTO
CON
SAN MARTIN

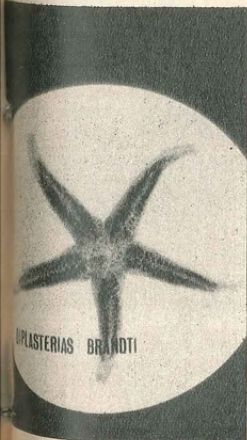
●
MARMOL O EL
ODIO FECUNDO

●
RIO TERCERO,
UNA VIEJA
HISTORIA

●
CHADE:
EL ESCANDALO
DEL SIGLO



La revista mensual que creó
un nuevo interés por la historia.
Para el hogar, Para el
estudiante, Para el profesional,
Para el trabajador.



ASTERIAS BRANDTI



NEMERTINO

Desde el interior de los mares, sobre el roquedal: Al alcance de todos.



EXTRA VAGARIO

AROMAS DE CAZA MAYOR

En las oficinas de Atkinsons fueron reunidas para algunas fotos. "Las modelos van a sorprender mucho más el 18 por la noche", se le escapó a uno de sus acompañantes. Ese miércoles de agosto es la fecha elegida por los organizadores del *Safari de la fragancia*, una manera bastante exótica de presentar la nueva línea *Gold Medal* (para baño) y la loción femenina *Exploit*, nombre que algo anticipa.

La cita es alrededor de las 20, en *Rugantino*, donde estarán esperando las *wonderful girls*, para conducir a los distintos grupos en la búsqueda del tesoro. Un circuito cerrado de televisión permitirá, a participantes y espectadores, seguir las peripecias de todos, por todas partes.

Se amontonaban, en el depósito, partes de la decoración ideada para la fiesta. A saber: infaltables palmeras, máscaras, mitades de coco —lógica copa para un cocktail a la africana—, seguramente alguna cabeza de caza mayor y misteriosas jaulas tapadas, cuyos ocupantes prometen asustar a damas aprensivas. "Pensábamos en un puma o algo así, pero iba a ser un poco complicado", explicaba John Cliffe, product manager de J. & E. Atkinsons Ltda. Y agregó: "Necesitamos un clima fuerte para el lanzamiento, porque son productos dirigidos a un público que suele comprar, exactamente lo mismo cuando viaja a Europa o a los Estados Unidos. Las esencias que se emplean son, naturalmente, importadas; los envases también."

Precios bastante *hot* ahuyentarán a quienes no pretendan una fabricación

casi artesanal en su tocador. El jabón *Gold Medal* mantiene alerta a once artesanos que esperan, en fila, para estampar, pulir y hasta lustrar, con una franela, los 100 o 150 gramos de cada unidad (250 y 360 pesos viejos). El talco, muy blanco, extraído de famosas canteras de la *bella Italia*, no acariciará la piel por menos de 550 nacionales; se asegura que es de una consistencia cremosa. Completan la línea *for bath*, una loción (entre 750 y 2.450) y un desodorante en aerosol (980).

Para la femineidad, junto a productos unisex, se exhibirá la loción *Exploit* (2.400 y 3.100). Así, cuando él vuelve a casa, podrá gozar del conte-

nido de un frasquito de color ámbar.

"El lanzamiento se hace en Barrio Norte, y también ahí se quedan los productos", aseguró un ayudante de John Cliffe. "Si se quiere enterar alguien más —sonrió—, que después de pasear por Florida se den una vuelta por Plaza San Martín. Pensamos poner alguna pista del safari, al aire libre."

Para la música, amén del consabido conjunto, se contrataron un par de horas de cinta, grabada con auténticas guralidades africanas (acompañarán *slides* a discreción). Para las invitaciones, "si recibe un cartucho, siéntase presa mayor", fue el último comentario de Cliffe. ☹





A lo Rita Hayworth.



A lo Carroll Baker.



Jarros: Beber con corset.

MULTITRAGOS

Se los puede usar para beber cerveza, té o *clericot*, aunque no se resisten a un proletario café con leche. Tal vez, accederían a portar un ramillete. En sí, representan una linda pieza de decoración. Se trata de jarros, porcelana in-
dulgencia, antiguas, anuncios publicitarios. Pro-
pagandas de *corsets*, de bicicletas, de circos con amazonas
regordetas, a 2.650 pesos cada uno (Pueyrredón 2231). ⊕

ESTA NOCHE ES TUYA

El no descuidar la elegancia, en ningún momento, es ineludible consigna en toda mujer pretendidamente seductora. Para afirmar el concepto —repetido hasta el hartazgo por cuanta consejera sentimental, *anche* experta en moda—, en Arenales 1426 es posible munirse de un arsenal completo, con exótica *lingerie*. El camisón de jersey pesado, en tres colores (lila obispo, lila claro y blanco), es casi un vestido de *soiree*. A partir de un punto estratégicamente ubicado, se abren lujuriosos triángulos, hasta dar un amplio vuelo en el ruedo. Otro modelo, digno de las mejores épocas de Carroll Baker, en jersey color berenjena, ribeteado de coquetos voladitos (16.900 y 12.900 nacionales). ⊕



**Fuiste a
ZOCO..?**

**Importantes
rebajas**

Rodríguez Peña 1022
Buenos Aires.

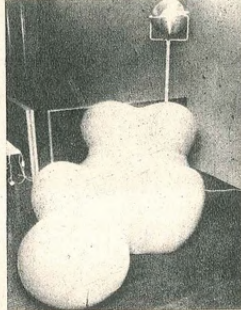
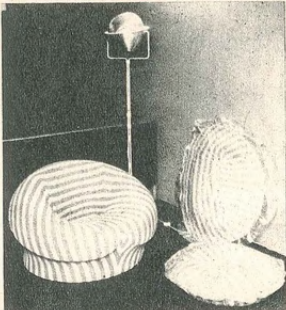


Colgantes: Inspirados en Notre Dame.

DE PLOMO SOMOS

Con un cierto aire a catedral del medievo, los colgantes que refulgen en la vidriera de Montevideo 1558 rescatan el *vitraux* para la *bijouterie*. En forma de tréboles, mariposas *pop* o heráldicos pájaros, los vidrios multicolores se hermanan con el plomo, penquen ue trillos ganuzados o cádmicos de plata (de 2.000 a 2.500 nacionales). ⊕

SUMERGIRSE EN LA ESPUMA



Ya no es preciso soplar. Sillón y pouf: Relax.

La semana última, se presentó en sociedad (para la Argentina, *of course*) la colección de sillones de la serie UP, de c&B Italia: asientos de espuma de poliuretano, vienen envasados al vacío, en fundas de grueso plástico. Al romperla, el poliuretano se expande, espontáneamente, al contacto con el aire; el achatado círculo se convierte en un enorme, cálido, mullido sillón. Los modelos son varios: de uno o dos cuerpos, ofrecen siempre líneas curvas. Un enorme asiento, entre sillón y reposera, estructurado por voluptuosas curvas, se completa con extraño *pouf* circular, que simula, en su formato y costura, a una pelota de tenis. Como se halla anexo al asiento, por un cordón de goma, es posible usarlo para descansar las piernas o, simplemente, a la manera de gigantesco *relaxing-egg*. Hacen falta 700.000 pesos para apoderarse de tanto confort. Los otros modelos oscilan entre los doscientos mil y el millón (Buro SAIC, Libertad 1010). ⊕



NECESIDAD Y RESIGNACION

Alberto Laya

—Hágame, usted, el padrón de los rostros.

—¿Qué es eso?

—Bueno, es una especie de censo de la alegría y de la tristeza. Quiero saber si la gente, efectivamente, le tiene alergia a la sonrisa.

—Perc, patrón, yo eso no lo hice nunca.

—¿Acaso usted no se sonrió jamás? Mire qué fácil es: usted podría ser el primer censado. Además, yo no quiero que usted clasifique las caras por su forma o su color; interesa la expresión.

—Quería decirle, patrón, que yo nunca hice nada parecido. Sí: a veces me sonrió, pero muchos creen que es sólo una mueca.

El extraño censo se puso en marcha, tratando de capturar qué se escondía detrás de un rostro. No era un psicólogo, pero ya sabía que no se necesitaba ser un licenciado en almas para auscultar el grado de placer o de sufrimiento. En una libreta trazó dos rayas: sobre una columna escribió *sonrientes*; en la otra, *tristes*.

Al cabo de un mes de radiografiar rostros en colectivos, trenes, paradas de taxis, confiterías, tiendas, ferreterías, oficinas, pizzerías, llegó a un promedio deprimente: quinientos *tristes*, uno que no se sabía si era *sonriente* o padecía de un tic que le hacía mostrar, involuntariamente, los dientes.

Por su cuenta, amplió la observación: además de ver, oía. Descubrió, entonces, que la gente tenía una imaginación milimétrica, que casi siempre hablaba de lo mismo, que tenía una vocacional inclinación a la protesta, que no estaba de acuerdo con casi nada y que, curiosamente, como él lo definió, poseía un paradójico humor trágico.

La multitud tenía varios temas preferidos: el tiempo, la carestía de la vida, la veda, los baches, el fútbol, los sueldos, la llegada de un avión triste, todo pintado de negro. Era una muchedumbre monótona, casi calcada, como si hubiese nacido en la vuelta de manija de un mimeógrafo. Salvo muchos casos ambigüos, a los hombres les interesaban las mujeres; a las mujeres, los hombres.

Una noche, entró en un teatro de revistas. En su libreta no figuraba ninguna columna que dijera

desnudas y semivestidas. Al fin, ése no era su propósito. De pronto, apareció el bufo de la compañía. Su cara era incalificable: podía ser la de un delirante, la de un mogólico, la de un lelo o, simplemente, la de un cómico.

El bufo lanzó un monólogo que estaba relacionado con un utópico país llamado Necesidad. Habló del aumento del precio de la carne, del queso, de los boletos del colectivo, de las tarifas de los teléfonos, de los impuestos, de la desocupación, de las drogas, de la homosexualidad, de los políticos, de las manías del Presidente. Su gracia tenía la inspiración de una ameba.

El público estalló en una carcajada. El hombre de la libreta pensó: "Esto es el arte de la tristeza, insólitamente convertido en el ex abrupto de la alegría. ¿Tantas desdichas pueden hacer reír?" Las columnas de su libreta sufrieron una violenta alteración: seiscientos *sonrientes*, un *triste*. Éste, el apuntador. Seguidamente anotó: "En lugar de reírse debieran llorar. La razón es muy simple: se mojan de sus infortunios, de sus limitaciones, de quienes los mandan. Es, realmente, triste. Además, absurdo: aquí, una desgracia causa gracia. No hay dudas: es el humor trágico".

—¿Qué tal le fue?

—Mire, patrón: yo ya no entiendo nada de nada.

Contó la incursión nocturna por el teatro. Leyó sus observaciones.

—Para mí fue un desencanto; fíjese, una multitud se reía de sus padecimientos. Pienso, muy generosamente, que la carcajada es, de todos modos, un llanto al revés.

—Por favor, no me deprima. A ese país que le llaman Necesidad habría que cambiarle el nombre. Yo le pondría Resignación. Pero no sea tan pesimista; la gente piensa y, a veces, hasta razona. Lo que pasa es que allí, a lo mejor, la gente quiere olvidarse de todo y se ríe para compensar todo lo que debió llorar. Por favor, esta noche sáqueme una platea en la fila cero. Muchas gracias. ☹

Copyright Primera Plana, 1971.

Ropa para el tiempo libre



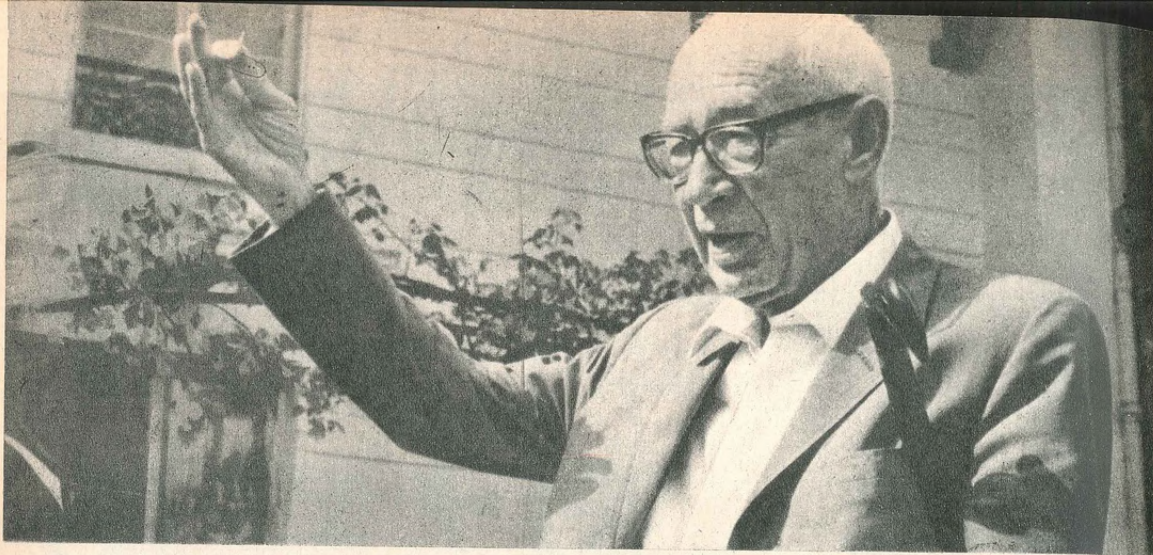
Para ese tiempo libre
donde uno puede ser como
es y hacer lo que quiere
—Oh! La vida al aire libre,
el descanso, el deporte, los
paseos! — la "MODA-ART"
crea su COLECCION
"ROPA PARA EL
TIEMPO LIBRE"

TODO LO QUE EL
TIEMPO LIBRE EXIGE
PARA VESTIRSE CON
ALEGRIA, CON
AUTENTICA
LIBERTAD!
YA! HOY MISMO!
GANE TIEMPO... PARA
DISFRUTAR LA ROPA
PARA EL TIEMPO
LIBRE!

MODART

Su sastrería exclusiva

Lo esperamos en nuestros Centros de "Moda-Art", CAPITAL FEDERAL: Esmeralda 141 - Suipacha y Lavalle - Maipú y Corrientes. A. de M. y P. de B. Argentina: Uruguay - Rivadavia y Membrillar - Cabildo y Mendoza. AVELLANEDA - Av. Mitre y Pavón. LA PLATA: Calle 5 esa. 50 y 20. Sucursales en el interior del país.



Patriarca Miller: El aire huele a mujer.

LIBROS Y AUTORES

HENRY MILLER: ¡OH, LOS DIAS FELICES!

Er an los finales de 1929; vive, entonces, en el sótano de una casona neoyorquina con dos mujeres —una, su esposa— que mantienen sospechosas relaciones. Se siente desesperado, inútil y blando; llora por cualquier motivo, deambula por las calles mendigando una limosna o un plato de comida, aparece de golpe, bajo la lluvia, en un inhóspito pueblo de provincia, con los humos del alcohol, debilitado, sin saber qué o quién lo ha depositado allí.

Piensa escribir; colgada de una de las puertas del cubil, una hoja de papel revela el diagrama de una obra de teatro; el plan es perfecto y él puede narrar la acción gesto por gesto, diálogo a diálogo. Pero, al tomar el lápiz, la impotencia lo devora; busca hablar y su boca sólo emite un sonido: "guau".

Pocos días después, su mujer le anuncia que marcha hacia Europa; es el fin, la caída cenicienta de siete años agitados. No lo duda: también él desea partir. Hábil conversador, frecuente a sus amigos; el precio, tácito, por estar con él son unos pocos dólares cuyo monto fija el cliente. A principios de 1930 el pasaje está comprado, le que-

dan aún 50 dólares que descubre perdidos al zarpar el barco. Con una carcajada, Henry Miller festeja el accidente, gozoso de comprobar que, al abandonar los Estados Unidos, sólo lleva la turbulencia como equipaje.

El destino era España, pero ancla en París; vaga un año entero durmiendo bajo los puentes, en los hoteles de las calles transversales, "cuya fealdad es tan siniestra que la sola idea de entrar en ellos a uno lo hace temblar; y, de todos modos será inevitable pasar en ellos una noche, tal vez una semana o un mes"; asedia los cafés, cines, teatros, y burdeles que se estiran desde Clichy a Aubervilles, un destello pecaminoso, una exigua geografía del vicio que lo devuelve, incesante, a ese trecho de Broadway clavado, con la densidad de sus lámparas chillonas y enmohecidas, entre las calles 42 y 53.

Pero la miseria en París canta diferente: es el distintivo de un alma marginada. Sexo, privaciones y arte: todo un rumor de sábanas amarillentas entibiando los cuerpos en buhardillas últimas y la seguridad, íntima, de que esa pobreza, que Norteamérica estig-

matiza, tiene en Francia una larga tradición burilada por las manos tabernosas de François Villon, las huidas agobiantes de Rabelais y Blaise Cendrars, el rincón "estúpidamente horrible" del malecón de Passy, en Billancourt, en cuya niebla mora el espectro de Ferdinand Céline.

Hombre maravillado, Miller no desecha esta fiesta bautizada por Hemingway: la vive enloquecidamente. París es la región del espíritu, él le entrega su cuerpo desorbitado, su religiosidad sin ídolos, la mística alegre de su impertinencia.

Allí, USA cobra espesor; él lo recupera en las páginas de *Primavera negra* y los *Trópicos*, asediándolo en la terraza del café Marignan y el gris descolorido de los atardeceres de Montmartre. Fue el comienzo de un reencuentro, los pasos iniciales del periplo metafísico, es decir total, que lo lleva, hacia 1939, al Aleph originario de Grecia, para devolverlo, en el '40, a su patria natal.

Expatriado, se buscaba a sí mismo; París otorga a esta fantasía el color sorprendente de la realidad. Miller sabrá homenajearla como es debido; de vuelta a los Estados Unidos, la experiencia europea se tamiza, sueña con la vuelta, pero lo acusa un deber. "Quería echar un último vistazo a mi país —decide entonces— y dejarlo con un gusto agradable en la boca. No quería salir escapando de él, como había hecho antes. Quería abrazarlo, comprobar que las viejas heridas estaban realmente cicatrizadas y lanzarme a lo desconocido con una bendición en los labios."

No logra consumir el deseo; después de una breve estancia en Nueva York, se larga con un amigo a recorrer Norteamérica (es el viaje alucinante de *Pesadilla de aire acondicionado*); al término de la expedición (1942) recalca en California y decide afincarse. Du-

rante más de un año vive en Beverly Glen, suburbio de Hollywood, donde conoce a Jean Varda; subsiste en el Red Barn de aquél, durante varias semanas del '44, para dirigirse luego, incitado por Varda, a *Big Sur*: se enfrenta a Lynda Sargent. Persiste hasta 1946; casa nuevamente, tiene una hija, Valentine y, un año después, un varón, Tony. En el '47, decide aposentarse en Partington Ridge, veinte kilómetros al sur de la oficina de correos de *Big Sur*, y jamás se moverá de allí, seducido por el sol quebradizo de sus acantilados y la tozuda rebeldía de los bosques.

Mientras mora en Nueva York, obligado por la enfermedad del padre, Miller esboza dos relatos a los que da forma definitiva en *Big Sur*, en mayo de 1956. Son los que, con el título, *Días tranquilos en Clichy* (Editorial Alfa, Montevideo, 132 páginas) arribarán esta semana a la Argentina. El nombre del volumen no es azaroso; *Días* es un fresco apasionado de cierta temporada parisiense, que divaga entre la Plaza Clichy y Aubervilliers; un escalpelo, bajo el cual estremece el Montmartre de los años '30. Su aroma es el del sexo y los ecos que levantan sus palabras abrazan, con lúcida morosidad, la carne polifacética de las prostitutas.

Cuatro personajes habitan el libro: dos trotacalles, el propio Miller y su compañero de buhardilla, Carlo. Sobre ellos naufraga Europa, sumida en una guerra a la que no se nombra, y los Estados Unidos del *New Deal*, dos fantasmas condenados al olvido. Nada existe fuera de ese tramo ciudadano; rincón sin límites, centro del mundo, Miller busca aislarse en él; olvidará el maremoto de sangre y muerte que tñe a la Historia para hurgar, en la intimidad de esos destinos personales, el nervio de una victoria y una derrota.

“Esa vez fue en que el aire olía a mujer” —se exalta en el primer cuento, *Días tranquilos en Clichy*— y su historia será la de una ninfa ganada por el pecado, reconciliada consigo misma, oficiante del desprejuicio y la voluptuosidad. *Mara-Marignan*, el segundo, es una caricia dolorida, asestada sobre una mujer a quien ya no le queda nada, ni siquiera el nombre. Ambos textos irrumpen constantemente uno en el otro: los hechos vuelven, pasado y presente se funden en la luz de las fugacidades y la inmediatez del momento, dos hitos que pueblan la obra milleriana, otorgándole un sesgo cíclico y epifánico.

Pero, moralista al fin, el lenguaje de Miller abreva, fascinado, en la mediatez de la parábola; ambas mujeres son, en realidad, la máscara bifronte de Mara (la mona de *Sexus*), un códice cambiante que él persigue afanosamente

y por el cual ambas cobran realidad. También Carlo y el narrador fluctúan en este dualismo; aquél, delirante y violento, hará del sexo una aventura histórica al fondo de la cual acecha la soledad. El otro, por el contrario, lo vive como una fiesta comunitaria, las orgías son, en *Días tranquilos*, ritos, sin liturgias precavidas, que nacen y se desvanecen en el encuentro libre de dos cuerpos, única tumba del pecado.

A diferencia de D. H. Lawrence, quien dijera: “Uno debe vivir apartado de todo para olvidar”. Miller define el aura sexual como un “*pathos* patológico”; para él, como observa en uno de sus ensayos, “el amor es el drama de la consumación, de la unificación”. Impersonal e ilimitado, crea una atmósfera vital; por él los amantes son arrancados del cerco de un lecho y el infierno del Yo, para comulgar, purificados, con las criaturas del mundo.

Escrito hace treinta años, en un tiempo brutal, es irresistible percibir en *Días* el tañido de esa biblia que la generación *beat* enarboló lúcida y desorientada y que las nuevas generaciones, sus herederos, buscan convertir en un acto redentorista, bajo el signo belicoso de la paz y del amor. Estos son, en verdad, sus destinatarios, y la plaza de Clichy, con el aroma dulce de las prostitutas, el gris de los muros y el cáliz herético del vino barato titilan, detenidos en el tiempo, como una luz paradigmática, derramada, insolentemente, sobre la Tierra entera. ⊕

RELATOS

EL AYUNTAMIENTO COSMICO

LA MAREA, por André Pieyre de Mandiargues; Editorial Aquarius, 1971, 38 páginas.

Es un desconocido; al menos para el gran público. Hace dos años tuvo todas las posibilidades de abandonar el anonimato: en la Argentina se estrenó el film, *La muchacha de la motocicleta*, basado en su novela, y dirigido por Jack Cardiff, un fotógrafo excepcional. Pero las virtudes iluminadoras de Cardiff naufragaron en la realización; *La muchacha* se convirtió en un delirio inconcebible, alimentado de solemnidad, en el que no faltó, siquiera, una docena de rosas en primer plano, ocultando las zonas peligrosas de un desnudísimo Alain Delon.

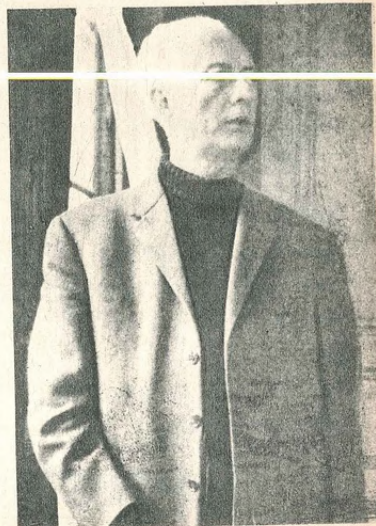
Luego de *La muchacha* (Seix Barral, Barcelona), las editoriales de habla hispana silencian el nombre de Mandiargues; ahora, por fin, una de ellas, flamante por otra parte, decide hacerse cargo del olvido y suelta *La marea*, un relato extraño, ambiguo y sorprenden-

te. A lo exiguo de la bibliografía en castellano, se suma la escasez de datos; como sus textos, Mandiargues parece fundarse sobre la transparencia. Se sabe que nace en Francia, hacia 1909, y que la Segunda Guerra Mundial lo obliga a refugiarse en Mónaco, donde reside hasta 1946. Durante su estadía en la isla, Mandiargues redacta *Le Musée Noire*, que será, con el tiempo, un catecismo desde el cual edifica sus nuevos textos. “La hora de la evidencia —descubre allí— es también la hora de la idiotéz, los dos rostros absolutos de eso que a veces se llama misticismo”.

Ese instante en que ambos polos se yerguen en un parpadeo fugaz y sin herencia es, también, la atmósfera que acecha en *La Marea*; lo inesperado de su anécdota obliga al comentario a pactar con el silencio: sólo al lector corresponde descorrer ese velo de hechos en el que una irresistible obscenidad se torna ayuntamiento cósmico.

Dos primos, él tiene veinte años y frecuente burdeles, ella 16 y coquetea, débilmente lasciva, con sus compañeros de té, deciden merendar en un acantilado normando. Al comenzar el camino atisban que la marea los cerca; él se convierte, entonces, en un diluido Orfeo que arrastra a una provocativa Eurídice. No la perderá; la propuesta que lanza a ella, guarecidos en una roca, es signo inequívoco de una posesión mítica que convoca, sobre ambos cuerpos, la orgásmica energía del mundo.

Aterradoramente sutil, Mandiargues talla este relato con el equilibrio, siempre a punto de quebrarse, de un miniaturista; el verbo obsesivo de *La Marea* merece, por esto, figurar, obligatoriamente, en toda próxima antología dedicada al género. ⊕



Mandiargues: Evidencia e idiotéz.

Ahora el remedio no es peor que la enfermedad.

Los medicamentos cuestan
43% menos.



Realmente, a veces era peor el remedio que la enfermedad. El precio de los medicamentos lo ponía enfermo.

Por eso el Gobierno de la Nación, por intermedio del Ministerio de Bienestar Social, ha acordado con los laboratorios un descuento del 40% en los medi-

camentos considerados básicos. Al precio resultante, las farmacias aportarán un descuento adicional del 5%. Para que usted, en definitiva, pague el 43% menos. Cuando la salud del país está en juego, siempre se llega a un acuerdo. Porque su salud no tiene precio.

MBS

MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL

SRAS. & SRES.



Brecht: Cuello duro.

● “¿BERTOLT BRECHT con un amor juvenil?”, se preguntaba hace una semana *Der Spiegel*. Luego, recorrió —con ayuda de Paula Banholzer— una historia inédita; según la mujer, cuando ella tenía 17 años (esto es, hace 52) alumbró un hijo del dramaturgo. Ella recuerda que Brecht la vio por primera vez desde una planta baja; conversaron durante un tiempo, mientras ella se desgañaba desde el primer piso. “Cuando Bertolt tuvo el cuello duro, se tiró al suelo y desde allí prosiguió la charla.” Luego, en tarea de aclarar otros puntos, se refirió a una afirmación del escritor (“Hamacarse es tan hermoso como hacer el amor”). Paula se burla: Él



Yves: Enemistades.

siempre se mareaba cuando estaba en la hamaca”, dijo.

● Era el cuarto *beatle*, el menos famoso, el que poseía mayor magnetismo. Hace una semana, GEORGE HARRISON, 28, dió un concierto benéfico en el Madison Square Garden. Pero la historia había comenzado antes. Las entradas, se anunció, se venderían en la noche de un jueves. Un aluvión de fanáticos, sin embargo, empezó a formar cola en la noche del lunes. No habían pasado cuarenta horas, cuando la multitud —unos 3.500 admiradores— estalló: las ventas se anticiparon. El éxito de *George Harrison and Friends* —que incluyó, entre otras figuras prominentes, a Ringo Star y a Ravi Shankar— aseguró una excelente recaudación para los refugiados de Pakistán Oriental.

● LEONARD BERNSTEIN, 53, el inesperado compositor, se decidió por la música litúrgica: ha iluminado una oración fúnebre hebrea (*Kaddish*) como parte de su Tercera Sinfonía. Pero, tan ambicioso estéticamente, Bernstein ya no sólo se dedica a componer; también planea coreografías (quizá, debiera ser su verdadera vocación). Junto a la habitual combinación de orquesta, coro y solis-

tas, aparecerá el ballet de Alvin Ailey. “Es una concepción totalmente nueva”, asegura. Claro, no quiere adelantar más detalles “para que no se extinga la novedad”. Pero, intrigas aparte, habrá que esperar hasta setiembre para disfrutar —o no— la Misa de Bernstein; coincidirá con la apertura del nuevo Centro Kennedy de Espectáculos Artísticos de Washington.

● Casi todos suelen acribillar a los críticos, quienes, a su vez, se ganan la vida con sus disparos de fusilería. Hace diez días, el modista YVES SAINT LAURENT, 35 —aún sacudido por su traspie en el último desfile de primavera—, no quiso estar desprevenido con su presentación de otoño-invierno. El hombre que dicta la moda en París impidió la entrada a las posibles enemistades: no figuraron, entonces, la columnista Eugenia Sheppard, varios expertos de *Le Monde* y mordaces cronistas del izquierdista *Combat*; pero, Saint Laurent debería soportar otra carga, mucho más potente. *Combat* señaló: “Es su cariz fascista. Uno debe cerrar los ojos y aplaudir, o recibir la penitencia. En general, quienes no tienen sentido del humor están inseguros de su talento”.

● La señora lucía extravagante con los *hot pants* de encaje blanco; sobre todo, si se considera su condición de abuela. “Pero, por el momento, es una sensación maravillosa. No me hace sentir vieja en absoluto”, mistificó la regordeta ELIZABETH TAYLOR. Aunque Liz no cumplirá los 40 hasta febrero, debe agradecer a su hijo



Liz: Abuela redonda.

Michael, 18, y a su nuera Beth Wilding, 19, que la hayan convertido en apresurada, casi sorprendente abuela.

● Hace dos domingos, en la Universidad de Monterrey (México), los alumnos fueron a las urnas. Hubo un notable ausentismo, se advertía la indiferencia; pero, hubo otro hecho que derrumbaría cualquier teoría: EDSON ARANTES DO NASCIMENTO, Pelé, 32, resultó elegido en segundo término para presidir la casa de estudios. El rector que precedió al rey futbolístico no pudo asumir su cargo: los universitarios, afiebrados, cerraron la puerta de la Universidad, se enfrentaron con la Policía.

● “Vestido de uniforme”— apareció hace diez días el cómico George Jessel, 73, cantando loas a los muchachos que combaten en Vietnam. Hijo de la “mayoría silenciosa”, Jessel se quejó: “Cuando uno lee *Pravda* o *The New York Times* pierde la noción de lo que realmente pasa: los soldados sólo saben usar drogas y matar niños”. Luego siguió con sus referencias sarcásticas, hasta que el director del programa *Today* lo expulsó de las cámaras. “No volveré a decirlo”, prometió; el conductor dijo: “Ya lo sé”. Pero, igual lo despachó afuera del estudio. ⊖



Bernstein: Liturgia.



Jessel: Mutis.

MANSON: TUMULO PARA SHARON

Bueno, la última vez no quería salir. Le dije al Hombre: "No puedo adaptarme a la sociedad y estoy contento paseando por el patio y tocando mi guitarra, haciendo las cosas que uno hace en la penitenciaría". Cuando salí, conocí a un muchacho de 16 años. Le pregunté dónde vivía y me contestó: "Bueno, yo vivo afuera, en mi bolsa de dormir". Volví a preguntarle: "¿Y no trabajas?" Me aclaró: "Demonios, no; nadie trabaja, no tienes que trabajar". Y le dije: "¿Y cómo te alimentas?". Y él me respondió: "Como lo que me dan". "Pero, ¿cómo puedes vivir así?", inquirí. Entonces, él me rodeó con su brazo como si fuera su hermano y me mostró el amor.

Me llevó a Haight-Ashbury; dormimos en el parque, en bolsas apropiadas; vivíamos en la calle, mi cabello creció un poco. Empecé a tocar música y a la gente le gustaba mi música y me sonreía, y me abrazaba; realmente, yo no sabía cómo actuar. Me vi envuelto, atrapado, y encantado de que hubiera gente tan auténtica.

No creía, sabe, que hubiese gente tan auténtica. Había gente con barba y fumábamos marihuana. Nunca tuve nada que ver con las drogas —con las que ustedes llaman drogas—, excepto cuando salía y tomaba un poco de ácido lisérgico, que iluminaba mi percepción. Pero, lo más importante era la gente. Eran los jóvenes que caminaban por la calle intercambiando camisas y arrojando flores y siendo felices y me enamoré, simplemente. Y todavía estoy enamorado, pues amo todas las cosas.

Pero lo peor es que vi cómo andaban las cosas en Haight, porque estar en la cárcel tanto tiempo había despertado bastante mi percepción. De modo que vi las cosas malas que se introducían en Haight, los terribles problemas y la gente arrasada en sus propias casas y la Policía con sus palos persiguiendo a los muchachos por las calles. Así, conseguí un ómnibus escolar y pregunté: "¿Cualquiera que desee venir puede subirse a este ómnibus? El ómnibus no es mío, no pertenece a nadie. Pertenece a sí mismo". Y todos

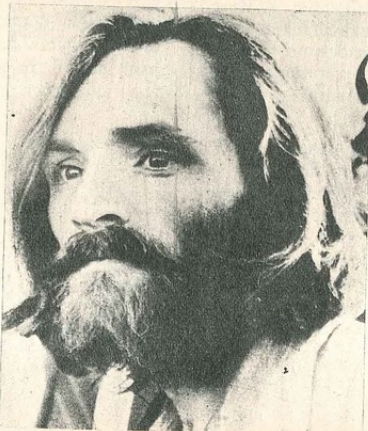
salimos simplemente a dar vueltas, buscando dónde escondernos del Hombre.

* * *

Y el Hombre lo siguió a todas partes, según cuenta. Aunque no venía de ningún lugar determinado, aunque ni siquiera se dirigía a algún lugar fijo. "El camino parecía el único sitio donde podíamos estar libres —sigue—, nos parecía tener la libertad en el movimiento."

Fastidiados por la persecución, anclaron en el desierto. "Allí descubrí que los animales son más inteligentes que las personas", añade. Hablaba así porque, antes, nunca había estado con animales. "En la cárcel no hay", aclara. Y así descubrió los coyotes, las víboras, los perros, los conejos, los gatos, los venados y las mulas. También, siguiéndolos, que allí estaba la "mayor parte del amor, donde está mi amor".

Para desvirtuar los rumores maledicentes, explica: "No tengo ninguna filosofía". Lo que significa, sin duda, tenerla. Pero, al margen, afirma que su precepto es no pensar. "Eso, simplemente. Si uno piensa, se divide mentalmente. Uno y uno es uno en dos partes, ¿está claro?", señala.



Nunca tuvo escuela, tampoco padre ni madre. Por lo menos, es lo que dice. "Entraba y salía de los colegios, de los orfanatos y reformatorios. Siempre fue así." De los últimos 22 años de su vida, los períodos más largos en libertad nunca excedieron los seis u ocho meses. "Toda mi vida pensé que toda la gente mala estaba en la cárcel y todos los buenos afuera. Al salir de la prisión, encontré a la gente de afuera sonriendo, simulando ser buena; no había muchos buenos. Después volví a la celda."

Cree que su cabeza está vacía. "No tengo opiniones", asevera. Claro, "conozco la verdad, la que no puede expresarse en palabras. Todo es como es —supone— porque lo dicta el amor; y cuando uno encaja el amor, encaja consigo mismo. Ese es un hecho, una verdadera filosofía; lo sabe cualquiera que tenga amor en su corazón. Okay?"

Luego de esta entrevista telefónica, según recalca la contratapa del disco, a Charles Manson le vedaron los privilegios telefónicos.

LA MENTIRA SANGRIENTA

Tiene 33 años, es del signo de Escorpio: le atribuyen un magnetismo mesmérico. Por lo menos, una docena de mujeres lo acompaña; predica el amor libre —sus víctimas sentimentales han elogiado su capacidad sexual—, toca la guitarra. Lo recomiendan a Terry Melche, un vividor del *show business*, cuyo mayor atributo consiste en ser hijo de Doris Day; hay una fiesta tipo Hollywood y el cantor despliega sus dotes: Melche lo desprecia públicamente. Al irse, resentido, señala funestamente esa mansión del Benedict Canyon; la volverá a visitar, esta vez triunfante, un 9 de agosto de 1969.

"¡Hay cuerpos masacrados por todos lados!", clamó una atónita camarera. De una viga, pendía Sharon Tate, embarrada de ocho meses; su cuerpo ha-



Charles Manson: Las dos caras de un disco llamado mentira.

bía soportado 16 puñaladas; en la misma viga, también semidesnudo, de-sangraba un ex novio de la actriz, Jay Sebring, un pervertido peluquero de la farándula. Todo no terminaba allí: en el jardín, Abigail Folger y su amante, Voyteck Frykowski, yacían acribillados por un puñal, una maza y un revólver. Todavía, sobre un automóvil, faltaba hallar a un adolescente con cuatro tiros en el pecho: el drogadicto Steve Parent. Era la casa del director de cine Roman Polanski; el creador polaco, en ascenso, se la había arrebatado a otra estrella declinante: Terry Melche.

Al día siguiente, otro crimen feroz —Leno La Bianca y señora— apabullaba a los habitantes de ese Hollywood decadente. Una banda de encapuchados, fanáticos de alguna oscura religión, parecía haberse juramentado: todo ese mundo de la ficción debía desaparecer. Sin embargo, aunque hubo lucubraciones mágicas y tesis sorprendentes sobre los motivos de la matanza, resulta fácil sospechar que la causa es sencilla: el rencor de un iniciado que

hippie y slang, un micrófono a veces mal colocado, una acústica detestable y un acompañamiento nasal, Manson teje su muestrario de canciones.

Al comenzar 1970, el abogado George Shibley anunció que el prisionero vendería sus canciones; justificó la actitud con dos oraciones: “Es un excelente guitarrista y un cantante adecuado. Debe costearse los gastos del juicio”. No habían pasado 48 horas cuando los herederos de los inmolados en Benedict Canyon demandaban a la grabadora.

Otro abogado de Nueva York, Bernard Stollman —quien defendiera a Bud Powell, Dizzy Gillespie y otros jazzmen—, se encargó de obtener los derechos para grabar a Manson en la prisión. El leguleyo es dueño del sello ESP-Disk (*Extra Sensory Perception*), una sigla que homenajea al “esperanto”, el idioma que gobernó el primer *long-play* de la empresa; además, Stollman sólo se preocupa por la música de vanguardia y experimental: Sun-Ra, Albert Ayler, Marion Brown, Patti

“Che, ¿conocés a algún cantor americano, Manson se llama?”. Luego, ya en órbita, reconoció que “no sé si lo acepté o no cuando me lo ofrecieron”; eso sí, “no hay animadversión con la grabadora, lo que se vende se compra siempre”.

En Eco, Lavalle al 800, no sólo confundieron a Manson con un electrizante cantor *beat*, sino que ni siquiera conocían la placa. Carlos Falcón, un pulcro vendedor, se disculpó: “Aparecen tantos títulos”. En la galería Broadway (Florida al 700) fueron menos olvidadizos; José Pérez deslizó: “Recibimos un ejemplar de la casa central, pero fue un clavo. Es para pocos; técnicamente estaba mal grabado, para mí eso no es música”. En Avenida de Mayo 639 no sabían de la existencia del disco; de cualquier manera, no lo aceptarían. En Casa América lo agotaron; sin embargo, no lo van a reponer. En la Galería Cine Arte afirmaron que “lo había prohibido la Policía”, mientras, en Corrientes 1217 y 1500 y en la disquería Astral, no lo tienen. Por fin,



Tres de las devotas amigas rumbo al Tribunal; las mismas tres al regresar con otra muerte sobre los hombros. (Susan Atkins, Patricia Krenwinkel y Leslie Van Houten.)

confundió a los propietarios de una finca, de alguien que luego confesaría “seguir siendo un chico a pesar de que”

“Charlie tiene la mente enferma: estoy convencida de que si los jurados hubieran intentado hablar con él, aunque fuera por unos pocos minutos, se habrían dado cuenta. Cuando era chico no le hice faltar nada; aún más: le di todos los gustos, le pagué sus lecciones de canto. Tenía realmente una buena voz”, aseguró su madre. Por su parte, él la niega; si lo presionan, agrega: “Es una prostituta que nunca se ocupó de mí”.

Pero la madre no se equivocó: Charles Manson canta bien. En *Mentira* (*Lie*), un *long play* que apenas circula por Buenos Aires, se advierte la frescura y juventud de su voz: no se destaca por una dicción clara, lo que convierte al disco en una clave del tesoro: con un dialecto propio, una mezcla de

Waters, The Fugs, Ornette Coleman y Timothy O’Leary con sus charlas sobre el LSD han abrevado en el hobby del

Lie cruzó la frontera; en Buenos Aires, sin embargo, casi no puede aterrizar: los grandes sellos se negaban a aceptarlo. Ramón Villanueva, director artístico de EMI, se excusó: “Lo rechacé de plano, pues la figura de Manson y sus crímenes me producen asco”.

Una editora independiente, Libra —adicta a los fáciles éxitos populares—, se decidió a lanzarlo: mal difundido, sin promoción, permanece desde hace un mes en húmedos y oscuros rincones de las disquerías.

PRIMERA PLANA lanzó un fulminante operativo sobre el centro porteño: se descubrió que la memoria de los argentinos es bastante débil. Fernando Barbieri, empleado de City Discos (Carlos Pellegrini al 400), al escuchar la pregunta, la trasladó a un compañero:

Lie puede comprarse, aún, en Broadway de Avenida de Mayo 637.

EL CIEGO NECESITA AL CIEGO

En la cara A, el primer tema —*Look at your game girl*— observa las pautas de los temas *beat*, carece de recursos poéticos: es un planteo simple, superficial, sobre los sentimientos reales, / cómo puedes vivir en una confusión / frustración y depresión, / querida, sólo decir que amas / puedes decir esas mentiras / pero sólo te engañas a ti misma. Claro, también pregunta: ¿Puedes, acaso, vivir sin ese juego?

En *Ego*, con un bajo psicodélico que recuerda a la India, hay obvias referencias a Freud; *I am a mechanical man* es una composición lograda con rescatables arrebatos: *Soy un hombre mecánico / y hago lo mejor que puedo / porque tengo memoria*. Luego, el



Haga suya la Olivetti Copia 205 y resolverá definitivamente el problema del copiado. Con la Copia 205 podrá reproducir ambos lados de cualquier original, obteniendo copias secas y nítidas en la cantidad y el momento que Ud. disponga. Tanto el precio como el rendimiento de la máquina le aseguran, **incuestionablemente**, la obtención de las copias más económicas de plaza. No tendrá problemas de espacio, porque la Copia 205 es una máquina de diseño y dimensiones **inteligentes**, fácilmente ubicable sobre el escritorio de su secretaria, junto al teléfono o la máquina de escribir. Por supuesto, la 205 cuenta con el seguro servicio y el respaldo técnico de Olivetti en todo el país. Como las demás máquinas Olivetti de su oficina.

 **olivetti**

AL CESAR, LO QUE
ES DEL CARLOS

Vende jamones con una camioneta; vive en Quilmes, suele encontrárselo por el barrio *La Mosca*, en Avellaneda. Habla en capicúa, le gusta el fútbol y, por supuesto, es peronista ("En mi casa las cosas fueron mejor"). También, claro, le gusta el tango. Y tanto le gusta que hasta canta; se sabe unas 900 canciones de memoria (esto es, unos seis libros). Mide 1m73, pesa 88 kilos, nació hace 37 años; aunque se desvela en *La Centenaria* (un quilmeño santuario del tango) y en la madrugada del sábado, en Radio del Pueblo, casi nadie conoce a César Consi (*neé Consigli*).

Es casi un personaje de Borges. Todo el barrio que lleva encima, sin embargo, se transforma cuando canta. No se esfuerza, parece que hablara; quien lo escucha por primera vez, no duda en identificarlo con Carlos Gardel: casi tiene el mismo registro. Quizás el anónimo lo acompañe para siempre; nadie, tal vez, se interese en corregirlo, transformarlo en un objeto de consumo.

—Usted se parece mucho a Gardel.

—Bueno, él dejó un camino a seguir, dejó; entonces, creo que hay que seguir al mejor, ¿no?

—Usted canta tangos casi desconocidos de Gardel, ¿de dónde los saca?

—Desde chico los recopiló; además, los coleccionistas —que ahora me ven con buenos ojos— me dan los tangos que son lindos, y me dicen: "Suerte con este tango".

—¿De quién es hinchita?

—Soy de Quilmes, pero no voy más a la cancha. Me borré, y hasta que no estén todos presos los de la comisión que estaba antes, no me hago socio otra vez. La cuota se la pasé al Hospital de Clínicas, que le hace más falta.

—¿Cuánto gana como cantor?

—Y, unos cincuenta mil. En este asunto, si uno agarra la manija, se gana; si no, se anda puchereando. En todos los órdenes. Goyeneche, cuando cantaba bien, no pasaba nada; ahora, con la televisión, en tres meses lo conoce todo el mundo.

—Usted, en cambio, sigue con la mala suerte.

—Claro, si soy la *jetta*, soy. Me acuerdo que un amigo, que tenía un restaurante en el Dique 3, cada vez que aparecía un personaje importante me hacía llamar. Un día me dijo: "Venite con la guitarra. Tengo un tipo más grande que un avión". Se llamaba Caruso, estaba en la trenza, creo que difundió el Segundo Plan Quinquenal. Cualquier clase de plata. Bueno, ¿no?, resulta que estuve cantando, cantando y me dice: "El

19 de abril le hacemos un homenaje a Canaro. Lo espero en Radio El Mundo a las dos de la tarde". Ese día me dije: "Si el tipo se me hace que no me reconoce, agarro la guitarra y me voy." Porque, ¿sabe?: soy un poco corto. Pero el tipo, a la media cuadra, me empezó a saludar. Me dije: "Aquí se me da". Hicieron el homenaje y me presentaron: me iban a anunciar por todos lados cantando en el asunto del Plan. Entonces, me volvieron a citar para los ensayos; antes de ir, sin embargo, está ese lio de Juancito Duarte: murió.

—¿Y eso qué tiene que ver?

—Bueno, que el Caruso estaba en la cosa de la carne, por lo menos fue lo que me dijo mi amigo del restaurante. No sé qué pasó con Caruso: si se rajó, si le hicieron la boleta, no sé. Increíble esa de Caruso. Pero el tipo se acordaba, me saludó, me dijo: "Hola, estaba pensando en usted". Campechano el tipo, ¿no?



Consi: La mutación; "Hay que agarrar la manija"; "Me pasaron cada una".

—¿Le gusta Piazzolla?

—Me gusta oír lo que toca. Pero no como tango. Para mí, el tango es ritmo.

—Lo que usted canta son temas viejos.

—¿Y qué tiene? ¿Acaso ahora no hay bulines? Lo que es cierto es que no hay compositores como antes. Todo es la misma historia de siempre, la idiosincrasia del pueblo no cambia.

—¿Usted jugó al fútbol?

—Claro, en la cuarta de Quilmes. Del grupo sólo surgió Montes, un half que fue a River. Pero, pobre, nunca jugó en primera: era suplente de Iácono. Un día, se le muere el padre a Iácono, y Montes nos dice: "El domingo juego, seguro". A las tres de la tarde, ya estaba cambiado; en eso, entró Iácono a los vestuarios y dijo: "Mi papá, como último deseo, me pidió que jugara". ¡Pobre Montes!

—¿Siempre vivió en Quilmes?

—Bueno, estuve cantando como cuatro años en Montevideo; después, el resto, siempre viví y sufrí en Quilmes.

—¿Por qué dice que sufrió?

—Bueno, es un decir. Pero, ¡me pasaron cada una! Un día me llamaron para cantar en una fiesta; yo fui y me enteré que, después, las minas terminaron bailando desnudas. Cuando oí el merengue ése, pensé que se iba a armar, y me fui. Me hubiera quedado: igual la ligué. Al otro día me contaron que se habían llevado a todos en cana. Digo, menos mal que me fui. A la noche, batifondo en mi casa: la Policía. El viejo me dijo: "¿Qué hiciste?" Nada. "Bueno, si no te hacía ir por los fondos". Y bueno, me llevaron a la comisaría; de allí a La Plata y de allí a Olmos; estuve tres meses en cana, estuve.

—Pero, ¿qué había hecho?

—Resultó que en la fiesta había una menor y me querían dejar adentro por corruptor. ¿Yo corruptor? Si no había llevado a nadie; sólo había ido a can-

tar. Hubo un careo, no sólo por el asunto del uso de la mujer, sino por el hecho de quién la había llevado: se arregló todo y me soltaron. Al otro le dieron más de diez años.

Sencillo, simple, Consi genera abundante material para una nota periodística. Todo el mundo que arroja, sincero, espontáneo, de pronto se da vuelta como una media: asegura que está algo afónico; igual, todo se transforma cuando canta. Es la vuelta a un paisaje del Buenos Aires marginado por el tiempo —entona *La cabeza del italiano, Talán, talán, Esclavas blancas, Isla de Flores*, entre otros—, vencido por ritmos fáciles, olvidado de otros lenguajes.

Al margen de las expectativas, de la *jetta*, de un futuro misterioso, César Consi penetra con su música esencial, con una voz necesaria. El huérfano tango debería preguntarse por él; el público, también. ⊕



En este momento usted tiene mucho en común con varios miles de personas.

Todos leen esta revista.
O cualquier otra.
Porque para cada uno de ellos existe la revista justa.
La que cubre todas las necesidades de información.
Porque a todos les interesa ir más allá del telegrama escueto.
Ver la nota (además de la noticia).
Saber el comentario. La interpretación de los hechos.

Entender qué es lo que existe más allá de la noticia misma.

Por algo se vende un millón de revistas por día, en la República Argentina, cubriendo todo el país.

Todos leen, todos leemos, revistas.

Si interesa, está en las revistas.

ASOCIACION ARGENTINA DE EDITORES DE REVISTAS

CALENDARIO

MUSIC HALL

CUARTETO CEDRON — Presenta a sus *Canciones Marginales* (lunes 16, a las 21.30; en el SHA).

SANATA Y CLARIFICACION — Con Rodolfo Alchurrón a la cabeza. Consigue idéntico recogijo en iniciados y recién llegados a una estación sin retorno: buen jazz (miércoles 11, a las 21.30 en LYF, Perú 823).

CIPE LINOVSKY — *Quiero decir algo*. Lo consigue en *El Gallo Cojo*, un ámbito en donde se instaló como *reina del kabaret* (de lunes a sábado a las 23; Balcarce 605).

LES LUTHIERS, JORGE SCHUSSHEIM Y CUARTETO CEDRON — En la informalidad que es *La Cebolla* (viernes y sábado, a las 22.30; Bmé. Mitre 1758).

CACHO TIRAO — O cuando la guitarra es más que un instrumento intimista y eleva un ajustado repertorio de tango y folklore (viernes 13, a las 22.15; LYF, Perú 823).

RADIO

MODART EN LA NOCHE — Confiabile ranking discográfico mundial en la selección y comentarios de R. A. Kleiman (de lunes a domingo de 22.30 a 5 de la mañana; Radio del Plata).

SUPERTATO 71 — No hay caminata espacial que supere los alunizajes radiofónicos de Tato Bores (de lunes a sábado de 9.30 a 11; Radio del Plata).

EL SHOW DEL MINUTO — Un particular sentido de la polémica permite a Hugo Guerrero Marthineitz arribar a un estridente operativo de comunicación (lunes a sábado, de 14 a 19; Radio Belgrano).

TEATRO

CHAU PAPA — El pasado político argentino se muestra abarrotado de "prohombres"; Alberto Adellach se despide de ese paternalismo nocivo en una pieza donde el humor tiene un gusto acre (Payró).

HABLEMOS A CALZON QUITADO — Hacer la revolución en casa o no, es cosa que el propio Guillermo Gentile no tiene del todo clara. Lo que decide el público, en cambio, se refleja en un contundente *bordereaux* (Regina).

LA MUECA — O cómo organizar una ceremonia masoquista con dosis de lísergico y escenas de pugilato. Eduardo Pavlovsky, psicoanalista y cicerone mayor, trata de cartizar las culpas de un ejecutivo (Olympia).

CINE

EL ACORAZADO POTEMKIN — El más prestigioso film de la historia del cine ostenta la ingeniería maestra de Sergéi Eisenstein (Cine Club IAM, Florida 659; martes 10).

BUSCO MI DESTINO — O el itinerario de dos inocentes, a través de una geografía indescifrable. Casi dejándose llevar por la cámara, el testimonio de Dennis Hopper es, también, una advertencia (Plaza).

DOS DECADAS DE COMEDIA AMERICANA — La belleza de Carole Lombard —resumen de una época— reluce en tres de los films programados por la Cinemateca; jueves 12: SER O NO SER, de Ernst Lubitsch; viernes 13: DAMA POR ELECCION, de David Burton; sábado 14: NACIDOS PARA AMARSE, de John Cronwell (San Martín, sala Lugones).

LA CAVIOTA — Los personajes de Anton Chéjov, encarnados por ingleses, recobran su tono crepuscular: la versión cinematográfica de Sidney Lumet transcribe la belleza de un texto sin concesiones (Lorange).

METELLO — Mauro Bolognini reproduce, como nadie, el mundo de Vasco Pratolini: Florencia brilla como nunca para dar un marco estético a la prehistoria de las luchas gremiales (Lorca).

MUERTE EN VENECIA — Un artista se instala en la ciudad de las góndolas: la contemplación de la belleza lo coloca a un paso de una muerte dulce. La decadencia del arte occidental tiene en Visconti su mejor resonador (América).

TELEVISION

Martes 10. SUSPENSO — De la mano de Alfred Hitchcock, *El ojo de cristal* y *Su último deseo*. (Canal 2, a las 21); **COSA JUZGADA** — Y una nueva radiografía —*Los negros*— de un conflicto con las coordenadas de la justicia (Canal 11, a las 22.30).

Jueves 12. CINE COLOSAL DE LOS JUEVES — *Espía por mandato*, con William Holden y Jeffrey Hunter (Canal 13, a las 21.30).

Domingo 15. SUPERNOCHE DE CINE — *Simón Bolívar* (estreno absoluto), con Maximilian Schell, Rossanna Schiaffino, Francisco Rabal (Canal 11 a las 22.30).

Lunes 16. CINE — *En el Mundo del Espectáculo: Il Sorpasso*, con Vittorio Gassman y Catherine Spaak (Canal 13, a las 21.30); **TIEMPO NUEVO** — Sin pronósticos reservados, la actualidad política nacional. Lo realizan Bernardo Neustadt, Alberto J. Gabrielli y Mariano Grondona (Canal 11, a las 23.30).

PLASTICA

ARTE DE SISTEMAS — Una demostración de que muchos artistas argentinos se complacen en la dependencia cultural. La *avanzada*, según estas versiones patrocinadas por el CAYC, es parecerse en todo lo posible a los productos impuestos por los centros internacionales, esos "defensores de la universalidad"

(Museo de Arte Moderno, Corrientes 1530, hasta el 28 de agosto).

PANORAMA DE LA ESCULTURA ARGENTINA ACTUAL — Las muestras que da la Fundación Lorenzutti, independientemente del juicio aplicado para la selección, tienen el mérito de ofrecer conjuntos que arrojan claridad sobre el desarrollo del arte en la Argentina y qué cosas se han dejado de hacer (Museo Nacional de Bellas Artes, Avda. del Libertador 1473).

HENRI CARTIER BRESSON — *Fotografías*. Ciento cincuenta obras destinadas a sublimar los "instantes decisivos". La visión de un romántico, conmovido por su propia sensibilidad (Centro de Arte y Comunicación, Viamonte 452, hasta el 22 de agosto).

ARTE GRAFICO ALEMAN CONTEMPORANEO — El ojo avizor de la Dirección de Bellas Artes de la Provincia de Buenos Aires detectó una de las muestras de mayor nivel en el campo del grabado, y la instaló para beneficio de los platenses. También para todo porteño que no se asuste por el viajecito (Museo Provincial de Bellas Artes, Avda. 51 N° 525, La Plata).

ANTONIO DEVOTO — *Esculturas* — Es, quizá, la más depurada síntesis de monumentalidad y lirismo, representación y abstracción. Se sitúan entre las mejores piezas de la escultura argentina (Galería Van Riel, Florida 659, hasta el 14 de agosto).

FUERA DE CAJA — Todos los delirios, pulcramente preparados para consumir. Los refinamientos de Edgardo Giménez, defendidos a capa y espada por Jorge Romero Brest (Galería Bonino, Marcelo T. de Alvear 636).

LIBROS

DIAS TRANQUILOS EN CLICHY, por Henry Miller — Son dos relatos largos, iniciados en 1946 y reescritos hacia el 50. Ambos tienen el olor festivo del sexo; las criaturas que los habitan son las rameras del Montmartre de los '30, las grises buhardillas y la desaforada alegría del pecado, esa aura inseparable del patriarca de *Big Sur* (Alfa).

EL DOSEL SAGRADO, por Peter Berger — Este ensayo, realizado por uno de los más lúcidos pensadores contemporáneos es, como indica su autor, la aplicación de una perspectiva teórica general, derivada de la sociología del conocimiento al fenómeno de la religión. Un material inoslayable para penetrar, sistemáticamente, a la historia de esa liturgia (Amorrortu).

ESCRITOS CRITICOS, por James Joyce — Cartas, conferencias, artículos periodísticos, versos satíricos e imprecaciones pueblan esta recopilación de textos de Joyce iniciados a los 14 años y detenidos al filo de su muerte. Más allá de su valor arqueológico, el volumen ostenta un sesgo nostálgico: es el testimonio de un exiliado (Lumen). ⊖



Travis: La limitación legal.

PERSONAJES

LENNY: EL MITO QUE RESPIRA

“Escúchenlo. Todo lo que quiere es ser actor. Le encanta hacer mi acto.” Así, inútil e irritado, Lenny Bruce se pretendía burlar del inspector que había censurado su espectáculo y ahora lo narraba ante un jurado. La ciudad: Nueva York; el año: 1964. Un lustro después, por culpa de una dosis excesiva de droga, se agota la sórdida y patética vida del cómico Lenny Bruce. Desde hace un par de meses, en los Estados Unidos, a través de discos, libros y films, rescuita el escatológico comediante —a quien llamaban *the sickest of the sick* (el más nauseabundo de los nauseabundos)—, se ha convertido en uno de los horripilantes héroes de esta época retorcida.

Durante su corta vida (murió a los 40 años), Bruce saltó de la oscuridad a la fama fosforescente, lo aclamaban por sus sátiras sociales; la parte “respetable” de la sociedad —la misma que él vilipendiaba— comenzó a apreciarlo. Al final de su vida, ya trastornado y paranoico, acusado de drogadicto y obsceno, su acto se transformó en un aterrante psicodrama: su risa siniestra, la misma que repetía el público, cautivaba a los jóvenes, sus fieles, que asistían al Village Theater de Nueva York.

El mordaz e hilarante Lenny ahora es un negocio: los empresarios lidian por obtener sus repertorios escritos y grabados; hace quince días, en un gran *show* de la televisión norteamericana, aparecieron Sally Marr (la madre) y Honey Marlowe (su ex mujer); al mismo tiempo, el cine brinda una biografía del actor. Otro film, planeado por la Columbia, se ha cancelado momentáneamente.

Dirtymouth (Boca sucia) brinda una imagen completa de Lenny; el nombre del elenco aparece inscripto en hojas de papel higiénico que se pierden en el remolino de un inodoro. Bernie Travis encarna al personaje principal; no

QUÉ TAL ?



DISTINGUIDO RADIO TERAPEUTA

ENRIQUE ALEJANDRO MANCINI, DIRECTOR DE IGUAL A IGUAL.
ATIENDE DE LUNES A VIERNES, DE 14.30 A 18 HS.
EN NUESTRO DEPARTAMENTO DE RADIOTERAPIA Y RECETA
FUERTES DOSIS DE LS4 EN EL 590 DE SU DIAL.
PARA QUE UD. SE SIENTA CONTINENTAL.

DOBLE SERVICIO: EN AM (Onda Media-Broadcasting) CUBRIENDO TODO EL PAIS
Y ENTRE LAS 19 Y 22 HORAS CON DOBLE SERVICIO APLICANDO
AM Y FM (Frecuencia Modulada) EN AUTENTICA ALTA FIDELIDAD
DE DIA Y DE NOCHE QUEDESE CONTINENTAL!

QUÉ TAL?



LS4 RADIO
CONTINENTAL

LA DEL DOBLE SERVICIO



Bruce: Un Fénix que salió del tango.

lo hace mal, aunque debió limitarse por razones legales. Resulta lamentable que el director, escritor y productor de la obra, Herbert Altman, haya desperdiciado el material, resumió la naturaleza rapaz del renacimiento de Bruce.

En una puesta *off-Broadway*, Lenny adquiere estatura; producida por Michael Butler, el de *Hair*, y dirigida por Tom H'Organ —quien llevó su estilo comunal y behaviorista de *La Mama*—; no se define la figura de Bruce, más bien se la explota. Se suceden los personajes, como nigromantes de una tribu que, por algún empuje indefinido, instigan la moral hipócrita que destruyó a Bruce; pero no son felices esos pantallazos que tratan de mostrar a la madre, a la esposa —que hacía *strip tease*—, a los censores, a su agente, a sus abogados. En cuanto a la escenificación de los memorables *shows* de Lenny, la copia teatral deja bastante que desear.

Esta blasfemia *camp* no es propia del actor: él seducía al público con su puritanismo, por esa limpieza que se había desplazado por culpa de la vida contemporánea. Para el crítico Albert Goldman, quien aún no completó su ensayo sobre el cómico, Lenny era “un hechicero primitivo que tomó sobre sus hombros el papel de exorcizar los temores privados y las fantasías sumergidas del público, articulando en forma cómica la ira y el salvajismo nihilista bajo la tapa de la inhibición social”.

Hace diez días, como si fuera un homenaje póstumo, la Cámara de Apelaciones de Nueva York revocó los cargos de obscenidad que pesaban sobre ese muchacho oscuro, malhablado, felino, levemente afeminado, que solía caminar por el escenario como si fuera a cometer un acto incalificable con el micrófono. Uno de sus *fiscales* acaba de confesar: “Lo arrojamos en la pobreza y la quiebra, después lo asesinamos. Todos nosotros sabíamos lo que hacíamos. Utilizamos la ley para matarlo”. El *show*, ahora, puede continuar: Lenny, la conciencia tal vez de esa burguesía reprimida, está más vivo que nunca. ⊖

DANZA

SE OLVIDO LA ESCOBA

A cuatro meses de aquellos *Juegos sin fin*, Ana Kamien regresó al Embassy —el lunes antepasado— con una variante: propuso el *Juego final*. Su esposo, Leone Sonnino, la asistió en la coreografía y en el montaje sonoro; cada vez que ella habla del espectáculo, también acude a la ayuda marital. “El *Juego* se divide en «El ciudadano» y «El prisionero». La presencia de ocho sillas me colocan ante un tribunal, en una jaula, en una oficina de reclutamiento, en un cadalso. En cualquiera de esos ámbitos donde todos finalmente ejercemos nuestra impuesta condición de ciudadanos y prisioneros”, explica con el asentimiento de su compañero.

Quizás en estas razones se encuentren la autocontemplación que ejercita en la morosidad cinética de un planteo que, a otro intérprete, le hubiera sugerido precisamente lo contrario. Así, aparece el miedo (oportuno *play-back* de *I'm afraid, Lee*, de Mc Ewen-Dine), la economía de roles, la actitud penitente y una tensa resignación agónica. Pero, ¿acaso en toda servidumbre, como la que se intenta transcribir, no existe también la rebelión? Claro que resulta gratuita y demencial; sin embargo, existe en la cruda y opresiva realidad.

Esa ignorancia disminuye el trabajo. La difusión de casi todos los temas de *Woodstock* (con la aullante y soberbia versión del himno norteamericano de Jimmi Hendrix a la cabeza) obligaban a la íntima y enquistada Kamien a optar por otras vibraciones: un aliento vital y trágico más acorde con la música que determina su itinerario. En otra parte, a la estridencia de las tra-



Ana Kamien: ¿Y la rebeldía?

dicionales marchas escocesas opone una hierática *majorette* que, inevitablemente, debe caer después de una efímera arrogancia.

Tampoco se rebela la segunda etapa, el descenso a los “encierros”: allí, ella atiende con languidez larval a la instalación de su propio tribunal para recoger sus despojos. Luego, alumbrará una crucifixión y posibles transmigraciones (éstas, acompañadas por la riqueza de Atahualpa Yupanqui en *Viene clareando*).

El público que festeja estos juegos debería recordar, sin embargo, otros menesteres lúdicos menos opresivos; la misma Kamien —para evitar una ingrata comparación con los fuegos de Iris Scacheri— los dibujó en el San Martín, el año pasado. Esa vez, con una escoba, amenazó fusilar a los atónitos funcionarios municipales. Ahora, pudo haber ido más lejos. ⊖

FILMS

ALICIA EN BABY DOLL

CANDY (Id., USA-Italia, 1970), de Christian Marquand. 100 minutos. Libertador, Paramount, Trocadero.

Si Candy se deslizará por una conejera, como Alicia, o por cualquier otro vehículo que la llevara a la metarrealidad, el espectador que no tiene noticias de la novela original (la de Terry Southern y Mason Hoffenberg), quizá se sorprendería menos. El mundo de Lewis Carroll proponía una oscilación sutil entre el plano de la realidad y el de la fantasía; el de *Candy*, mucho más grueso, se instala con monotonía en la región de los sueños. Pero, respecto del modelo victoriano, conserva afinidad cuanto menos en un aspecto: lo terrorífico con apariencia de candidez.

El salto al avión que arrancará a la ingenua muchacha y a su familia de manos de sus perseguidores, apremia como una pesadilla. Y cuando se inicia la operación del padre, un humor sangriento alterna con la exquisitez de las transferencias: primero, el quirófano se ve como un gran teatro y el cirujano como un torero (una espectadora erótica gozará cuando James Coburn introduzca una aguja en el cerebro). Y, finalmente, el hospital se convierte en un *party* orgiástico, para celebrar el “posoperatorio”.

Christian Marquand, como realizador, no pierde oportunidad —por su parte— de incluir referencias al mismo mundo del cine. La escena en el avión, con el inefable Walter Mattau (quizá la mejor actuación), tiene algo de *Doctor Insólito* mezclado con una sá-



Candy: Los sueños sueños son.

tira a los films de guerra. Y cuando irrumpe Enrico Maria Salerno (un cineasta fanático que trata de captar a la niña en el baño), la enunciación de su nombre lleva a pensar en una broma de Pier Paolo Pasolini: "Soy el famoso director italiano de las tres letras G".

Es cuestión de esperar que vayan apareciendo todos los monstruos sagrados. El último es Marlon Brando, disfrazado de gurú. Su lectura orientalista de la palabra "Candy" es jugosísima: "La C (la garra curva de una águila) está separada de la Y (símbolo del yoni) por un *and*". Bajo la excelente fotografía de Giuseppe Rotunno, brotan los disparates, los aciertos, y algunos desconocidos: como los integrantes del *Living Theatre*, por ejemplo. ⊕

UN INFORME DE LA CIA

AL BORDE DE SU MUNDO (*Getting straight, USA, 1970*), de Richard Rush. 1 hora, 34 minutos. Broadway.

Hay que reconocer un mérito al film: enfrentado a *Love Story*, éste parece un alegato subversivo. Es irresistible la comparación; hacía tiempo que el cine norteamericano no se animaba a producir engendros tan detestables. Pero, a pesar de su almiarada necrofilia, el portento de Erich Segal guarda, aún, cierto resto de independencia: es un producto, hecho a medida, para soliviantar los terrores de la mayoría silenciosa. *Al borde de su mundo*, va más allá: parece una coproducción sostenida por la CIA, el Departamento de Estado, el Ku Klux Klan y la Sociedad Protectora de Animales.

Su escenario es el *campus* (tradicción que arranca hacia los '50 en la narrativa del Norte y que tiene en Bernard

Malamud a uno de sus popes); a él retorna Harry Bailey —un gesticulante e histérico Elliot Gould—, luego de ocho años de ausencia. Antiguo caudillo de las causas marginales, fogueado en las luchas estudiantiles, Bailey comprende, en la treintena, que la única salida posible para su vida es andar "el camino de la rectitud" (aproximada traducción del título original). "Voy a ser maestro —recita enfervorizado— y voy a enseñar la verdad... a alguien."

Ingresa a las filas del otro mito norteamericano: el héroe solitario, acosado por diestras y siniestras, portador de una verdad que de él depende y en él se realiza. Para llevar a cabo su misión debe enfrentarse con una recua desafiada de malandrines: el alumnado. En estas huestes aprietan filas algunos estudiantes latinoamericanos, que lindan con la oligofrenia, adolescentes lujuriosas que intentan, sin éxito, seducirlo; también un drogadicto baboso y caricaturesco que acaba por aceptar el destino guerrero de su país y un negro (mejor dicho un mulato) atiborrado de femeninos colgajos, desorbitado e incendiario, racista hasta la desidia. En la patriada lo acompaña, con altibajos obscurecidos, su novia, una melindrosa Candice Bergen; ella quiere casarse y formar un hogar; ignorante, no entiende el furor sarmientino que acicatea a su amigo.

Pero no hay que caer en la facilidad de confundir a Bailey con un ingenio reaccionario: él batalla contra los obsoletos guardianes del *establishment*, rectores y profesores del *college*, al tiempo que condena los desatinos adolescentes de los párvulos: tiene vocación de equilibrista. Le va mal: los primeros desconfían de su alianza con los segundos; éstos, que divisan en él efluvios oraculares, lo reciben finalmente en una fiesta de odio y violencia destructora. Su redentorismo se astilla en la incompreensión.

Pero algo late bajo la mentirosa neutralidad que ostenta el film de Richard Rush: en él, la actitud convencional, un hecho revulsivamente lúcido, pacta con la indecisión y la arbitrariedad. Lejos de elegir su destino a partir de ciertas necesidades, raciales, políticas y escolásticas, estos infantes pasan a ser, en el flagrante escamoteo de Rush, meros reflejos de las decisiones de sus maestros: por ellas actúan, se hacen golpear. Son, en definitiva, auténticos y, literales, reaccionarios.

Extraña fábula; a tres años del Mayo francés, contemporánea de los disturbios en Berkeley, *Al borde de su mundo* estira sobre estas avasallantes conquistas de la razón el manto raído de su ignorancia. Como *Love Story*, es el paño de lágrimas de las opacas clases medias y, al igual que ella, sólo un respiro que dura escasos minutos con la irritante pasividad del estornudo. ⊕

PAGARE TODAS LAS LETRAS

PIERRE Y PAUL (*Pierre et Paul, Francia, 1968/69*), de René Allio. 93 minutos.

Con la visita de Pierre y su novia al departamento en construcción, se advierte que él es un muchacho preparado para disfrutar del mundo moderno. ¿Faltan los muebles? No importa: inflará una cucheta neumática. ¿Carece de corriente eléctrica? No hace falta: el televisor y la radio funcionan a pilas. Claro que el confort cuesta caro. Tampoco debe preocupar: Pierre Boldini está escalando posiciones rápidamente como empleado jerárquico de una empresa. Por lo demás, se ha adaptado a las modernas técnicas adquisitivas: compra a crédito. Y compra mucho. Por ahora, para él, consumir es un placer.

En el trabajo es activo, contundente, eficaz. Si un obrero produce menos de lo que debe, lo echa sin vueltas, expeditivamente. La ciudad de provincia en la que vive puede ser monótona, pero ciertos objetos dan la ilusión de una gran metrópoli: tocadiscos para autos, encendedores tipo "úselo y tirelo", y hasta un aparato reproductor de *videotapes*. Pierre siente que su vida está bien encaminada; esto lo gratifica.

Pero, un día muere su padre, y ciertos hechos simples pero inesperados empiezan a enredar los cables de su aceitado mecanismo. Algunas imágenes lo mortifican por una relación filial que no existió, y se le despierta la sospecha de que ese mundo, al que cree gobernar, funciona con pautas que ni siquiera conoce. Empiezan a llover vencimientos, amenazas, embargos: en un arranque de ira, arroja su coche al río. Grita: "Pagaré todas las letras".

La correcta realización de René Allio sobre su propio escenario carece de vuelo. Su oficio teatral (era el escenógrafo y *costumista* del brechtiano director Roger Planchon, en Lyon) es aprovechado para un trabajo en profundidad con los actores. Lo mejor del film es, en efecto, la actuación; en este rubro, Pierre Mondy se lleva las palmas. A pesar de las ventajas del color, *Pierre et Paul* dista mucho —como lenguaje cinematográfico— de *La vieja dama indigna*, el anterior trabajo de Allio. Entonces contaba con el aval de Brecht, de quien había tomado el argumento; aquí, por el contrario, se presiente el retroceso hacia un verismo excesivamente pedestre. Como Francia dio un realismo burgués en la literatura del siglo XIX, en el cine de este calibre se adivina la tendencia hacia un naturalismo pequeño-burgués. ⊕



Simón: La publicidad en el cine.
(Jean Louis Trintignant.)

LOS CACOS SIN CORAZÓN NI BOCA

SIMÓN, EL BRIBÓN (*Le Voyou*, Francia 1970), de Claude Lelouch. 117 minutos. Gran Rex.

Sobre el tema de hacerse el dinero de los otros, el cine registra una abundante filmografía. Hay un soberbio archivo sobre la precisión de ciertos robos, secuestros, estafas y demás artilugios que permiten vivir, después, con más dinero y más decencia.

Hay un rapto y un natural pedido de recompensa. La víctima, un niño, es hijo de un pobre hortera; el Banco —por obra y gracia de la opresiva publicidad— debe oblar la suma requerida por los pistoleros. Abunda el ingenio delictivo, el amor también juega sus cartas; los dos bandos representan a gentes de buena voluntad, arriesgadas, inteligentes. Sólo paga las culpas un traidor; la valija con los billetes, para salir de lo habitual, finalmente se la llevan los cacos.

Un inspector, de pronto, dice: "Un hombre y una mujer". La promoción alcanza otros niveles: dos marcas de automóviles muestran las bondades de sus productos, las cámaras fotográficas no ocultan su nombre, las repetidas cervezas que adhiere Jean-Louis Trintignant siempre aparecen del lado de la etiqueta.

El guión está lejos de aquel *Con el corazón en la boca*, más cerca de otros melodramas posteriores. La fotografía, la música y el color, por supuesto, son sugerentes. *Simón, el bribón*, tal la cacofonía infantil lanzada por los distribuidores, nada tiene que ver con Alfred Hitchcock o John Bormann; es, sencillamente, un razonable *divertimento* en que los ladrones rien, los policías se desesperan y Sacha Distel canta bonitas canciones. ⊕

MENSAJEROS

PA' COLMO IBAÑEZ

Tenia 5 años cuando su padre buscó refugio, perseguido por los ejércitos triunfantes del *Caudillo*. En Francia, conoció los secretos del ébano; la guitarra fue algo más que un pasatiempo. Valencia pudo haberle dado la parsimonia de un oficio, la paz turbia de un destino regular; la Guerra Civil, las ideas de su padre: el barrio latino de París trastocó la imagen que su patria le tenía preparada. Con España lejos, debió retornar a sus raíces: la poesía le devolvió una lengua y un sentimiento.

Francisco Paco Ibañez, envuelto en las sinrazones de sus estudios de música clásica, conoce, joven, a Atahualpa Yupanqui; las formas templadas y sencillas del argentino le brindan una conciencia musical. Georges Brassens, más cercano, le arroja las pautas de un trabajo que uniría el ámbito melódico y el poema. Aquellos desmañados carnavalescos y cuecas que se empeñaba en traducir a su españolísimo acento son rápidamente abandonados; y en su lugar, aparecen los tercetos, quintillas, las liras de Manrique, Quevedo, Góngora, El Arcipreste de Hita.

El espectro del Señor de la Torre de Juan Abad que moría, firme en sus convicciones políticas, en una celda húmeda y final; los secretos con que el autor de *Soledades* olvidó un habla e inventó una lengua; la angustia metafísica de Manrique; las geografías definitivas del Arcipreste, son mundos paralelos que se enhebran con el fusilamiento de Federico García Lorca, los lamentos de Blas de Otero, las urgencias de Gabriel Celaya, las delicadezas de Jorge Guillén: todo este acopio modeló a un cantante que ni siquiera terminó el colegio primario.

La poesía, como arquetipo de una ilusión, debía encontrar un vehículo que activara su infinita capacidad de estímulo. Salvador Dalí ilustra su primero y exitoso *long play*. Luego actúa en la Sorbona; más tarde, accede al mitológico Olimpia. Europa, ávido mercado, festeja su voz aflautada y cadenciosa. La España turística lo recibe triunfalmente en el madrileño teatro de La Comedia; también lo apercibe por sus reflexiones. El último viernes, Paco Ibañez aterrizó en Buenos Aires.

"No me integro con ellos", define, diferente, la posible relación con Joan Manuel Serrat, Patxian Dion, Ismael. "Hay otros cantantes —dice— catalanes, vascos y gallegos que me interesan. Nos une el intento de utilizar la canción como arma, como herramienta. Se trata de introducir nuevos valores." Piensa que sus temas son de combate, reivindicatorios; afirma tener noticias agrade-

cidas de quienes son ayudados por ellos; despacha vehementes diatribas contra la censura que domina España; sin embargo, evita definirse, sostiene que la autocensura es un instrumento a su favor: "Nos tenemos que conformar con lo poco que nos dejan hacer", última, poco complaciente.

Alto, delgado, amable, equilibrado, mide cada una de sus palabras; se escurre de las preguntas políticas, es evasivo y cordial, invita a una obvia complicidad. No quiere hablar de la Unión Soviética, donde pasó apenas una semana. Se pierde, finalmente, en una desesperanza: "De todas las historias de la Historia, la más triste, sin duda, es la de España".

Gabriel Celaya decide que Ibañez "incorpora a su música y en su voz a los poetas clásicos y contemporáneos que siente como propios y los hace ser en él mismo más de lo que eran en sus textos". El halago, difícilmente justifica una crítica. Sus discos aún no se conocen en la Argentina.

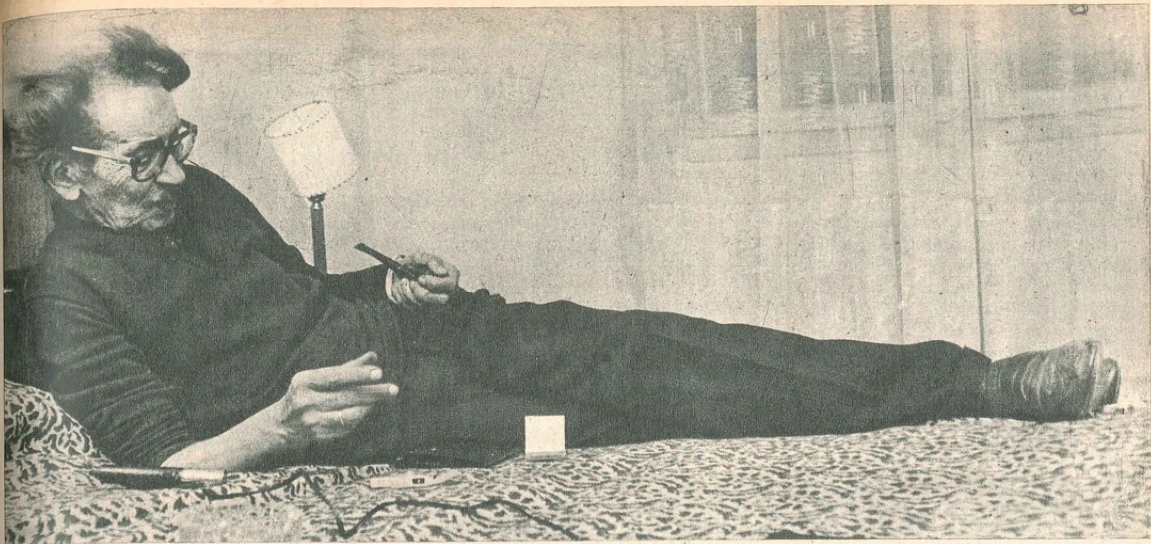
Hábil, repite cada pregunta, como si se tratara de un contrarreportaje. Sonríe poco, es lento; cuando fuma, cada bocanada es un pretexto para pensar la respuesta adecuada. Cuidadoso de sus abstracciones, conforma a las intrigas periodísticas: "Debemos ser actores de la historia que estamos viviendo". No dice cómo.

Para Ibañez, 36, los *hippies* son el diagnóstico de un rechazo, la Revolución ya no está en el estadio de creerla, sino de palparla; en España, supone, hay muchas voces calladas que un día podrán decir lo que quieran. Vuelve a arremeter contra la censura. No se posesiona nunca; más bien, se diría que es frío, inteligente, pulcro.

En García Lorca, Luis de Góngora, el Arcipreste, encontró las mechas de otro caos, las que encendieron una antorcha eterna. El adusto Paco les dio una forma transitoria: su validez real aún no fue evaluada. Quevedo murió por sus poemas escritos; tal vez reviva en la acústica de los micrófonos. ⊕



Ibañez: La historia más triste.



POETAS

JUAN ELE HABLA DE EL

El cabello, como si fuera batido, se esconde bajo ese gigantesco sombrero marrón, quizás un homenaje a Ezra Pound; la corbata, a pintitas, se ciñe absurda sobre una remera. Giboso, titubeante, con los pies doblados hacia adentro, señalando una V —como si quisiera adquirir de nuevo la posición fetal—, el hombre cruza la sala, tararea una melodía inútil, esas que suelen farfullar los viejos. Nació en 1896, y ahora lo han descubierto —sin leerlo, claro— los mismos fanáticos que se encargaron de marginarlo durante cuarenta años.

Tiene su propio mundo, el de un litotoral sano, puro, sabio, paciente, curioso, ajenos: cuando le pasan el teléfono, por ejemplo, es capaz de tomar el micrófono del grabador en lugar del tubo: “¿Qué es esto?”, pregunta, entonces. Su boca no tiene riendas, apenas un respiro para sorber esa destendida pipa Crisol —¿dónde estará aquella boquilla, larga y de fama?— o un cigarrillo amañado por sus flecos manchados.

Y Juan Laurentino Ortiz empezará a fatigar la cinta con el movimiento ácrata de principios de siglo, con aquellos intelectuales de cuello duro que suscribían artículos en el suplemento de La Nación contra la autoridad. “Claro —devela—, las masas todavía no estaban conmovidas.” Y bromea con sus anécdotas, “la de aquel militante, un escritor colombiano que llegó a ser comisario de Neuquén”. No termina la fiesta con esa mención: “Hubo una fuga anar-

quista —añade— de un penal sureño; el policía protestó pero, como vate, enhebró unos versos saludando la evasión”.

El poema no existe, el poeta tampoco. La única existencia está dada por una forma lingüística que busca a un hombre. A veces se encuentran. El poema, entonces, es lo que el hombre ha dejado de ser, por la gracia de una verdad que él mismo ordenó. Hace una semana, Buenos Aires se iluminó con los tres tomos de En el aura del sauce; el cuarto está en camino: “¿En la música al fin? . . . o ¿en qué? . . .” (ver recuadro) es uno de sus hitos principales. Sobre la base de un sentimiento y una ejecución, Juanele pega sus escritos con la vida cotidiana, una simbiosis capaz de crear un tercer relato, el del asombro, el de una posibilidad transferible. Detrás de esa dulzura hay un hombre con memoria, un verdadero desconocido, quien recuerda “aquella bomba que puso un comisario en el Teatro Colón”. Otra vez la sonrisa; otra vez la trampa, el agregado: “Con esa de poner bombas la Policía ha sentado una tradición”.

Este hombre silencioso, casi transparente, fue contemporáneo de los iniciales estruendos surrealistas; sin embargo, su obra elude toda relación con el movimiento, para emparentarse con la ascética desconfianza verbal de Giuseppe Ungaretti y Edward Cummings. Pero Juanele no desdeña las huestes de André Bretón; por el contrario, elabora con ellas una elocuente complicidad: “A mí me interesó mucho el surrealismo —aclaró—, tanto que recibía en Entre Ríos todos los libros, hasta las revistas, una de ellas tenía un título fosforescente. Fue, quizás, el movimiento que más me interesó; lo que pasa es que yo no podía hacer eso, me entiende; pero viví ese momento, era la poesía que más me interesaba. Y más le voy a decir, hasta el Letrismo de Izú me interesó”. (¿Qué

era lo que percibía en el surrealismo?)

“Bueno —prosigue—, es fácil de entender, muy simple. Era no sólo lo que traía de renovación formal, en cuanto a la escritura automática, sino el incorporar, como eje central de la creación, al inconsciente, su reivindicación del sueño, esa posibilidad de nuevas combinaciones. Fue una época, sí, pero no fue ninguna novedad; el surrealismo ya se había dado en Las Antillas con Aimée Cesaire, en los chinos, también en el siglo once (intenta recordar un verso, musita un vocablo, “alfombra roja”, se empeña, no lo logra, desiste y ataca nuevamente); y aparte de eso, en la misma poesía anónima se encuentran cosas, no solamente en los simbolistas, como yo dije por ahí. Les falta, eso sí, el sentido organizador. Pero el movimiento en sí, que respondía a un estado de sensibilidad, se dio en varios lados, como en todas las épocas. Acuérdesese de esa discusión, bueno, discusión no fue, ese cambio entre Bretón y Cesaire (se vuelve hacia Carlos Madariaga: “Usted recuerda el viaje de Bretón”, vuelve a sus interlocutores), bueno, Bretón quedó asombrado”. (¿Era la venta de cuadros pintados, la única actividad que le permitía subsistir?)

“Mire, vivía, vivía y pintaba, claro (lanza una carcajada, se arquea zorro y picaro), bueno, me empleé. En esa época ya estaba en el Registro Civil. (27 años pasaría encerrado entre el polvo burocrático de la oficina de Gualeguay; ¿se aburría?) “Claro que me aburría”; (para contrarrestar el tedio, cruza por las tardes a su isla, mora en ella, diagrama sus poemas. El amanecer lo encuentra levemente cansado; sin un rezongo, el artesano vuelve al cubículo poblado de nombres inmóviles, denso; la otra cara de sus livianas palabras). “Me llamaron y acepté; pensé: bueno, mientras el empleo me permita ir cada dos meses

a Buenos Aires para hacerme una buena provisión de libros (*se detiene, rememora*); pero, vivía de espaldas a todo. En la isla fue, durante mucho tiempo, una de mis épocas mejores, un tiempo de impregnación. (*Queda mudo un instante, se repone, acota en un guiño.*) Pero, ahí está todo, en los poemas; si yo no he hecho otra cosa más que poesía confidencial."

(*Mastronardi es un nombre que surge, recurrente, cada frase de Juanele; es inevitable preguntar entonces si conoció a Gombrowicz.*) "¿A quién?", dice. (*Se le aclara: Gombrowicz.*) "Pero claro —se entusiasma—, lo conocí cuando estaba acá; Mastronardi siempre me decía: te voy a presentar a un polaco. Entonces, Gombrowicz vivía por ahí, oscuramente, y tenía anécdotas de lo más curiosas, de todo tipo." (*¿Se encontraron Juanele y Gombrowicz?*) "Sí, en un café de la Avenida de Mayo donde él se reunía con Mastronardi, pero brevemente, muy brevemente con él y también con otro (*busca en la memoria, sabe que es inútil*), no me acuerdo cuál. (*Vuelve a Gombrowicz, remata*), "pero, él vivió al margen (*finje rectificar*), si no marginado, al margen (*concluye*) o se marginó él ¿no? Era un tipo muy raro".

¿Quién le interesaba realmente a usted? Xul Solar (*¿Xul?*). "Sí. ¿Cómo no? Y Macedonio, por cierto. Xul era un tipo fantástico, fantástico." (*Intrigado, como si volara una pluma, Juanele calla; se le propone volver al año '30: del período anarquista y comunista al radicalismo.*) "Fue la época —dice— en que yo también me hice radical, pero siempre con mis ideas o mi concepción utópica. Tenía muchas discusiones con los compañeros radicales, es que había muchos sectarios (*él venía del anarquismo*), y mis lecturas (*dice "las lecturas"*) eran muy amplias; una biblioteca anarquista, entonces, tenía de todo, leían con bastante devoción a Rimbaud o a Li Po o a Ramakrishna. Tenían las cosas más fantásticas, hasta teosofía. Esto, en realidad, pasaba hacia 1912 (*los tiempos se funden; como su escritura, la cronología sucumbe a la maciza inmediatez del instante*). Y luego, es decir, el '17, las cosas tuvieron otra perspectiva. Y yo me puse más que rosadito, diría rojo."

Pero, ¿cómo le llegaban las noticias a Entre Ríos? "Ah; mire, nosotros teníamos a un muchacho, un tal Belfar (*el nombre se diluye*), viajante de las galletitas Bagley, que iba todas las semanas a Gualeguay y de aquí llevaba todas las noticias. Tenía tanta información sobre Rusia, por ejemplo, sobre la reforma educacional, que a él le dio para hacer un explosivo discurso en Colón y a nosotros para distribuir y hacer conocer estas ideas. Este muchacho aparecía todas las semanas con nuevos informes y todo lo nuevo que se

hacía en Rusia; al poco tiempo cayeron presos cuatro de nosotros. El movimiento decidió que mi hermano y yo no figuráramos; pero nosotros éramos tan inocentes que íbamos a la cárcel y hacíamos mítines. Al final, a mi hermano acabaron por procesarlo. (*¿Cuándo sucedía todo esto? Él se ríe y chancea.*) "En el veinte, más o menos."

(*En esa época, más o menos, Juanele ingresa al P. C. ¿Quiénes militaban con él en esa época? Gente que escribía se le exige.*) "¿Decidida?", pregunta. (*No —se le aclara—, que escribía. Astuto, escurridizo, de vuelta ya de muchas artimañas, con el celo de un viejo militante, contesta:*) "Ah; había muchos".

Habituante del P. C. aborígena, es irresistible averiguar cómo recibió a Stalin. "Bueno, en ese momento, ya se sabe cómo venía, todos teníamos la devoción

guntas, diseña su camino, elude toda indagación que quiera ubicarlo en el rol principal de una historia que supone, y bien, es un hito compartido. Varias veces se le insiste: ¿y usted, usted?; la respuesta, inevitable, empieza con un "nosotros". Por fin decide invertir los términos, simula aceptar las reglas del juego: "Nunca dejé de actuar —asegura— en todo movimiento, ya fuera clandestino o legal. Estábamos en todas partes" (*Vuelve al plural*). "Bueno —apostrofa—, sucede que yo no actuaba solo. Ni cuando era anarquista, a pesar de que había una corriente individualista muy fuerte; fui, más vale, tolstoiano que nietzscheano, un comunista anárquico."

Este sentimiento no le impide acercarse al yrigoyenismo, reconocer el carácter popular del movimiento, dilucidar que el líder fue víctima "de su propia honestidad". Tampoco lo invalida, a dije-



Juanele Ortiz: La reivindicación de esa riqueza que se creyó perdida.

a Stalin; se lo consideraba el hombre que había salvado no solamente a Rusia sino al mundo. (*¿¿Cuándo comienza la burocratización del Partido?*). "Ya sé, ya sé —interrumpe—; bueno hubo muchas cosas, demasiados líos y movimientos distintos y sobre todo la gran conspiración de los ingleses. (*Pero, ¿y usted, cómo vivió ese proceso?*). "Mire —condesciende—, ahora sabemos todas las barbaridades que hizo el Komintern, pero en ese momento no tenía suficiente información, salvo la que llegaba por algunos libros como *Los Conquistadores*, de Malraux. Hubo tremendas equivocaciones, es cierto, pero teníamos la visión que tenía todo el mundo." (*Acepta, de buena fe, que Ferdinand Céline y André Gide la esquivaron; Rafael Alberti, quizá con interés, se dejó embaucar por ella.*)

Agilísimo para sus 75 bien cumplidos años, ese oriundo de Villaguay, delgado y suavemente terco, escabulle las pre-

rencia de buena parte de sus contemporáneos, de admitir la genialidad de los probados poetas que reclusaban en las jilas del fascismo: Ezra Pound (*del cual tradujo la versión que el norteamericano hiciera, para una revista inglesa, del poema La libertad de Mao Tsé-tung*) y Giuseppe Ungaretti; tildar de "projeta" a César Vallejo, emocionarse frente al talento de José María Arguedas, suerte de outsider, franco y auténtico, de la narrativa hispanoamericana, y alternar varias noches con Roberto Arlt, "un tipo extraordinario". *Se vuelve cauteloso, empero, al hablar de Borges, "muchas veces he cenado en su casa, con Mastronardi; pero él tiene muchas cosas a las cuales yo no puedo, no diré adherirme, pero que no me tocan". ¿Y Victoria Ocampo?* "Nunca tuve un trato directo con ella; si lo tuve con María Rosa Oliver, una gran mujer." (*Cabecea recriminándose; debe molestarlo su cortésia por que, súbitamente,*

certero y sorpresivo dispara). "En fin, con toda esa gente uso una frase de Macedonio: «No me acuesto de ese lado»."

Es que sus necesidades abrevan, por supuesto, un poco más lejos: en 1956 es invitado a Rusia y China. En esta última accede a los versos de Mao. "Encontré un poema de Chou En-lai, de cuando tenía 17 años (¿cómo fue su encuentro con Mao, se lo apremia; él neutraliza toda expectativa, suaviza); bueno es un personaje extraordinario, extraordinario; ¿se acuerdan lo que decía Malraux en las Antimemorias? Nos recibió sin ningún protocolo, y dibujaba su firma, eso lo hace con los poetas, no con una estilográfica sino con un pincel. (Había traductor, por supuesto). Claro, pero era innecesario; para entenderse con esa gente no se necesita el idioma, esto lo comprobé caminando por las callecitas angostas."

(China y su gente lo fascinan; admira en ellos la delicadeza hierática de su cortesía, la ancestralidad de un pueblo que en el porvenir recupera sus raíces.) "Fuimos a ver un ballet increíble, los cuerpos estaban más allá de la gravedad, más allá de todo; en ese momento, durante la danza, en plena oscuridad, entran Mao y Chou En-lai; Arancibia, que estaba conmigo, se da vuelta y me dice: «Che, Mao». Ah, sí, le digo."

Lo más extraordinario era que habían llegado en un viejo Ford, sin guardia pretoriana. Se encendieron, apenas por un instante, las luces y la gente saludó, pero nadie quería interrumpir el espectáculo. Después, a la salida, pensé: bueno, si esto se ha eludido al comienzo, ahora, seguramente, Mao va a hacer sentir su presencia. Pero no; él y Chou subieron al coche y Chou se puso a manejar el Ford viejo y se fueron sin guardia ni nada, nada, nada. Hombres extraordinarios, no necesitan que los cuiden; y no lo hacen por puritanismo, no; es por una razón interior, de pureza. Es tan delicado Mao en ese sentido, extraordinariamente delicado. Lo recuerdo, porque durante la entrevista yo lo miraba y miraba; es grande ¿eh? Mire en la foto no aparece como es, ni tan gordo como parece. Es alto, alto como los chinos del norte. Chou En-lai es más bajo, por algo le dicen *El junco*."

Sorpresivamente se interrumpe, disculpándose. "Bueno, ahora sí los dejo"; (¿nos deja?). "No, ustedes me dejan" —corea con una risa agrietada, estricta. Cuando se incorpora, su delgadez parece más vulnerable; el asedio debe parecerle fatigoso, vehemente, casi inmerecido. Como el agua y el aire, esos signos increíbles que envuelven sus poemas, Juanele tiene el espesor de la ausencia; sólo la palabra logrará exorcizar ese estado de silencio que se arrastra, ahora, sobre la curva interrogante de su espalda y esa puerta que se cierra, increíblemente suave. ⊖

En la música al fin?

...o en qué?...

A caso tú habrás sido
el cauce. Y yo quizás el río, el río...

Pero cómo los dos corriéramos, entonces, hacia el fin

[de allá o aquí?

Tú la noche. Yo el día?

Tú lo desconocido,

Yo la evidencia, tal vez. Lo que no se comunica
tú. Lo que se participa

yo, y así

al igual, por el anochecer, que un lirio
de la sombra en debate, a la paz siempre le hubimos
de florecer una bujía...

Tú la magia. La inocencia yo de las pupilas
a las que la noche alucina.

Tú la morbidez. Yo el caballero perpetuamente en aprendiz

Tú el conocimiento. Yo el éxtasis que liga
un bemol de violines

tendiéndose a través de la penumbra hasta extraer el sí
ya en lo ubicuo,

y hasta, por último, la melodía
de los timbres

con cambios y cambios y cambios, sin cesar, de registro...

en la indecisión misma...

o acaso, humildemente, ya, en el límite
adelgazándose, del sonido,
o del silencio...

O más bien, o más bien, sí...

tú, lo que saben congénitamente las hierbas desde la raíz

de los ramos

al lado tuyo, cómo? un aircillo

yo que, indefiniblemente pasa y pasa y no llegará, al cabo, a definirse
ni por la ramilla

de los vientos en algún espíritu de tono o de medida...
probablemente a presentir

O la sabiduría

si quieres tú que sorbe el tiempo a través de los mantillos

— por el flauteo de las albricias...

y por ahí

de qué modo yo en lo anónimo, o poco menos, de un soplo que acaso
para una existencia, al parecer, sin fin

[morirá

en el sueño de su destino... ⊖

Poema inédito de Juan L. Ortiz

LAS MIL GUERRAS DEL MEDIO ORIENTE

Quizá sea el momento propicio para intentar un acuerdo. El Medio Oriente abrió a una posibilidad de paz: las desavenencias —todas sangrientas— en el mundillo árabe quebraron la utópica unidad, demuestran que hay otras guerras en danza. Entonces no resultó casual que, hace diez días, aterrizara Joseph Sisco, Subsecretario de Estado norteamericano, en Israel.

Luego de conferenciar varias veces con los dirigentes judíos, Sisco saltó a El Cairo el último sábado; su nueva estancia, aparentemente, no figuraba en la agenda. Quienes por esa modificación imaginaron una salida optimista, debieron guardar reserva: el Gobierno judío señaló que no se sujetaría a ningún juego diplomático.

Sin duda, el mandato de Sisco, quien había conversado con Nixon —en su residencia de San Clemente— implica asumir un rol más decisivo en Medio Oriente, seducir a Anwar El Sadat para rebajar la influencia soviética. No se escondió su principal objetivo: negociar una apertura del Canal de Suez. "Pienso que a Tel Aviv le interesa esta posibilidad. Creemos que no la dejará de desaprovechar", confesó un funcionario del Departamento de Estado. Pero esa esperanza, por lo menos oficialmente, fue desechada por los judíos.

Según estos voceros, no se debe admitir una retirada parcial de Suez; sería el paso, estiman, para otras eventuales retiradas. Al mismo tiempo, creen, se le daría piedra libre para que Egipto estacione sus tropas en las zonas libres. Entretanto, cruzaban afilados dardos Moshé Dayan y El Sadat. El jefe árabe amenazó con reanudar la lucha si, antes de fin de año, no se logra un convenio. Por su parte, el militar hebreo dio por cierta la afirmación adversaria y recomendó afilar los dientes. Esto es, las armas.

El conflicto del Levante se ha tornado en un texto que tiene varias lecturas: por un lado, se aprecia la beligerancia de algunos sectores; por el otro, una sutil, ondulante negociación, pretende terminar con las bravatas. "Lo importante es que esté la pelota en juego",

indicó un acompañante de Sisco. A pesar de la negativa judía sobre Suez, USA ha liberado el envío de 110 aviones de reacción para la Fuerza Aérea israelí: quizá sea el estímulo necesario para dar comienzo al cambio.

Antes de su viaje, el Subsecretario de Estado se preguntó si la expedición era útil en realidad. Nunca los antagonistas de Israel habían parecido estar en una convulsión interna más grande. En las últimas semanas, el mundo árabe ha padecido golpes y contragolpes, amenazas de intervención armada de un Estado contra otro, un secuestro y un sangriento desenlace entre el Rey Hussein de Jordania y los guerrilleros palestinos. "Si no nos unimos —declaró el Presidente de Egipto, Anwar El Sadat, hace una quincena— jamás podremos enfrentar la ferocidad de los sionistas."

Para los judíos, los acontecimientos de las últimas semanas han servido sólo para subrayar su convicción de que cualquier acuerdo sobre el Medio Oriente debe basarse sobre límites geográficos defendibles, no en promesas. Durante su misión, Sisco se vio frente al argumento de que no se puede llegar a un convenio estable de paz con



Sisco: Una esperanza de paz.

la inestabilidad de los regímenes árabes. Sin embargo, los recientes altibajos pueden haber ofrecido alguna esperanza para el futuro: tanto en Sudán —donde el general Jaafar Numeiry frustró un complot de inspiración comunista—, como en Jordania —el Rey Hussein infligió a las guerrillas un revés demoleedor— los árabes relativamente moderados dieron cuenta de los extremistas.

● SUDÁN: Según la versión popular, cuando el general Jaafar Numeiry se apoderó del Gobierno, hace dos años, sus tanques avanzaban tan lentamente que hasta se detenían a esperar las luces verdes de las esquinas. Un rasgo bastante típico del abrasante ritmo de vida de la nación sahariana. Por un momento, el mes pasado, ese ritmo se aceleró considerablemente. Cuando un grupo de descontentos oficiales del Ejército resolvió que había llegado el momento de expulsar a Numeiry, hubo prisa y eficiencia para controlar los puentes claves de Kartum, arrestar al Presidente y a sus principales colaboradores. "Todo terminó en 45 minutos", proclamó con orgullo el caudillo rebelde, mayor Hashim Al Atta, al rato del golpe.

No obstante, resultó una exageración. En menos de 48 horas, los planes tan cuidadosos de los conspiradores de izquierda habían fracasado. Luego de una serie de errores —y de una sorprendente intervención de Libia—, Numeiry se vio otra vez en Palacio.

Los propios conjurados cosecharon sus problemas. En el transcurso del golpe y del contragolpe, violaron casi todas las normas de un manual revolucionario. Sus jefes —oficiales filocomunistas que habían sido expurgados por Numeiry el último noviembre— no gozaban de amplio apoyo en el Ejército. Su única base de poder estaba en el sindicalismo izquierdista. En vez de utilizar la radio Ondurman para el apoyo popular, se dedicaron a difundir música marcial. Y, cometiendo un error más grave aún, dejaron con vida a Numeiry y a otros funcionarios del Gobierno. "Todo fue hecho con enorme torpeza", apuntó lacónicamente un observador.

Pese a su ineptitud, los amotinados pudieron haber tenido éxito; pero interfirió el enigmático Primer Ministro de Libia, Muammar Kaddafi. "El golpe lo afectó hondamente —comentó un diplomático occidental—; de pronto vio al comunismo enclavado en Sudán, y eso no le gustó nada." Así, pues, Kaddafi ordenó a la aviación libia que interceptase un aparato de pasajeros de la BOAC que llevaba al teniente coronel Babiker Al Nur —presidente del Consejo Revolucionario sudanés—, de Londres a Kartum. Luego de obligar al jet británico a que aterrizase en Bengasi,

los libros amenazaron hacerlo estallar con sus 109 pasajeros si Al Nur y su ayudante no se entregaban. Al anunciarse la detención de Al Nur, las fuerzas adictas a Numeiry, en Kartum, abrieron fuego contra las posiciones rebeldes. El propio Numeiry se instaló ante los micrófonos: "Tengo todo absolutamente bajo control".

Numeiry había vuelto a subir al caballo. Pero, las riendas del poder ya no parecían en sus manos. Por lo pronto, debía agradecer a los libros lo que hicieron por él. Para pagar esa deuda y obtener una mayor seguridad en el frente interno, Numeiry tal vez tenga ahora que integrar a Sudán a la flamante Federación Árabe, que si se hace realidad, unirá a Libia, Egipto y Siria. (Hasta ahora, el general se había abstenido de incorporarse a la Federación: temía la respuesta de los no árabes, que constituyen el 61 por ciento del pueblo sudanés). Irónicamente, el fugaz golpe izquierdista podría también obligar a Numeiry a depender más de la Unión Soviética: ahora que la oposición interna emergió de manera tan violenta, quizá tenga que pedir más asistencia económica, militar y técnica a la URSS para aliviar los urgentes problemas.

Un inconveniente más apremiante, sin embargo, es el de los comunistas. El más numeroso Partido Comunista del Africa (7.500 miembros) intentará molestar a Numeiry, tratará de barrerlo de la escena política. Será una lucha ardua. Numeiry se decidió a afrontarla. Luego del contragolpe, ordenó el fusilamiento en Kartum de varios conspiradores, incluido Al Atta. "Espero que todos —declaró Numeiry en un discurso al país— estén junto a nosotros, y contra todos los renegados pertenecientes al Partido Comunista, y los arresten o los denuncien al puesto policial más cercano."

La URSS, posible dador de sangre de Numeiry, no pudo impedir la escrutada campaña: los trances del Ejército recorrieron las calles de la polvorienta capital en busca de comunistas y simpatizantes. En pocos días, más de mil sospechosos —incluyendo a 71 oficiales— ingresaron a la cárcel, se sometían a tribunales militares. Luego, catorce prominentes líderes se enfrentaron al pelotón de fusilamiento; entre ellos, Abdel Khalek Mahgub, secretario general del Partido, y Joseph Garagg, ganador del Premio Lenin por la Paz, dos de los bolcheviques más destacados del Medio Oriente.

El juicio a Mahgub fue típico, exceptuando la admisión de la prensa. "Queremos parecer civilizados", explicó un vocero oficial. Pero si Numeiry esperaba impresionar al mundo con la observación de un proceso correcto, éste fue exactamente lo contrario, cayendo en una parodia de justicia. A Mahgub lo condujeron a la sala del tribunal, una barraca con techo de la

ta, al Sur de Kartum, por dos paracaidistas con ametralladoras ligeras Kalashnikov, de fabricación rusa; allí, fue acusado de traición por un fiscal que declaró: "Probaremos estos cargos con testigos y documentos".

Sin embargo, para desgracia del Gobierno, los documentos no consiguieron establecer la conexión personal de Mahgub con el golpe abortado.

Aun, el principal testigo de la acusación —un comerciante que atestiguaría que el plan del complot había sido planeado en casa de Mahgub— negó el hecho de plano. Con eso se postergó la sesión; una hora más tarde, se informó a la prensa que el resto del juicio sería secreto. Antes que lo llevaran, Mahgub consiguió estrechar la mano de un periodista francés: "Esta gente me ha tratado..."; empezó a quejarse; no pudo continuar: lo arrastraron hasta la prisión Khuber de



Triunfante Numeiry: Por la vuelta. Fusilado Maghub: "Me han tratado...".

Kartum, donde esa noche fue linchado.

En un encuentro con los corresponsales occidentales, Numeiry insistió en que Mahgub había confesado su participación en el motín. Aunque tal novedad fue recibida con escepticismo, no hubo muchas dudas sobre la inspiración comunista del fallido intento. Hubo informes sobre diplomáticos búlgaros que contribuyeron a financiar el operativo; además, algunas fuentes fidedignas informaron que en las primeras etapas del golpe los asesores militares soviéticos habían intervenido en forma directa, descomponiendo los tanques de las unidades leales a Numeiry, y obstaculizando sus esfuerzos por sofocar la insurrección.

Al fin, Numeiry ganó su partida, y Egipto y Libia lo ayudaron con el envío de una brigada de 700 hombres. La federación tuvo mejor aspecto que nunca; pero, la intervención en Sudán de El Cairo y Trípoli constituía un precedente peligroso: ahora Kaddafi, el hombre fuerte de Libia, puede con-

siderar su derecho a interferir en los problemas domésticos de sus vecinos.

Para Numeiry, la cuestión más irritante de todo el *affaire* fue, a no dudar, el secreto papel desempeñado por los soviéticos en el golpe y la posterior crítica de Moscú por el trato dispensado a los líderes de la conspiración. La agencia oficial de prensa, Tass, denunció el "sangriento terror" de Sudán, y advertía que el pueblo ruso "expresa la esperanza de que el Gobierno sudanés tenga conciencia del peligroso camino hacia el que está impulsando a su país". Es evidente: las relaciones Sudán-Moscú se han resentido. Inclusive, trascendió que Numeiry solicitaría el regreso del Embajador soviético Anatoly Nikolaev, y el retiro de parte de los 1.800 asesores soviéticos establecidos en su país.

Al mismo tiempo, Numeiry no deseaba romper relaciones con la URSS; Su-



dán ha recibido ayuda económica y militar que no desea perder. "No quiero ningún deterioro con la Unión Soviética y los países socialistas del Medio Oriente la semana pasada—. Claro que si ellos eligen esa ruta, no tendremos alternativa."

Los rusos amenazan con esa posibilidad. No obstante su enojo actual, parecía poco probable que Moscú precipitara la ruptura. Sudán representa un puente entre el Medio Oriente y el Africa negra, y como base en el Mar Rojo de gran valor potencial. Más aún, cualquier movimiento de Moscú en contra podría disgustar a Egipto, vital para la estrategia rusa en el Medio Oriente. "El contragolpe fue un importante revés —comentó un diplomático en Kartum—, pero Moscú tendrá que tragarse su orgullo. El Medio Oriente es demasiado importante como para desatar toda una crisis a causa del Sudán."

● JORDANIA: Hussein apenas si podía contener su alborozo. Su Ejército terminaba de derrotar a las guerrillas pa-



Arafat y Habasch: El fracaso.

lestinas en un importante enfrentamiento militar; ahora, el monarca visita el otrora inaccesible refugio guerrillero de los boscosos montes de Ajlun. Allí encontró un encantador chalet que había sido convertido en el cuartel general de Yasser Arafat, líder de Al Fatah. Y en un cercano *bungalow*, decorado con los retratos de Ho Chi Minh y Mao Tsé-tung, halló el despacho privado del caudillo terrorista George Habbash. Complacido, Hussein observó: "La situación en Jordania es tranquila".

La afirmación de que había asestado a los comandos un golpe decisivo puede aceptarse. En menos de una semana, sus huestes destruyeron los baluartes guerrilleros, cortaron las rutas de aprovisionamiento y, finalmente, les hicieron poner los pies en polvorosa. Cuando se agotó la batalla, más de mil *fedayeens* habían muerto, 2.300 eran prisioneros, y unos pocos centenares habían escapado a Siria e Irak. "Algún

jefe enemigo tuvo la loca idea —se jactó el belicoso Primer Ministro jordano, Wasfi Tal, 51— de que nos haría otro Dien Bien Phu".

La victoria suscitó airadas reacciones de los regímenes revolucionarios de Siria, Irak y Libia. Portavoces guerrilleros denunciaron al Ejército jordano por haber cometido "indecibles atrocidades". A decir verdad, hay algunas nubes de que las tropas beduinas de Hussein no trataron a los palestinos con excesiva ternura. En algunas instancias se llegó a fusilar en el acto a prisioneros palestinos; otros fueron atados a los paragolpes traseros de vehículos militares y arrastrados por kilómetros enteros; comandos fugitivos, enfrentados a la posibilidad de caer en manos del Ejército, optaron por cruzar el río Jordán y entregarse a los israelíes. "Huí —explicaba un guerrillero— porque estaré más seguro en Israel que si me rindo a los beduinos." Otro palestino acotó: "Nuestros jefes nos mandaron como carne de cañón, mientras ellos la pasaban bien en Damasco".

Compungidos ante el hecho de que algunos palestinos habían preferido entregarse a los judíos, antes que a sus propios congéneres árabes, voceros jordanos aseguraron que quienes cruzaron el río eran en realidad espías judíos. La declaración arrancó sonrisas a los funcionarios hebreos: "Es ridículo —dijo uno—. Puede que tengamos espías entre los guerrilleros. Pero, en tal caso, se habrían dirigido a Siria, para mantenernos al tanto de lo que allí ocurre". Por otra parte, no se ocultó el agrado de Tel Aviv por la victoria de Hussein sobre el movimiento guerrillero. "Hemos dicho una y otra vez que en el momento en que los Gobiernos árabes encontrasen a los *fedayeens* lo bastante inconvenientes, acabarían con ellos —comentó un funcionario—; bueno, Hussein acaba de demostrarlo."

Sin embargo, la liquidación es algo



Kaddafi: El poder y la gloria.

cuestionable. "Afirmar que estamos terminados, pero se equivocan", insistía la semana pasada Arafat desde El Líbano. Y parece probable que él y otros caudillos traten de mantener un movimiento clandestino en Jordania. Lo que es más: los comandos ya planean batidas contra Israel desde El Líbano, donde cuentan con unos 3.000 insurgentes, y desde Siria, donde tienen un número similar. A esos Gobiernos, sin embargo, no les hace ninguna gracia la perspectiva; porque como bien lo sabe el régimen de Damasco, los israelíes se tomarán de cualquier pretexto para asestarle un golpe de represalia.

En cuanto a la propia Jordania, el Primer Ministro Wasfi Tal declaró la última semana que podría permitir un medio millar de "buenos" guerrilleros contra Israel en suelo jordano. Pero, la amenaza no es tomada en serio en Israel. Por el contrario, la reciente victoria de Hussein ha resucitado entre los judíos una esperanza: ahora, por lo menos, hay mejores condiciones para negociar un acuerdo. "Con la eliminación de las bases de comandos y la de los estados dentro del Estado —comentó un israelí—, el Rey ha recuperado al fin su trono. Ahora veamos si es lo suficientemente fuerte para llegar a un acuerdo con nosotros."

Quizás, el monarca hachemita deba mirar al otro lado del Jordán antes de asociarse con sus hermanos de sangre: Kaddafi ha sostenido que "el deseo de Libia es que Hussein sea muerto un día a balazos por un oficial del Ejército jordano". Al mismo tiempo, presentó una moción en Trípoli —en un minicuentro de países árabes— que no quiso que trascendiera. Sin embargo, los espías jordanos obtuvieron la primicia; en el momento, Hussein redactó un telegrama dirigido a Kaddafi: "Me complace que su invitación no haya sido atendida". ☉



Hussein: Cómo liquidar guerrilleros; Fedayyens con rumbo desconocido.

ANIVERSARIOS

REVOLUCION A LA ITALIANA

La última semana se hizo el milagro, un raro acontecimiento: el Gobierno cumplió un año. En los últimos 26 años se alternaron, 32 equipos gubernamentales. Además, el hecho adquiere otro valor: el año transcurrido ha sido uno de los más tumultuosos de la reciente historia, provocó casi una revolución al estilo italiano.

Huelgas, disturbios y agitación extrema han sacudido la península; muchos anunciaron "la llegada del comunismo", o "el regreso al fascismo". Y todo por una vieja aspiración: un mejor reparto de la riqueza.

El Gobierno, es cierto, no ha respaldado los anhelos reformistas. Entonces, la calle ha entrado en erupción. "La etapa inicial de toda reforma —observó un joven economista— siempre origina inestabilidad y desorden." Pero la situación no es tan grave como parece: aunque se han batido los records de huelgas, la economía igual funciona. Italia sigue siendo la séptima potencia industrial del mundo. "Es como un pájaro gigantesco y lerdo que no está hecho para volar, pero que de algún modo consigue despegar del suelo", explicó un profesor romano.

El inverosímil acto de levitación se justifica en que las huelgas no son tales; se trata de paros, simplemente. Los metalúrgicos, por ejemplo, detuvieron el trabajo durante 85 días; pero, en ese lapso, sólo dejaron de rendir durante 50 horas. Es que los sindicatos carecen de fondos de huelgas, lo que obliga a ejercer solamente los paros relámpagos.

Así, también, los diarios han inundado de información con la efervescencia de la juventud italiana. Es cierto

que son iracundos, pero nunca han alcanzado el nivel de los jóvenes del Ulster, por ejemplo. En cinco años de protestas, sólo se cosecharon dos muertos; la mayoría de los universitarios graduados —el 65 por ciento— se integra a la maquinaria oficial.

En cuanto a los disturbios callejeros con los obreros, también se ha tejido una imagen falsa: en Reggio Calabria, donde hubo presuntos ríos de sangre, sólo se contaron tres muertos —uno de un síncope— en siete meses. Como aclaró un abogado: "Las cosas que realmente hacen mis compatriotas no llegan a una octava parte de las que dicen". Es como la escena del film que registra

un choque y Alberto Sordi insulta, se desgañita y amenaza al otro chofer, más pequeño; después de un momento, éste le espeta: *Va via perche io mato, mato.* Sordi hace, entonces, un notable mutis por el foro.

Pero hay problemas: dificultades entre los progresistas norteros y los recién venidos del Sur; los bajos salarios, en relación con los otros países del Mercado Común; el descontento alcanza a la clase media; la crisis amenaza al equilibrista Emilio Colombo, un Primer Ministro que, desde la economía, tejó la tensa cuerda que ahora le permite mantenerse. No se sabe hasta cuándo. Pero. Ese es otro rasgo de los italianos. ☉



Lo que pasó con Jaimito.

UNA VEZ ESTABA JUGANDO, Y LA MAMA, OCUPADA CON SUS MUCHOS QUEHACERES, LO DESCUIDO APENAS UN MOMENTO. ENTONCES JAIMITO, SIEMPRE JUGANDO CON SU TIJERA DE RECORTAR FIGURITAS, CORTO EL CABLE DEL TELEVISOR, QUE ESTABA ENCLUFADO. Y A JAIMITO NO LE PASO NADA, PORQUE SU MAMA HABIA HECHO COLOGAR EN CASA EL "ELETTROSTOP S.92."

ELETTROSTOP S.92

PROTECTOR AUTOMATICO DIFERENCIAL DE ALTA SENSIBILIDAD

importado por:



DA-WOL s.a.

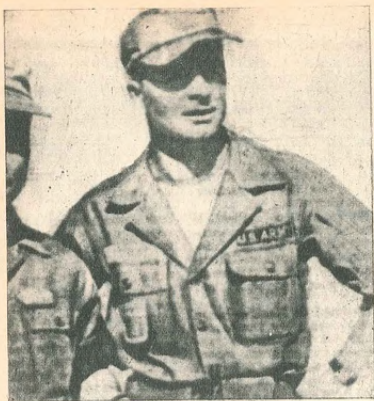
de la cámara argentina de la seguridad

en venta en:

ISRAEL AKERMAN Constitución 545 San Fernando	CASA QUARANTA Santa Fe 2249 Martínez	ELECTRODINAM S.A. Constitución 2615 Capital
ELECTRICIDAD DARSEL Cangallo 2795 Capital	S. MACAGNO E HIJOS M. Avellaneda 4000 Lanús O.	R. BARREIRO S.A. Av. Rivadavia 13932 R. Mejía
CORVET S. A. Av. Rivadavia 2197 Capital	ELECTROMECHANICA ALFA Brasil 449 Capital	FERRETERIA FRANCESA S.A. C. Pellegrini y Rivadavia Capital
FRANCISCO PADILLA Av. L. Gallardo 1200 San Miguel	CASA DOMY Maipú 10, loc. 2 Capital	FRANCISCO V. DAMIANO Av. 25 de Mayo 345 Lanús
ELECTRO TUCUMAN S. R. L. Sarmiento 1342 Capital	MUEBLES EL SOL Av. Vergara 2098 Villa Tesei	SAME S. A. Paraná 345 Capital



Colombo: ¿Una fiesta en paz?



Vann: De la pacificación a la ocupación; Abrams: "Todo en vano".

VIETNAM

LA RETIRADA DE NUNCA ACABAR

Para Vietnam del Sur, las consecuencias de una retirada precipitada de USA serían catastróficas. Tal vez es la razón por la que nos vamos en forma gradual. (Un general de USA, en Saigón).

Pese a tales afirmaciones, los Estados Unidos se retiran de Vietnam del Sur de la misma manera en que entraron: sin preocuparles demasiado las consecuencias. Hoy, cuando el programa de vietnamización lleva ya más de dos años de vida, las consecuencias se hacen visibles. En los montes, las pocas unidades norteamericanas restantes se acurrucan en la seguridad de sus puestos de avanzada, haciendo incursiones apenas esporádicas por la jungla. En Saigón, el comando norteamericano anuncia, con orgullo, un menor número de bajas. Hace diez días se computaron sólo once reclutas muertos en combate la menor cifra en casi seis años.

Pero, de todos los síntomas emergentes de la retirada, ninguno es más elocuente que el clima que reina en la actualidad en la misión norteamericana en Saigón. De pronto, hasta los más acérrimos optimistas hablan del peligro de una seria "fuga" militar.

Y tienen buenas razones para pensarlo. Mientras que USA ha reducido sus tropas a menos de la mitad (hasta unos 230.000 soldados), el enemigo las ha aumentado en un tercio. Por lo menos ocho de las 44 provincias de Vietnam del Sur están bajo la amenaza de fuertes ofensivas comunistas. "Como de costumbre, nos hemos estado engañando a nosotros mismos —se queja un funcionario de la Embajada en Saigón—. La manera en que íbamos a salir de este lío era la vietnamización. Y nadie quiere reconocer la circunstancia de que la vietnamización no refleja —no lo

ha hecho— la realidad sobre el terreno.

Esa realidad no es alentadora. Con algunas excepciones, se produjo un deterioro gradual de la seguridad en las cuatro regiones militares de Vietnam del Sur. En la RM-I, que comprende las cinco provincias más septentrionales del país, unos 55.000 regulares norvietnamitas y vietcongs campean casi a voluntad. Hace poco, tropas comunistas han construido por lo menos una nueva vía de aprovisionamiento hacia la provincia de Quang Tri, a lo largo de la Zona Desmilitarizada. Y, a medida que los comunistas aumentan su actividad, crecen las retiradas norteamericanas.

La situación no es mucho mejor en las serranías centrales de la RM-II. Allí, la 173ª Brigada de Transporte Aéreo de Tropas se retira, como también una división coreana que resguardaba la planicie costera. Quedan, sin embargo, varias divisiones norvietnamitas, además de una población simpatizante con los rojos. Sólo en la provincia de Binh Dinh, se calcula que los vietcongs cuentan con 300.000 adictos, o sea, casi la tercera parte del pueblo.

En un esfuerzo por contener la marea, Washington envió hace poco a John Paul Vann, un ex coronel del Ejército —de quien se dice que salvó el Delta del Mekong del dominio comunista—, para dirigir el programa de pacificación en la RM-II. Pero, el propio Vann admite: "Aquí no tenemos pacificación ninguna. Lo que tenemos es ocupación militar de la campiña".

A decir verdad, es sólo en el Delta del Mekong y en regiones cercanas a Saigón que las autoridades norteamericanas encuentran algún motivo de optimismo. Pero, aun en esos lugares relativamente pacificados, hay bastiones comunistas, futuros trastornos. No es un secreto para nadie que el Programa Fénix, patrocinado por USA (destinado a erradicar a los clandestinos vietcongs), ha sido menos que un éxito. Y algunos expertos aseguran que si los grupos guerrilleros, que actualmente se mueven en el

bosque Minh, del Delta, llegan a conseguir conectarse con los simpatizantes locales del comunismo, el panorama de seguridad allí podría empeorar.

Aunque ésa parece todavía una posibilidad remota, es con todo una posibilidad. En el presente, lo que preocupa a los estrategos militares más que ninguna otra cosa es el hecho de que, aun cuando existe cierta superioridad en tierra, se espera, para atacar, la cobertura aérea. La cautelosa medida funcionó hasta hace poco; pero, ahora que los helicópteros y los cazabombarderos son retirados junto con las tropas terrestres, los survietnamitas jugarán un juego distinto. Y en la opinión de muchos observadores, es posible que, entrenados al estilo convencional del Ejército norteamericano, no alcancen el ritmo debido.

Hasta el general Creighton Abrams parece haberse unido a las filas de los escépticos. Hace dos meses, cuando los survietnamitas apenas si pudieron evitar el desastre, retirándose, bajo fuerte defensa aérea norteamericana, de la ciudad camboyana de Sngul, Abrams maldijo: "Diables, tienen que aprender que no lo pueden hacer todo con la aviación. Tienen que hacerlo desde abajo, con la infantería. Si no, todo habrá sido en vano".

Para complicar los problemas de Saigón, la retirada norteamericana ha puesto en marcha otras penosas modificaciones tácticas. Para llenar el vacío dejado por las unidades de infantería de USA, los survietnamitas han tenido que llevar tropas de zonas pacificadas a zonas trastornadas.

Muchos militares creen, con todo, que los del Sur podrán hacerse cargo de la situación. Además, algunos se reconfortan con la idea de que, por lo menos hasta que las elecciones norteamericanas de 1972 sean inminentes, USA dejará en Vietnam una fuerza residual bastante amplia (tal vez, unos 70.000 hombres. Aunque la utilidad potencial de esa fuerza es discutible: "Con las tropas que tenemos aquí ahora —casi lloriqueaba un oficial norteamericano—, no podemos hacer nada. ¿Cómo diablos lo vamos a hacer con una cantidad mucho menor?"

De hecho, numerosos expertos suponen que la fuerza residual puede servir sólo para agravar los problemas de seguridad de Saigón. Dice John Paul Vann: "Cuando se retira de una zona una unidad importante, se produce una gran reducción del nivel de actividad por parte de ambos bandos".

Y el ex general Matthew Ridgway señala en el último número del quincenario *Foreign Affairs*: "Mientras mantengamos una fuerza residual, nuestros hombres serán atacados con morteros, granadas u otras armas. Y mientras sean atacados, contraatacarán con fuego y movimiento; la guerra continuará, en vez de terminar". ⊖

LA REFORMA UNIVERSITARIA POR BOCA DE SU HACEDOR

77-1682. Son las ocho de la noche del viernes pasado; la respuesta, desde el Ministerio de Educación de Venezuela, proviene del poseedor de la cartera, Enrique Pérez Olivares. Los cables anuncian nuevos desórdenes estudiantiles, una nueva crisis (la quincena pasada se renovó parcialmente el Gabinete), otra más.

"Tengo cierto temor a fracasar, pero me hago responsable de lo que me espera." El ex Decano de la Facultad de Derecho sabe de lo que habla: no sólo está en juego su prestigio, también una reforma universitaria que él ha propugnado. "Seguiré adelante —afirma— con el plan: 1) se agrandará la integración y competencia del Consejo Nacional; tendrá atribuciones de planificación y presupuesto; 2) se crearán nuevas instituciones universitarias; 3) se reformará el esquema interno de cada Universidad, dando un paso revolucionario: permitir a los estudiantes, a título de experimentación, que se den estructuras distintas a las actuales, debiendo conservar sólo los mecanismos electorales y de Gobierno."

—**Concretamente, ¿habrá representación estudiantil?**

—Sí, se consagrará ese derecho, se reformarán los mecanismos electorales. También habrá cambios en la elección de las autoridades superiores.

—**¿Por qué se ha demorado tanto la salida de esta reforma?**

—Sencillamente, porque hay intereses en juego. Quienes se beneficiaban con el presupuesto y la planificación han visto deshecho su negocio; las oligarquías que medraban perdieron el negocio; por eso se quejan.

—**¿Cuál es la razón que produce los disturbios actuales?**

—Impedir que se realice el proceso eleccionario. La masa estudiantil, vacía de poder desde que se sancionó la Ley, responde a un grupo marxista de tendencia antimoscovita.

Es lamentable que se produzcan estos incidentes: la violencia no es solución de nada, lesiona la dignidad del hombre. Claro que, en algunos casos, es explicable por la actitud cerrada y hostil de las oligarquías latinoamericanas.

La llegada de Pérez Olivares a Educación es parte de un largo y doloroso proceso; estudiantes y profesores debieron presionar con todas sus fuerzas para desalojar a Hernández Carabano. El paso, considerado como marcha atrás, es nada más que una acertada maniobra política. ⊕



Pérez Olivares: Un atinado, necesario paso.

"Queee... todavía van a tardar media hora más..?"

Vamos... hágase socio del Touring.

Si usted es automovilista, póngase contento.

El Touring terminó con algo insoportable.

Los auxilios mecánicos que demoran.

Toda una flota numerosa, rápida, in-

teligente, que trabaja para que usted no tenga problemas.

Vamos, hágase socio de lo actual.

Hágase socio del Touring —sin cuota de ingreso—.



TOURING CLUB ARGENTINO

ESMERALDA 601 - RIVADAVIA 830
TEL. 392-6817 - 34-4502/8579/9604

Servicio Mecánico - Seguros
Turismo Nacional
Country Club
(Piletas de Natación, Canchas de Tenis), etc., etc.

TOTAL:
Touring, 23 servicios
y mucho más.

SEÑORES	
TOURING CLUB ARGENTINO	
ESMERALDA 601	
Yo quiero hacerme socio del Touring. Vamos... envíenme la solicitud.	
NOMBRE
DOMICILIO	Nº
LOCALIDAD	PCIA.



se dirige a los padres de niños que han enfermado de poliomielitis en el último brote, RECORDANDOLES que deben iniciar inmediatamente el tratamiento de rehabilitación médica para evitar secuelas y deformaciones.

Para ello OFRECE los institutos de la Entidad, donde se proporciona:

- Atención en Consultorios Externos, con transporte.
- Tratamiento con internación, si el caso lo requiere.
- Provisión de aparatos ortopédicos y otros elementos para su movilidad.

DIRIGIRSE:

- En Capital Federal: Instituto Marcelo J. Fitte, Soler 3945, Secretaría Médica, 82-7266, de 13 a 18.
- En el partido de San Martín y alrededores: Centro de Rehabilitación ALPI Villa Ballesster, Artigas 56, 758-1784, de 13.30 a 18.
- Para el interior del país informarse en la Entidad ALPI más próxima.

SU HIJO PUEDE Y DEBE SER IGUAL A LOS DEMAS

UN HIMNO SE CONVIRTIÓ EN HIT

Desde Cali, Colombia, Luis Carlos Spinelli analiza los VI Juegos Panamericanos. Aquí, su informe:

Durante seis días, el más desprevenido de los concurrentes al estadio Pascual Guerrero pudo salir tarareando, aunque con algunos errores, el himno de los Estados Unidos. Se convirtió en un *hit*: lo ejecutaron veinticuatro veces, tantas como pruebas ganaron los norteamericanos, claros dominadores del panorama atlético en los Juegos.

Entre los varones, la superioridad apabulló: sólo pudieron arrebatarle cuatro medallas doradas. Sin embargo, significaron mucho: dos las conseguía el jamaicano Donald *Don* Quarrie, 22, estudiante de la Southern University, en California. Los cien y doscientos metros, patrimonio mundial de los Estados Unidos, fueron suyos; en los doscientos, con 19s 8, marca idéntica al record mundial del californiano *Tommie* Smith.

Jamaica ratificó la calidad de sus velocistas y, a despecho de pases inseguros, venció en la posta corta. En la última jornada, el cubano Pedro Pérez Dueñas, 22, alcanzó lo que Cali pretendía: un record mundial absoluto. Impulsado a gran velocidad, con rebotes justísimos, llegó a los 17m 40 en salto triple. Un centímetro atrás quedaba la

marca del soviético Saneev.

Hubo varias ratificaciones. Lo fueron el éxito de Patrick *Pat* Matzdorf, 20, en salto en alto; el de John Smith, 21, en los 400 metros; el de Rodney *Rod* Milburn, en 110 metros con vallas. Milburn, un atleta tan capaz como burlón y descomedido, cuando restaban 10 metros para la meta se dio vuelta para mirar al cubano Juan Morales, clasificado tercero.

Más concreto que Milburn fue Frank Shorter, 22, dos medallas doradas; más deportista, el simpático Steve Prefontaine, 20, ganador de los 5.000 metros con gran soltura: terminó la agotadora carrera, siguió trotando dos vueltas, recibía los mejores aplausos. Técnicamente, lo suyo fue irreprochable; tanto como lo hecho por el garrochista Jan Johnson, 20, 1m 81, 76 kilos: escaló hasta los 5m 33. Sólo la pista húmeda, por la lluvia y la fría temperatura —lo que modificó la elasticidad de la *fiberglass*— impidieron que concretara un record mundial. Luego de la hazaña, asombró con otra habilidad: satisfecho, sonriente, se paseaba, de la mano, con una hermosa caleña.

Entre las damas, Canadá, la organizada, dio una sorpresa: consiguió cinco de las trece medallas en juego. Estados Unidos se conformó con igual cifra: cinco. Lo mejor estuvo a cargo de la

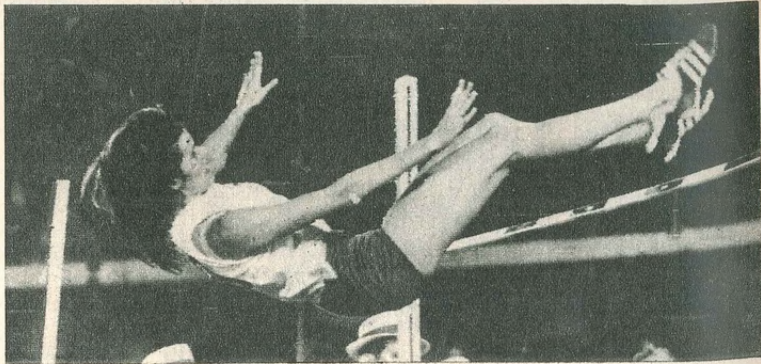
jamaicana Marily Neufville, record-woman mundial de los 400 metros. *Debbie* Brill, 18, del Canadá, estudiante de artes, con 1m 85 en salto en alto, pasó la valla de espaldas, al estilo Fosbury; otra *Debbie* y canadiense, Van Kiekbelt, 17, estudiante en el colegio secundario, sumó 4.290 puntos en el pentathlon. Ambas son, ya, figuras mundiales. Tanta gracia, la expuesta por estas niñas, contrastaba con la tosca corpulencia de Lynn Graham, de los Estados Unidos; Tomasa Núñez Abreus y Carmen Romero, de Cuba, vencedoras en bala, jabalina y disco.

Hubo una constante, fácil de detectar. Veinticuatro atletas lo certificaron: en las postas 4 por 100 metros, varones y mujeres, los tres primeros, aquellos que fueron al podio, eran atletas de color, sin excepción alguna. La velocidad, ergo, es de ellos. Existía otro detalle que pocas veces se alteró: los argentinos se clasificaban lejos, muy lejos. Como fue previsto, Erico Ricardo Barney y José Vallejo desempeñaron su papel con suficiente decoro. Irene Margarita Fitzner, tras dos pésimas partidas, en las pruebas de velocidad, no pudo concretar idéntico mérito. Raúl Zabala, entrenador del conjunto, deslizaba, antes de viajar: "Vamos a batir quince records argentinos". Tamaño optimismo no tuvo respaldo: sólo dos se mejoraron, uno se igualó.

Colombia, el local, embolsó unas medallas. En la pista de atletismo, no obstante, el grito que más se escuchaba fue el de "¡Cuba!". Semejante generosidad no se le brindó a nadie. Pablo Montes, cuarto en los 100 metros, un excelente velocista, tendrá que responder por su atropello al reportero gráfico Vladimiro Posada, del diario *El Espectador*. En el último día, le destruyó la cámara fotográfica: poseía escenas de una pelea que Montes sostuvo con un grupo del público, acaso provocadores bien entrenados. Nunca se sabrá por qué Cuba era la querida hasta ese momento. El espíritu luego se alteró. Cali parece signada por una nor-



El día en que USA entró por el aro.
(Cuba 73, USA 69.)



Debbie Brill: Saltar al revés, pero lograr que la varilla esté quietecita.

EL EXTRAÑO CLAN



Johnson: "Ya está; ahora, la caleña".

ma: la del buen gusto; quebrantarla es ofender. Antes, el caleño tuvo varios motivos para sentirse satisfecho. Cuba, un poderoso equipo, con resultados, desmoronaba dos tradiciones norteamericanas: venció en béisbol, luego en béisquetbol. En ese deporte, una serie invicta (USA nunca perdió un partido en Juegos Olímpicos; sólo la Argentina la había vencido en los Panamericanos: en México, 1955) claudicó ante un plan concebido con inteligencia, planteado con habilidad. Para colmo, dos gigantes, James Chones, 21, 2m 13, y Luther White, 20, 2m 12, fueron maltratados como si el match se hubiera jugado en Guantánamo o en Bahía de Cochinos. Torpes, ridículos, ni siquiera pudieron devolver los golpes, arteros muchas veces. Cuba se impuso, finalmente, por 73 a 69. Luego, una sospechosa victoria de Brasil, frente a los cubanos, eliminó a USA de la final.

Otra atracción, también a cargo de los cubanos, eran las fugas; hasta el sábado último se habían certificado tres: las de José Díaz Hernández, Zulena Bregado y Luis Viera Hernández. Éste quiere vivir en Panamá; de los otros, se ignora el paradero. Estos episodios, reales, concretos, ciertos, tuvieron más difusión que el del portorriqueño Amado Morales, medalla de bronce en el lanzamiento de la jabalina. Fue el martes último: Morales, en el podio, esperó que se escuchara el himno norteamericano y levantó su puño derecho. La explicación fue simple: "Es el símbolo del *Black Power*". No era así, aunque resulte parecido: el signo del *Poder Negro*, popularizado en los Juegos Olímpicos de México, se hace con la mano izquierda, enguantada de negro, en alto. Morales simpatiza con el partido Independencista de su país; ese gesto, para ellos, quiere decir "Puerto Rico libre". Por el momento, sólo era una estrella de esa bandera que se izaba en el estadio.

En tren de sorpresas, la primera jornada de natación produjo dos: el nor-

"No, por favor: ¿qué voy a decir de mi regata? El norteamericano ese es un animal, no se sabe sentar en el bote. Lo que fue bárbaro fue lo del ocho. Nos dimos el gusto. Yo, que me senté ahí, medio de agregado, lo afirmo sin dudas: es un bote sensacional. Capaz de ganarle a cualquiera. Lo dijo el entrenador norteamericano: él sabe de esto." Alberto Demiddi, 27, estaba embaldando el bote; acababa de ganar su tercera medalla dorada en los Juegos Panamericanos. Cerca de él, sus compañeros, con el carpintero Mario Camerucci, hacían una tarea semejante. El sol molestaba. La fiesta se había preparado para ellos; no importó: seguían ajenos al ruido.

Conquistar cuatro victorias en los Panamericanos, un segundo puesto y un tercero, poseer un campeón mundial: todo esto hizo el remo argentino; no es obra de casualidad. Buscar una explicación, a través de los actores, es difícil. Hacen bien; la verborragia, o, simplemente, la dialéctica, a un lado. Demiddi y los suyos le escaparon al periodismo, atendieron a pocos. Emocionado, sereno, oculto entre la muchedumbre, el entrenador Mario Robert explicaba: "Claro que esto no es una casualidad: es la consecuencia de una diversión que iniciamos hace unos años. No me gusta que se hable de sacrificios; sacrificarse es otra cosa. Los remeros que están conmigo, si reman, es porque les gusta; no hay duda. Entonces, si ellos quieren correr, saben que hay que entrenarse mucho. Tienen dificultades, es verdad, pero son jóvenes, les gusta el deporte y se preocupan. Segurado tiene dos trabajos y va a la facultad por la noche; sin embargo, se entrena, ahora va al campeonato europeo. Si le pregunta a él, es capaz de decirle que no tiene ningún inconveniente. Yo estuve en la Policía y vi muchas cosas. A los muchachos hay que orientarlos un poco, apoyarlos y, después, todo sale bien. Es rarísimo que un deportista sea una mala persona. El deporte ayuda mucho". Fue una cla-

ra síntesis, habría hecho ruborizar a un fabricante de mitos.

Robert, Demiddi, sus compañeros, acaso por respeto, no lo dijeron: el single —Demiddi—; el dos sin timonel —Ricardo Rodríguez, Guillermo Segurado— y el cuatro con timonel —Hugo Aberastegui, Alfredo Martín, Oscar Villarruel, Ignacio Ruiz Díaz, Raúl Mazerati— pertenecen al Club de Regatas Rosario. Juntos, con el agregado de otro rosarino, Alejo del Cano, integraron el ocho que aplastó al bote de la Universidad de Washington. Como referencia, esa tripulación norteamericana tiene seis remeros con más de 1m 90 de estatura. Del Cano comentaba: "Yo me quería morir, cuando vi a esos *ursos*. Me acordé que Demiddi decía que íbamos a ganarles: ¿sabe que *fierro* me agarró? Después se me pasó". Claro, después del espectacular éxito.

Demiddi, más tarde, rumiaba: "No sé por qué ganamos, deben ser varias cosas juntas. Sería interesante buscar todas las razones, todas las diferencias. Yo pienso que nos ayuda mucho el estar lejos del ruido. Estamos en el medio del río, no molesta nadie y nos olvidamos de todo. No hay tiempo para hacer chiquilinas".

En el lago Calima, todo el deporte argentino respiró aliviado. Los dirigentes lucían amplias sonrisas; luego, festejaban. Ellos, los remeros, seguían la rutina; inclusive, varios ni se afeitaron. Fueron a la Villa Panamericana, pasearon un poco, soñaban con correr, nuevamente, en el ocho —acaso se concrete en el Mundial—, se esfumaron sin bambolla. Ya están en Copenhague. Allí, Demiddi, el dos *sin* y el cuatro *con* participarán en el Campeonato Europeo. El extraño clan del remo, que había poseído el mundo unido, siguió dando ejemplos. El único que paseó su rubia cabeza con orgullo, se hizo fotografiar y ver —la antítesis del resto— fue Raúl Mazerati; tiene 13 años, la gloria no le cabía dentro del cuerpo. ⊖



Ocho: Ya el fierro y los ursos han quedado atrás.

teamericano Brian Job, 19, de la Universidad de Stanford, recordman mundial de los 200 metros pecho, perdía, en los 100, frente a su compatriota Mark Chatfield, 17, apenas sexto en el ranking de su país. En seguida, Leslie Cliff, 16, del Canadá, le asestaba un duro revés a otra norteamericana: Susan Sue Atwood, 18, una de las más completas del mundo. Para compensar, Frank Heckl inició, en los 200 metros estilo libre, una serie de éxitos que hará conocer un poco más su nombre: es un estupendo nadador.

La regla, se insiste, era la del buen gusto. Todas las leyes tienen sus excepciones. Acá, ese cupo lo cubrió el boxeo. La Plaza de Toros fue testigo de excesivas flagelaciones, demasiados golpes, escasa técnica. El público, contagiado, pedía sangre. Se intuía: dos fuertes equipos, los de Cuba y Estados Unidos, lucharon por los primeros puestos; lo recogerá la estadística. Un ser humano que se precie de tal, habrá tenido el derecho de defenderse, de sentirse humillado, cuando hasta los árbitros exigían pelea a la manera del circo romano, las riñas de gallos, las corridas de toros. Muchachos jóvenes, fuertes, se destrozaban en el ring. Con dolor, pena, indignación, se comprobó la insólita resistencia del cubano Luis Valier Montes de Oca, castigado sin piedad por el poderoso norteamericano Raymond Russell. Todos elogiaban la fortaleza del perdedor. Pocos advertían que, en la puerta de los camarines, cayó desmayado. Un peruano, Agustín Sánchez, cinco minutos después de perder por knock out, tirado en una camilla, lanzaba golpes al aire. Eso, que se entienda, no tiene nada que ver con el deporte, con su esencia ni su espíritu.

Los argentinos, respetados, no pudieron evadir su magras posibilidades. Se confirmó la potencia del team de básquetbol; agradó el brillante juego del equipo de hockey; convocó muchas ironías el empate, en fútbol, frente a Haití. Todo esto, lo poco que se alcanzó y se alcanzará, tuvo un excepcional apoyo: el del eficiente grupo de remo. En el lago Calima, a cien kilómetros de esta ciudad, expuso, en siete regatas, su permanente inquietud: cuatro medallas doradas, una de plata, otra de bronce. Tendrían que avergonzar a quienes, desde muchos años, confunden deporte con turismo; enorgullecer a aquellos que, todavía, creen en lo que hacen, lo concretan con fervor, lucen —con orgullo— una cáscara argentina. El ejemplo del remo conmueve; lastima y sorprende que, tratándose de argentinos, no existan imitadores. ⊕



Jackie: "Quiero que me vean puntero".

AUTOMOVILISMO

DONDE SER SEGUNDO ES SER NADA

Es un pelilargo escocés de 31 años de edad. Tiene una manía: coleccionar relojes de pulsera. Es dueño, además, de una ambición: ganar miles de dólares. Finalmente, se precia de conocer bastante a coches y mujeres, aun cuando tan desigual experiencia le sirva mucho más para aquéllos que para éstas. ¿O, acaso, las mujeres, de cualquier nacionalidad que sean, no son, irremediablemente, un enigma? Lo admite y no se disculpa. Por lo menos, lo comprende. John Young Jackie Stewart, en camino de consagrarse campeón mundial de Fórmula 1, título que ya no puede arrebatarsele nadie —totalizó 51 puntos, contra los 19 del belga Jackie Ickx, su escolta—, es un asediado por ese fanatismo, por esa admiración pegajosa de que están sembrados todos los multitudinarios escenarios del vértigo.

La popularidad no le molesta; más: le agrada. Es sincero consigo mismo y con los demás. No practica la filosofía franciscana de la humildad. A los 17 años ganó los campeonatos de tiro a la paloma en Gran Bretaña y Escocia. Tiempo después, confesaría sin algún remilgo: "Cuando uno comienza en el deporte, imagina estar sentado en la cumbre del mundo. Desafío a cualquiera que jure si nunca se le subieron los humos a la cabeza. A algunos, inclusive, no se le bajan nunca. Yo pasé por esa etapa".

Pero más tarde comenzó a jugar al peligro: corrió en automóvil. De su padre, Bob, heredó un taller mecánico. Se decidió a promoverlo; esa intimidación con coches destartados y achacosos lo lanzó a su pasión definitiva. A los 22 años, en el circuito escocés de Charterhall, escudándose en un seudónimo, para evitarle preocupaciones a su madre, Jackie hizo su presentación a bordo de un Marcos GT, con el que conquistó va-

rios triunfos. En 1962, sin entrever la posibilidad de convertirse en un monstruo de las pistas, era ya una figura en potencia, cabalgando un Aston Martin DB-GT.

Su itinerario está salpicado del mismo apuro que luciría, ya como luminaria, en su conducción de la extraña dualidad: energía y exquisitez. En 1969, ya en la cumbre de la idolatría, fue consagrado campeón mundial, al triunfar en seis Grandes Premios: Sudáfrica, España, Holanda, Francia, Inglaterra, Italia.

Poco más de diez horas tensamente aferrado a un volante le valieron, este año, repetir esa hazaña, con sus éxitos en los Grandes Premios de Barcelona, Mónaco, Francia, Inglaterra y Alemania. En su Tyrell-Ford fue agregando, sin inquietantes oposiciones, victorias tan brillantes, tan impetuosas y, a la vez, tan sutilmente elaboradas, que sus fanáticos recordaban poco, casi nada, al ídolo que se le había anticipado: Jochen Rindt, un austríaco inmolado a 300 kilómetros por hora. El mundo del automovilismo, todos los mundos, son así: a rey muerto, rey adorado.

Su carrera más dramática se produjo, el 18 de abril del actual, en el circuito del parque de Montjuich, por el Gran Premio de Barcelona. Allí, ante más de 50.000 espectadores magnetizados, soportó la postrera arremetida de otro candidato a la gloria, el belga Jackie Ickx, a quien batía por un centenar de metros. Lo restante pareció ser, apenas, una rutina. El predominio de Stewart fue absorbente; su labor menos feliz, provocada por inconvenientes mecánicos, se registró en Zandvoort, en el Gran Premio de Holanda, en donde, precisamente, Ickx fue el triunfador. Entonces se clasificó undécimo.

Stewart ya no necesita promover el viejo taller de Bob. Entre carrera y carrera, en el Clayton House, un castillo suizo que le costó 240.000 dólares, ocupa su sedante ocio con Paul, 5, y Mark, 4, sus hijos, y Helen, su mujer, hija de un modesto comerciante, puntal en las ambiciones automovilísticas de Jackie.

Este escocés inquieto, egocéntrico, nacido con el ímpetu de los vencedores, no ocultaba, recientemente, lo que se proponía cada vez que trepó a la carlinga de uno de sus afilados bólidos retumbantes: "Siempre he querido estar en punta, cuando paso frente a las tribunas". El riesgo lo acosa permanentemente, pero él sabe que es un riesgo calculado y aceptado. Además, no le gusta dramatizar. En el Clayton House se olvida de todo o, por lo menos, trata de olvidarse. Muchas veces, sin embargo, no lo consigue, porque esa osadía, el automovilismo, lo está llamando con voces, a cuya seducción muy pocos, o nadie, puede substraerse: la del dinero y la de la popularidad. ⊕

¡AYÚDAME!

¿No seré nunca útil?



Rifa del
HOSPITAL HOGAR SAN JUAN DE DIOS
Avenida Rivadavia 13353 Ramos Mejía

●
SORTEA CON LA TERCERA JUCADA SEMANAL DE AGOSTO DE 1971
DE LA LOTERIA NACIONAL, EN SUS CINCO CIFRAS

●
PREMIOS:

- 1º Un Automóvil PEUGEOT Súper Lujo 504, 0 Km. Mod. 71**
- 2º Un Automóvil AMI 8 Citroën, 0 Km. Mod. 71**
- 3º Dos Pasajes Ida y Vuelta a EUROPA Vía Aérea**

●
EL BOLETO CON TRES NUMEROS CADA UNO VALE 10.— PESOS LEY



Nicolás Cócara: El oráculo de los premios; Oscar Sarrulle: El último tren a Ranchillos.

CASOS ARGENTINOS

El último miércoles, el ofrecimiento de *Clarín* rezaba: "ACTRIZ — Vende talento — T. E. 80-8800". Llamar a ese teléfono era casi un desafío; ubicado por fin, del otro lado de la línea se escuchó una voz masculina, con tono cordobés quien trasladó "el asunto del aviso al 55-6726", alquilado por el señor Juan Beta. El filtro no concluía allí. En ese número se recomendó llamar al 38-2943, donde se encontraría al señor Beta; pero éste juró no entender ni omega del asunto. Otra vez, entonces, se volvió a insistir con la cifra primitiva; ahora, una voz de bolero aseguró que se trataba de una confusión de números, una injusticia, un desatino. Pero el insistente redactor de PRIMERA PLANA renovó la carga con el número: apareció de nuevo la voz de bolero, pero con otra contestación. "Sí, es aquí —aceptó—; la actriz ahora no se encuentra." Luego, ella misma se encargó de comunicarse con la redacción; confesó llamarse María Racedo, tener 26 años, haber hecho algunas pasarelas teatrales, bolos en radio y televisión. "Simplemente, elegí este medio para salir del habitual e inconducente pedido de trabajo." Pero, hasta la noche del miércoles, sólo periodistas habían discado el promocionado número; los empresarios, mientras tanto, volaban por su ausencia.

A las 18 del 6, el bardo Nicolás Cócara telefonó al diario *Crónica* anunciando que "hoy me han concedido el Primer Premio Nacional de Literatura". Se comprobó después que Cócara, además de galardones oficiales, también podrá ganarse la vida como oráculo. Simplemente, se había adelantado dos horas a la decisión del probo jurado, constituido por Antonio Serrano Redonnet, Miguel Angel Speroni, Ignacio Braulio Anzoátegui, Avelino Herrero Mayor y Juan Carlos Ghiano.

La Revolución Argentina siempre dijo buscar a los "líderes naturales". La verdad es que tiende a fabricarlos. Pero en contra, a veces no caben dudas.

Los iracundos vecinos, que el viernes se reunían frente a la Casa de Gobierno de Tucumán ratificaron la pauta. Vociferaban contra el gesto de Oscar Sarrulle, quien acaba de intervenir la colonia rural de Ranchillos (a 50 kilómetros de San Miguel). La causa: el ex Comisionado no hizo nada para evitar que los pobladores provocasen la detención de un tren, en la noche del miércoles último.

Habitaban la comuna antiguos operarios de los ingenios cerrados: desde 1966 sufren un eufemístico régimen de "trabajos transitorios". Hartos de que nadie los escuchara, doscientos ranchillenses menesterosos ensayaron un desesperado *show off*: cuando sus barricadas hicieron frenar el

convoy, lo abordaron a gritos. Solidarizarse con las quejas de su gente, le costó la intendencia a Ramón Eduardo Rodríguez. Derrota equívoca: en adelante, la colonia será incontrollable sin su apoyo. Los políticos ya hacen cola para cortejarlo.

A las 3.30 de la madrugada, el lunes 2, aprovechando que la puerta estaba sin llave, un piquete de soldados al mando de un teniente coronel Mocchi invadió el domicilio del doctor Alfredo Falú, hermano del folklorista, presidente de la Cámara de Apelaciones del Trabajo de Tucumán y titular del Círculo de Magistrados de la provincia. Cuando el dueño de casa, sobresaltado, salió de su dormitorio, el oficial adujo que portaba orden de allanamiento del juez de instrucción militar y que venía en busca de un yerno de Falú, a quien suponían implicado en el asesinato del mayor Sanmartino. "Por razones *obvias* —relató después el camarista—, y dadas las especiales circunstancias, no insistí sobre el punto *ni le solicité exhibición de dicha orden*". Tras una breve charla en la sala "y a su pedido —prosigue el magistrado—, opté por acompañarle hasta el barrio Ernesto Padilla, donde fijó provisoriamente su residencia el matrimonio constituido por mi hija Ana María y José Fernando Hevia, recientemente casados". Hijo de un hotelero, ex líder estudiantil, Hevia fue rápidamente detenido y llevado, en rigurosa incomunicación, a dependencias castrenses. "Al salir a la vereda de mi casa para trasladarnos al barrio mencionado —termina su historia Falú— pude advertir en toda la cuadra de la calle Lamadrid, entre Buenos Aires y Chacabuco, la presencia de una compañía de infantería, portando fusiles, y algunos efectivos policiales, también armados."

Una vez que su yerno estuvo a buen recaudo, el solicitó juez envió el miércoles, a las 18.30, sendas relaciones de los sucesos al Círculo de Magistrados y a la Suprema Corte provincial. Probablemente no calculaba la reacción de ésta: "Cuando un juez de la provincia es puesto en una situación que, a su juicio, afecta a la magistratura, tiene el deber ineludible de dirigirse, en primer término y de inmediato, a la Corte, que representa el Poder Judicial", afirman los Ministros en una acordada. "Los hechos descriptos se habrían desarrollado, en lo fundamental, con el consentimiento del interesado y revelarían —a estar por la versión dada— una actitud inicial que esta Corte califica de objetable." Acotan que "la paz y la tranquilidad de los hogares están bajo la salvaguardia de la ley, y la fuerza pública instituida encuentra su legitimidad en el ejercicio mesurado y en los límites que aconsejan las circunstancias de personas, de tiempo y de lugar". El Tribunal termina expresando "la seria preocupación de este poder por los hechos acaecidos". ⊕

ESTO ES ESPAÑA! TRANQUILAS MONTAÑAS, INCREIBLES PUEBLOS, ALEGRES CIUDADES Y UN SOL MARAVILLOSO!...



En España encontrará amigos cordiales, dispuestos a invitarlo a una succulenta taberna, a un paseo por Andalucía, a una fiesta en Galicia... Y Ud. descubrirá la franca alegría de sus amigos los españoles, que le abrirán las puertas de su país para que entre en él a conquistar los más cautivantes y espléndidos paisajes.

IBERIA lo lleva.

Para mayor información consulte a quien más sabe de viajes, su amigo, el Agente de Viajes I.A.T.A., o a IBERIA: Av. Pte. R. Sáenz Peña 947, Capital.

*Vuele por el mundo con Iberia.
El encanto de España le acompaña.*



IBERIA



Líneas Aéreas Internacionales de España.

*Donde solo el avión
recibe más atenciones que usted.*



**Sí,
es Bianchi.**

No puede ser otro.
Se ha confirmado una verdad.
Hay hombres que no beben
etiquetas. Para esos hombres
que discernen la calidad,
Bianchi hace sus vinos.

BIANCHI
LA PEQUERA BODEGA DE LOS GRANDES VINOS

Distribuidor HUDSON GIOVINI

